

# MANUAL DE LA PARTERA TRADICIONAL



R/V/88



MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO

Publicaciones, Documentación y Biblioteca

ESPAÑA



GU1-244

# MANUAL DE LA PARTERA TRADICIONAL

(2.ª edición)

**COOPERACION SANITARIA ESPAÑOLA  
CON GUINEA ECUATORIAL**

47/87322

52/104478

Autores:

Ramón Sales Encinas  
Ignacio Sánchez Zarzosa

Dibujos:

Ramón Sales Encinas



R. 244

©Ministerio de Sanidad y Consumo

Edita y distribuye: *Publicaciones, Documentación y Biblioteca*  
Ministerio de Sanidad y Consumo

Paseo del Prado, 18

28014-Madrid-España

N.I.P.O.: 351-90-009-3

I.S.B.N.: 84-7670-144-6

Depósito legal: M. 22.898-1990

Imprime: Neografis, S. L. - Santiago Estévez, 8 - 28019-Madrid

*DEDICADO al pueblo de GUINEA ECUATORIAL,  
que se esfuerza por mejorar su SALUD.*



## PROLOGO

*En 1987, una vez iniciado el programa de A.P.S. en casi todos los distritos y formados numerosos agentes de salud, vimos la necesidad de trabajar con los sanitarios tradicionales: las parteras y los curanderos.*

*En todos los poblados hay mujeres encargadas de asistir a las parturientas. Generalmente combinan conocimientos ginecológicos, obstétricos, pediátricos y de plantas medicinales, que han ido adquiriendo durante años de aprendizaje al lado de otras parteras.*

*La mayoría son mujeres adultas (más de 40 años), que no saben leer ni escribir.*

*Nuestro primer objetivo fue conocer sus formas de actuación y detectar los hábitos que pudieran ser nocivos. Para ello se diseñó una encuesta que se distribuyó por los distritos y se pasó a todas las parteras de los poblados donde se había empezado el programa de A.P.S.*

*Los datos recogidos, que serán publicados aparte, nos sirvieron para elaborar este Manual, que se utilizará para la formación-reciclaje de parteras tradicionales.*

*Ha sido concebido para transmitir información de forma visual y se han añadido algunas notas dirigidas a los instructores de los cursillos.*

*Para mí, el hacer estos dibujos ha sido una experiencia difícil, pero muy hermosa, «casi un parto». Y he intentado suplir mi falta de técnica con el amor que siento por las gentes de Guinea Ecuatorial.*

*Espero haberlo conseguido.*

**RAMON SALES ENCINAS**  
*Mongomo, finales de julio de 1988*





# INDICE

## TEMA 1: EMBARAZO



**1.ª parte:**  
NOCIONES DE ANATOMIA Y  
FISIOLOGIA DEL APARATO  
REPRODUCTOR ..... 1



EVOLUCION DEL EMBARAZO  
NORMAL ..... 2



**2.ª parte:**  
CUIDADOS DE LA EMBARA-  
ZADA ..... 3



**3.ª parte:**  
EMBARAZOS DE RIESGO .... 9



**4.ª parte:**  
COSTUMBRES DESACONSE-  
JADAS EN EL EMBARAZO .. 12



## TEMA 2: ASISTENCIA AL PARTO Y AL RECIEN NACIDO



**1.ª parte:**  
DILATACION ..... 1



EXPULSION DEL FETO ..... 16



CUIDADOS AL RECIEN NA-  
CIDO ..... 25



ALUMBRAMIENTO ..... 30



2.ª parte:  
PARTOS DE RIESGO ..... 45



3.ª parte:  
COSTUMBRES  
DESACONSEJADAS EN EL  
PARTO ..... 54



### TEMA 3: PUERPERIO



1.ª parte:  
CUIDADOS DE LA MADRE Y  
DEL RECIEN NACIDO ..... 1



2.ª parte:  
PUERPERIOS DE RIESGO .... 8



3.ª parte:  
COSTUMBRES DESACONSE-  
JADAS EN EL PUERPERIO .. 11



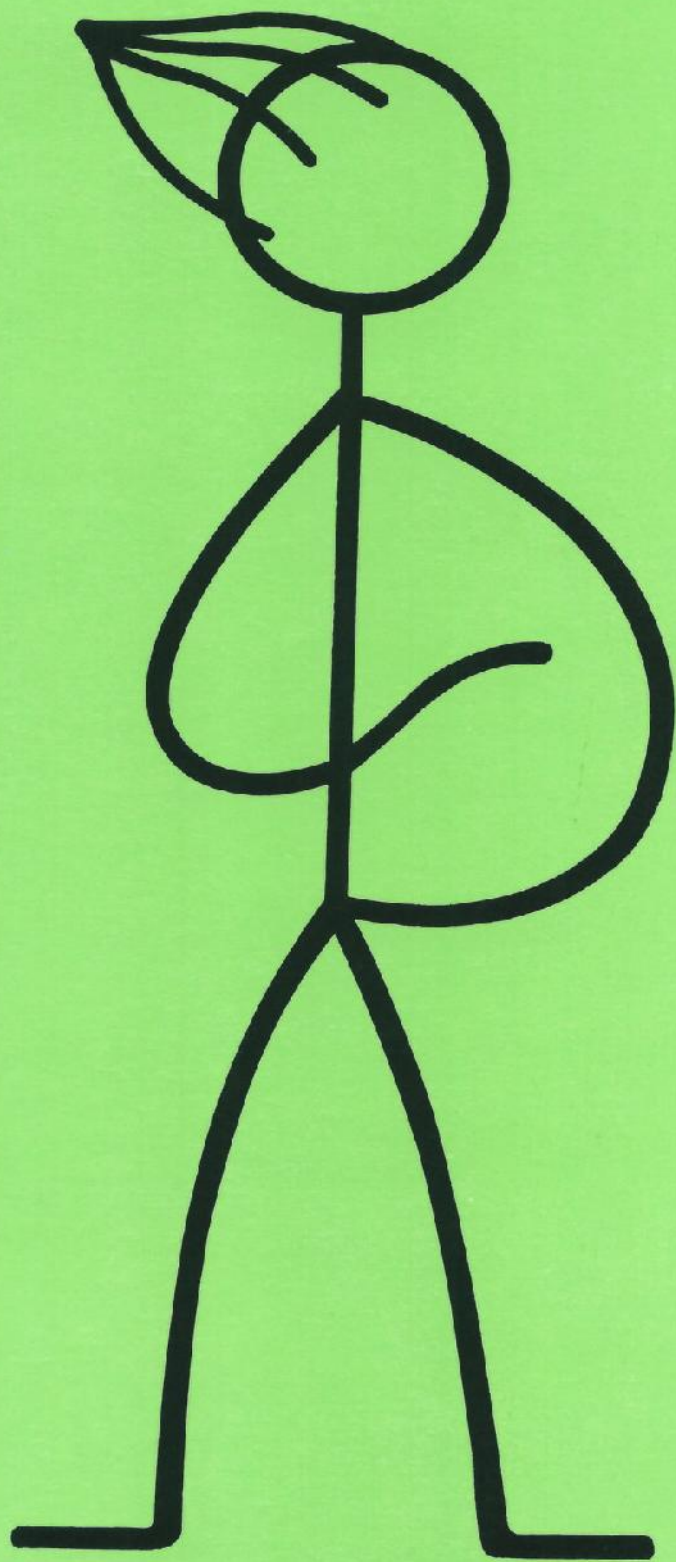
### TEMA 4: ESPACIAMIENTO DE LOS EMBARAZOS



METODOS ..... 3



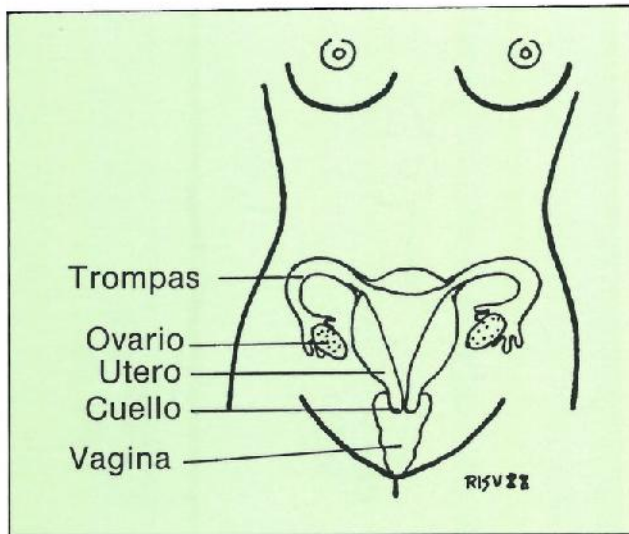
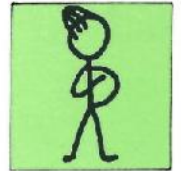
### FICHA DE CONTROL DE EMBARAZO, PARTO, RECIEN NACIDO Y PUERPERIO



**EMBARAZO**

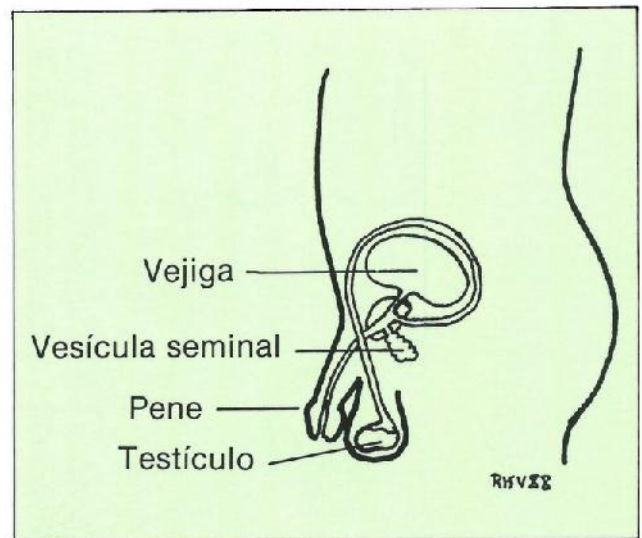


# NOCIONES DE ANATOMIA Y FISIOLOGIA DEL APARATO REPRODUCTOR



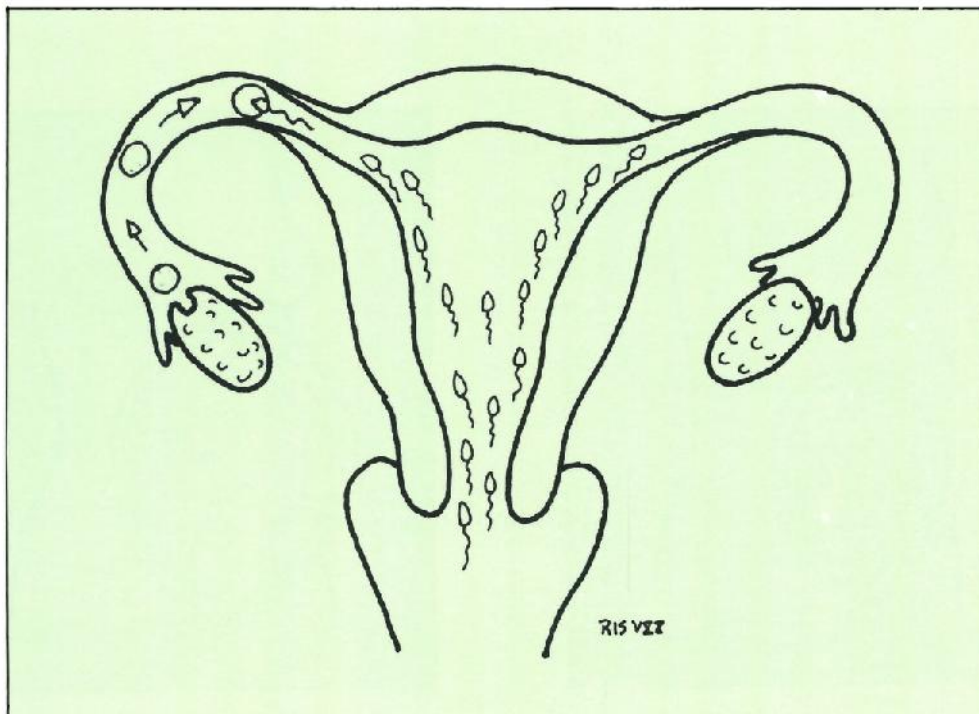
APARATO REPRODUCTOR FEMENINO

Produce un óvulo cada mes y sangra una vez al mes.



APARATO REPRODUCTOR MASCULINO

Produce espermatozoides continuamente.



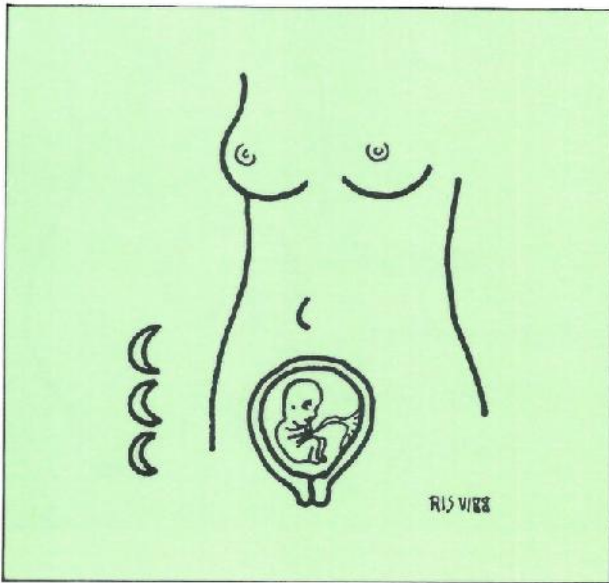
## FECUNDACION

El espermatozoide se une al óvulo, la mujer queda embarazada y deja de sangrar cada mes.

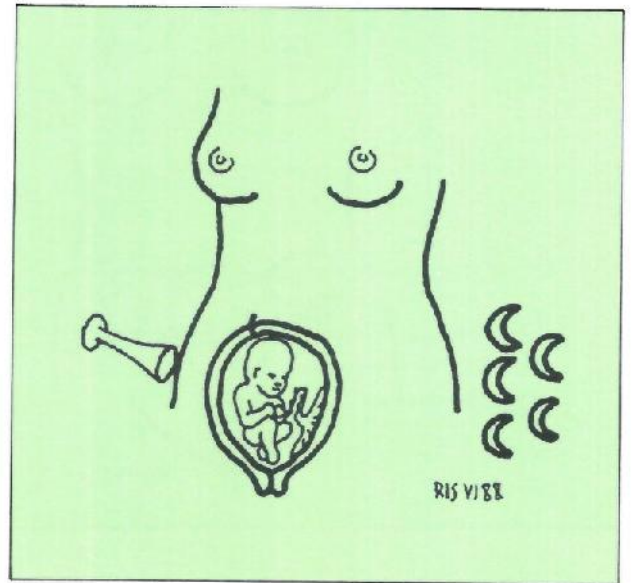




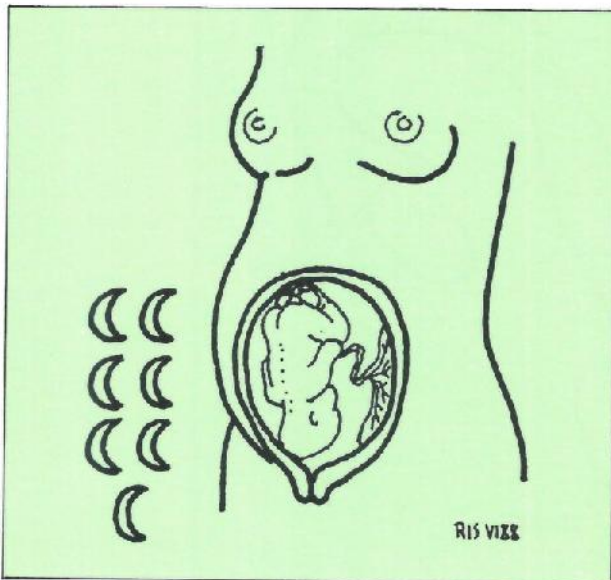
## CRECIMIENTO DEL NIÑO



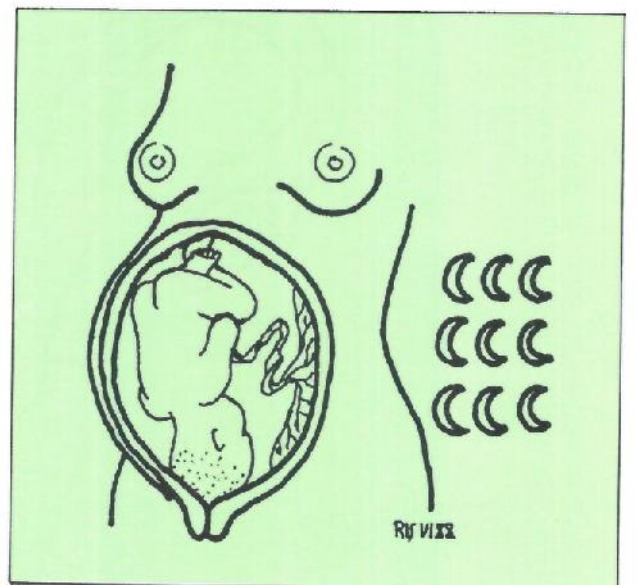
Al tercer mes empieza a moverse.



Al quinto mes se puede oír su corazón.



Al séptimo mes puede tocar su posición.



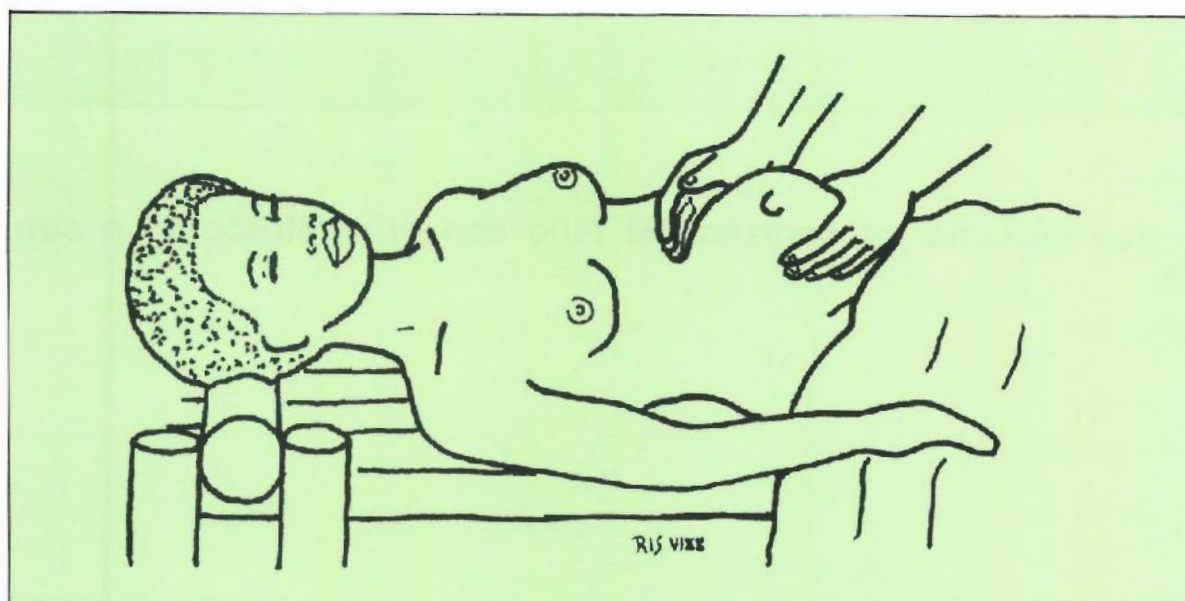
Al noveno mes está preparado para nacer.



# CONTROL MENSUAL DEL EMBARAZO

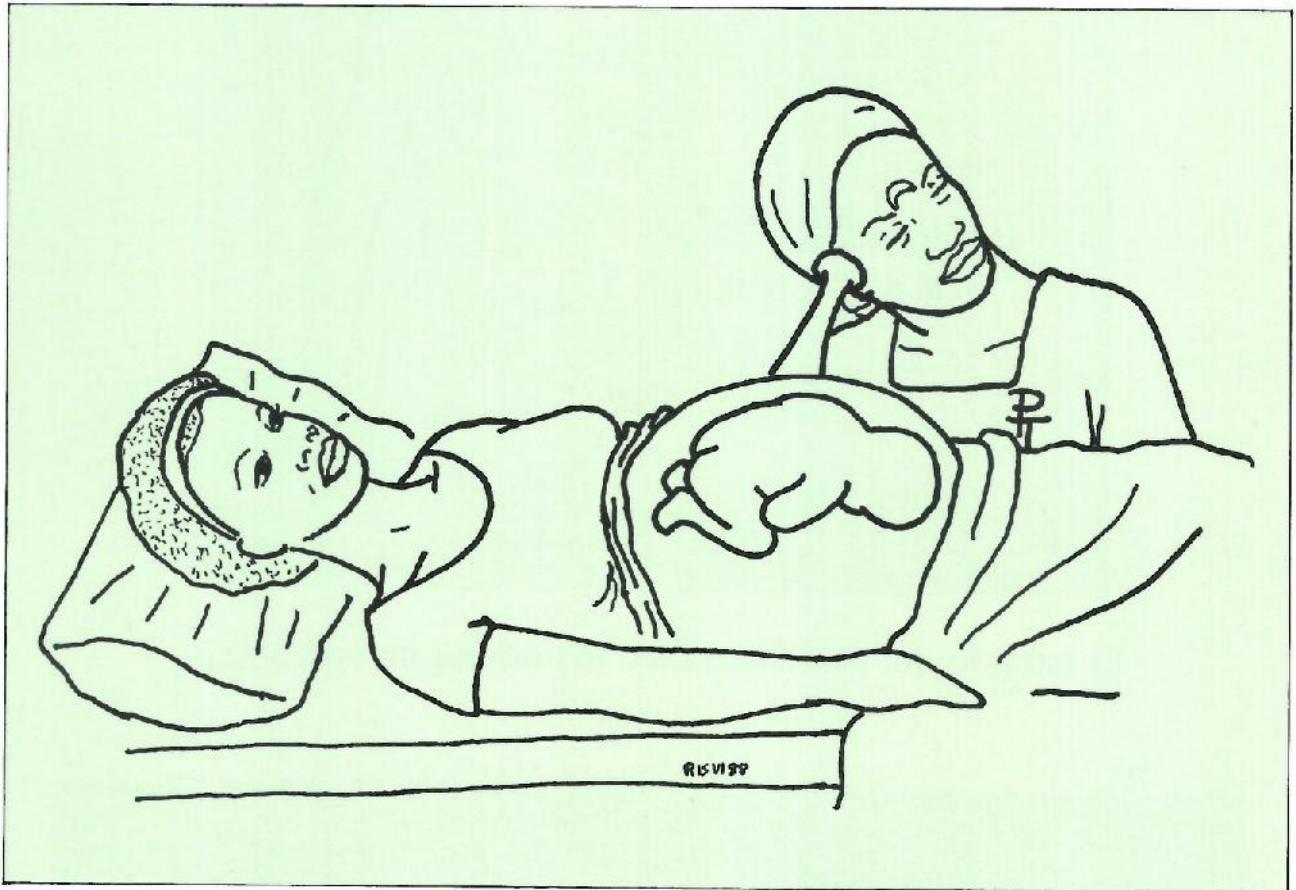


El tamaño del útero nos dice los meses de embarazo.



Hay que tocar el útero para saber su tamaño y la posición del niño.

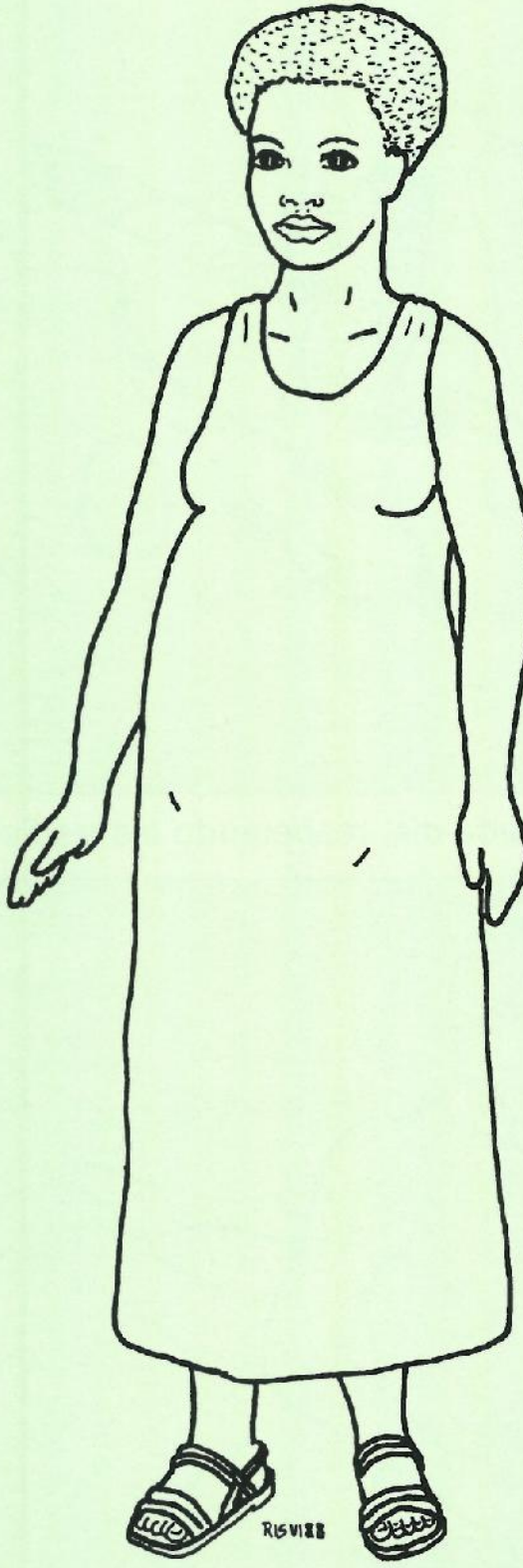




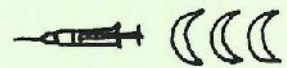
Hay que escuchar el corazón del niño con el estetoscopio o con la oreja.



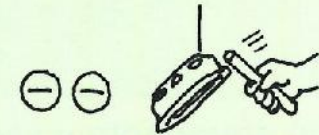




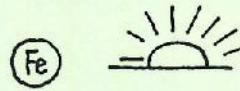
VACUNA ANTITETANICA  
3 veces



2 CLOROQUINAS  
(de 150 mg)  
cada domingo



Hierro  
cada día  
a partir  
del 6.º mes



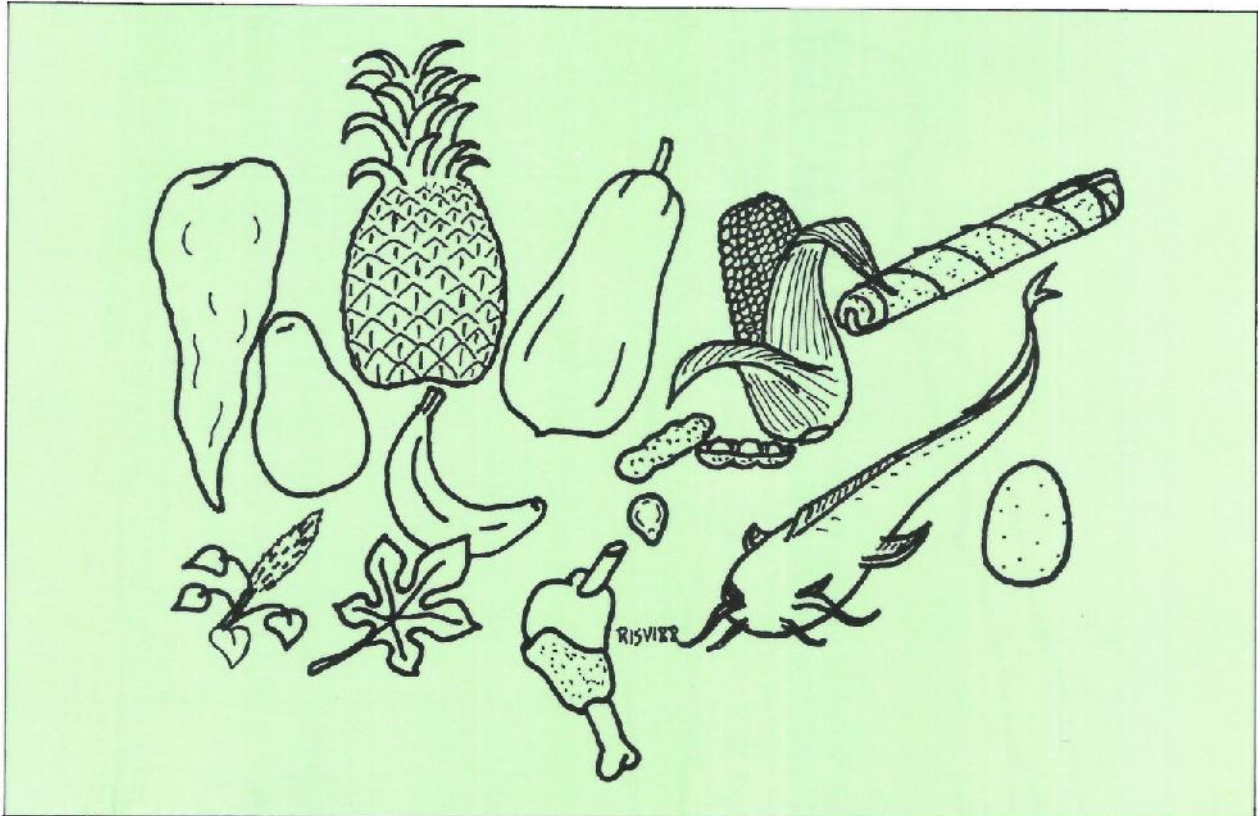
RISVIER

PROTECCION DE ENFERMEDADES EN LA EMBARAZADA





## CONSEJOS A LA EMBARAZADA



Alimentación abundante y variada cada día, respetando las tradiciones.

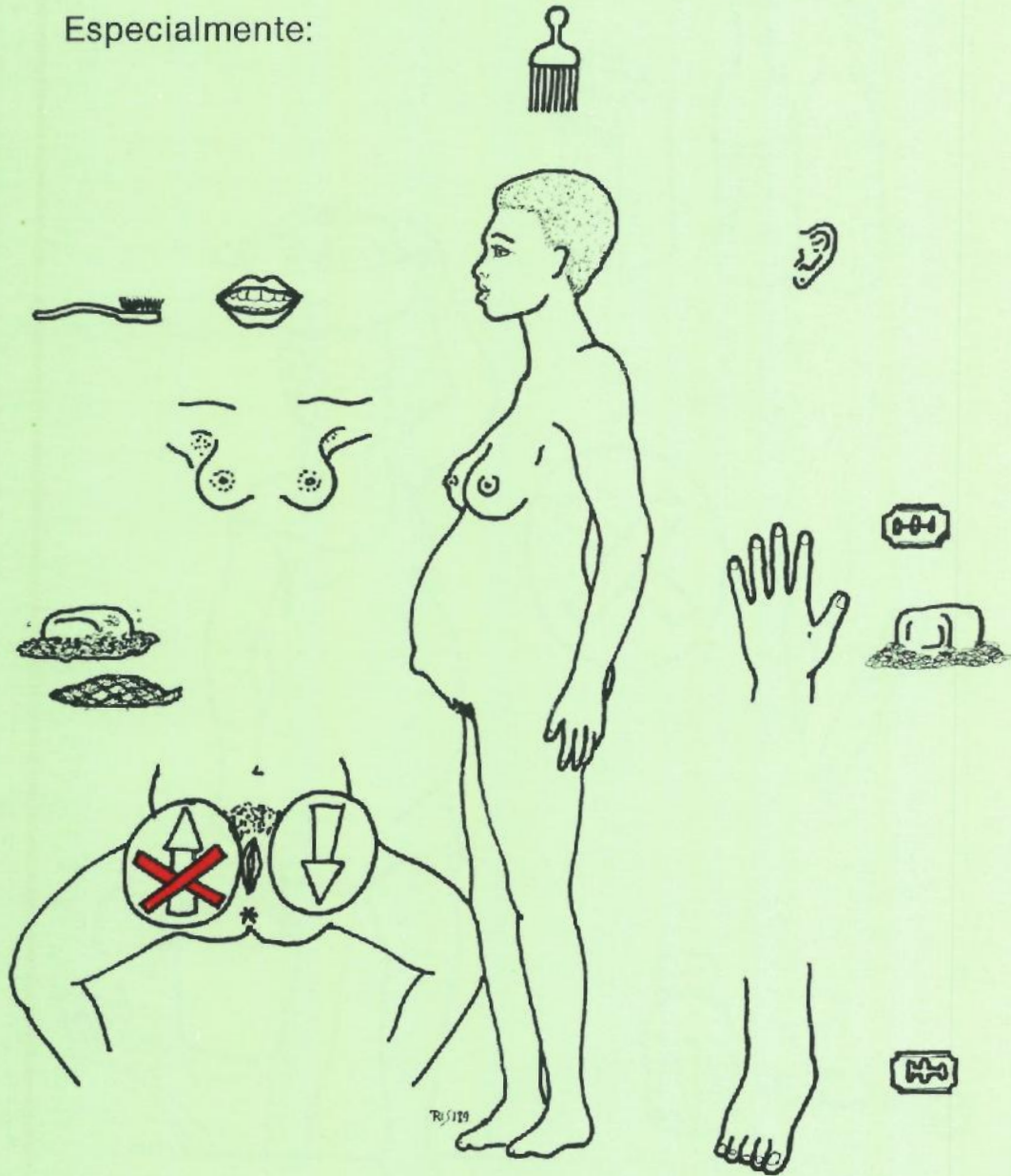


Higiene de ropas y de cuerpo.





Especialmente:



- Cabellos.
- Boca-dientes, nariz y oídos.
- Axilas y tetas.
- Manos, pies y uñas.
- Ano y genitales (siempre de adelante hacia atrás).



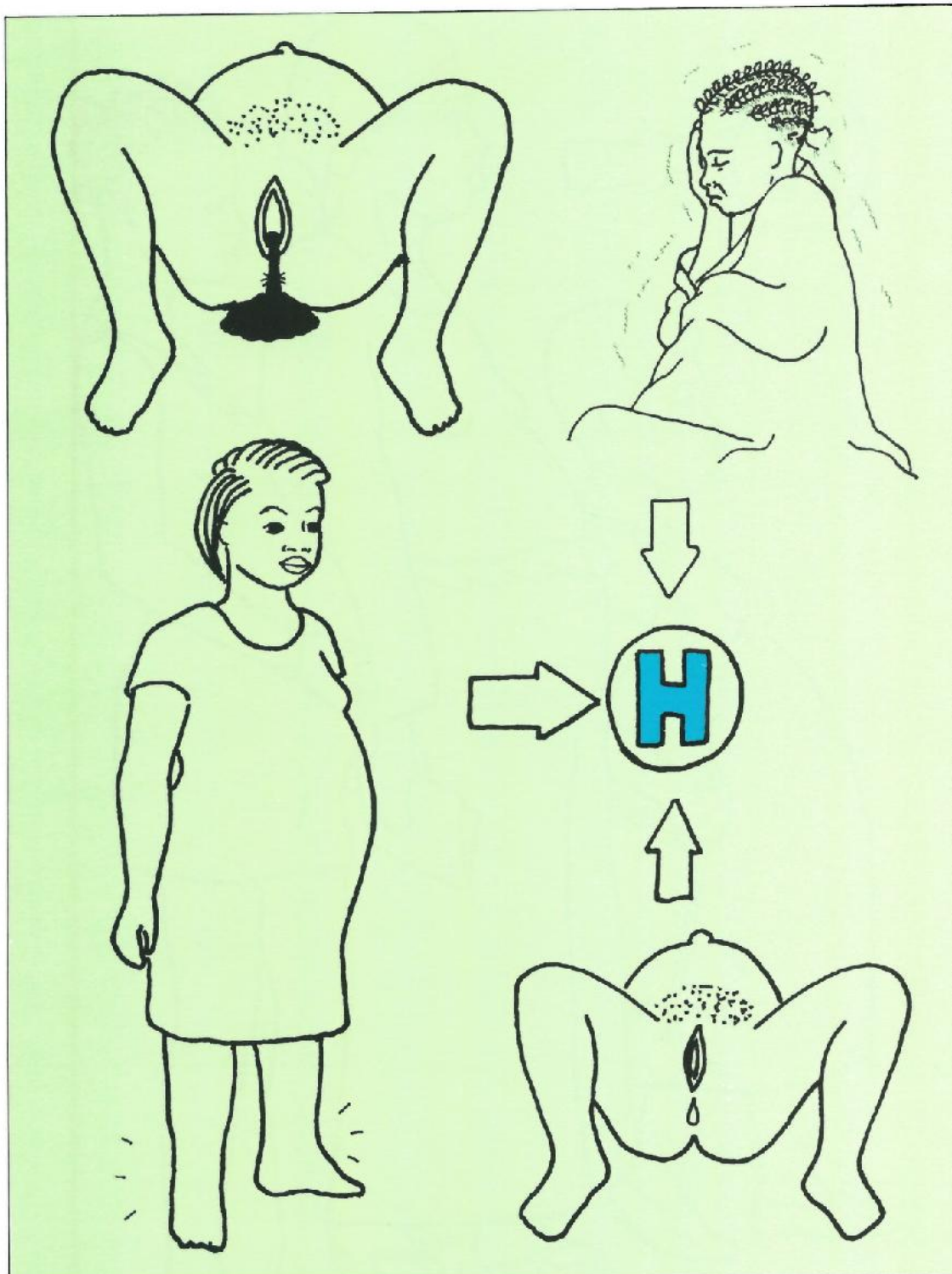


No bebidas alcohólicas, tabaco, medicamentos ni trabajos duros.





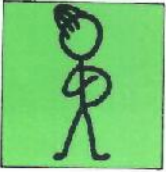
# EMBARAZOS DE RIESGO



Fiebre.  
Sangrado vaginal.  
Pies hinchados.  
Flujo vaginal.  
No siente moverse al niño.

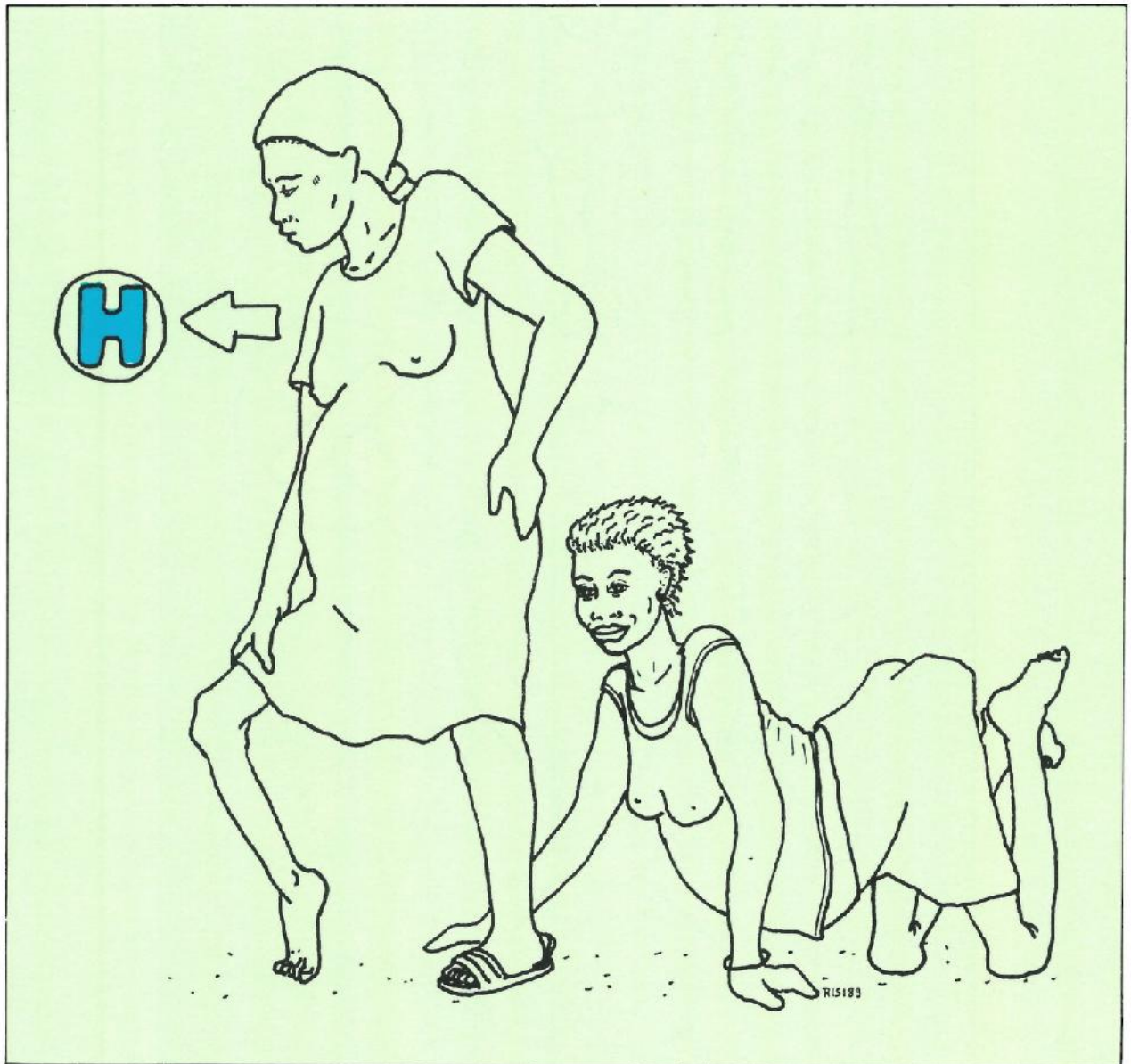
Enviar al hospital.





Embarazadas muy bajas, muy mayores y muy jóvenes.  
Enviar al hospital.

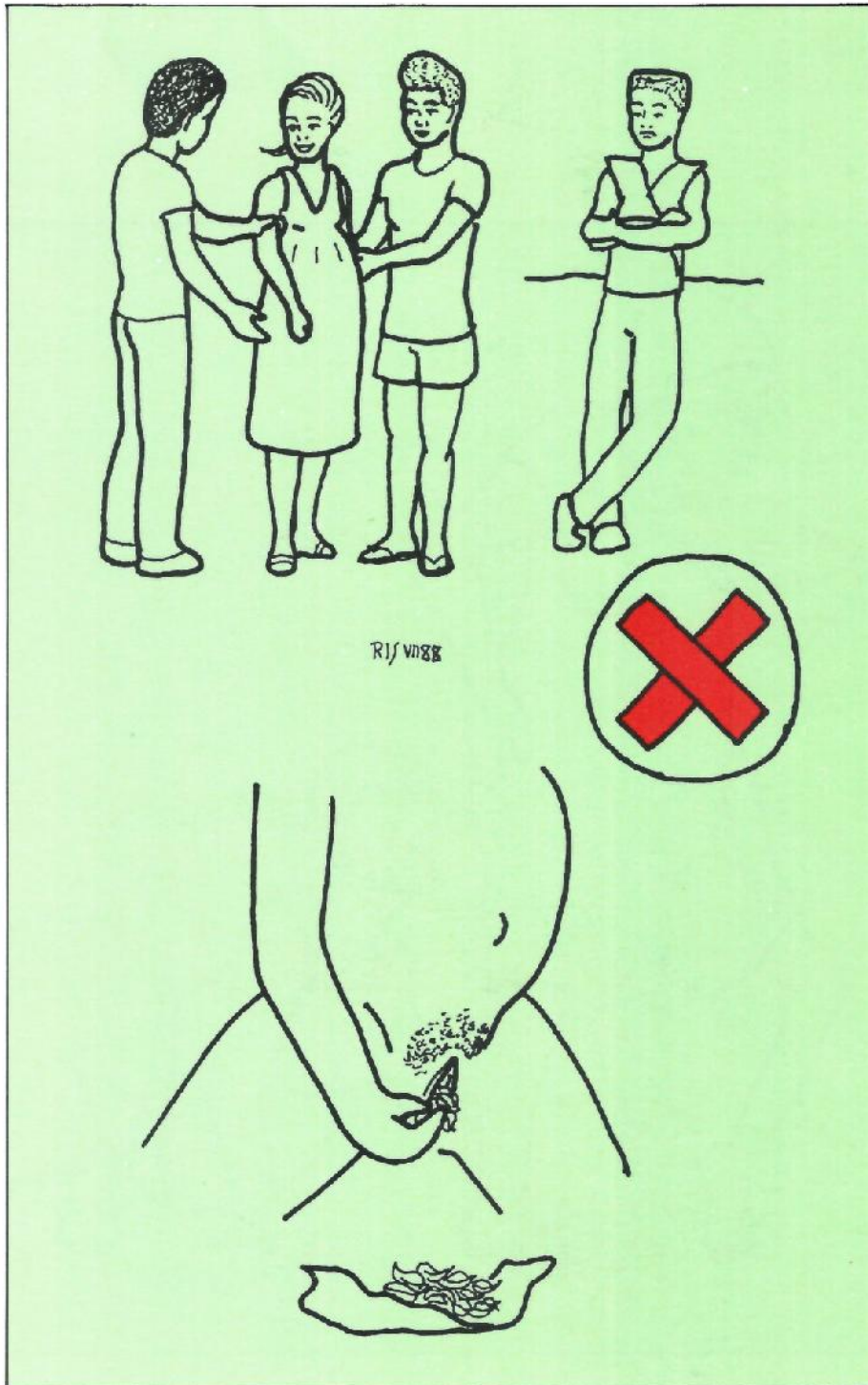




Embarazadas cojas.



## COSTUMBRES DESACONSEJADAS

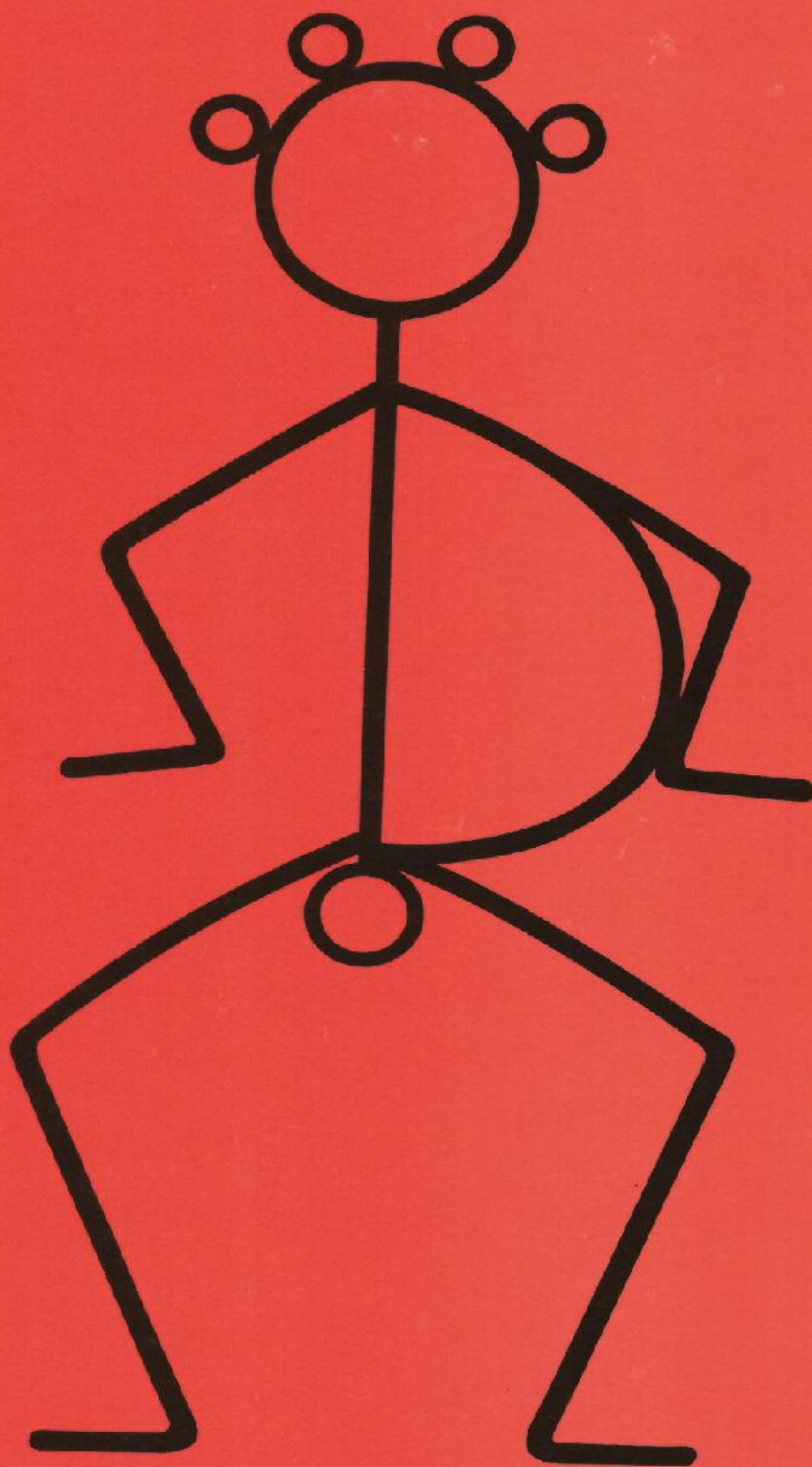


Relaciones sexuales con muchos hombres diferentes.

Tratamientos tradicionales por vagina.



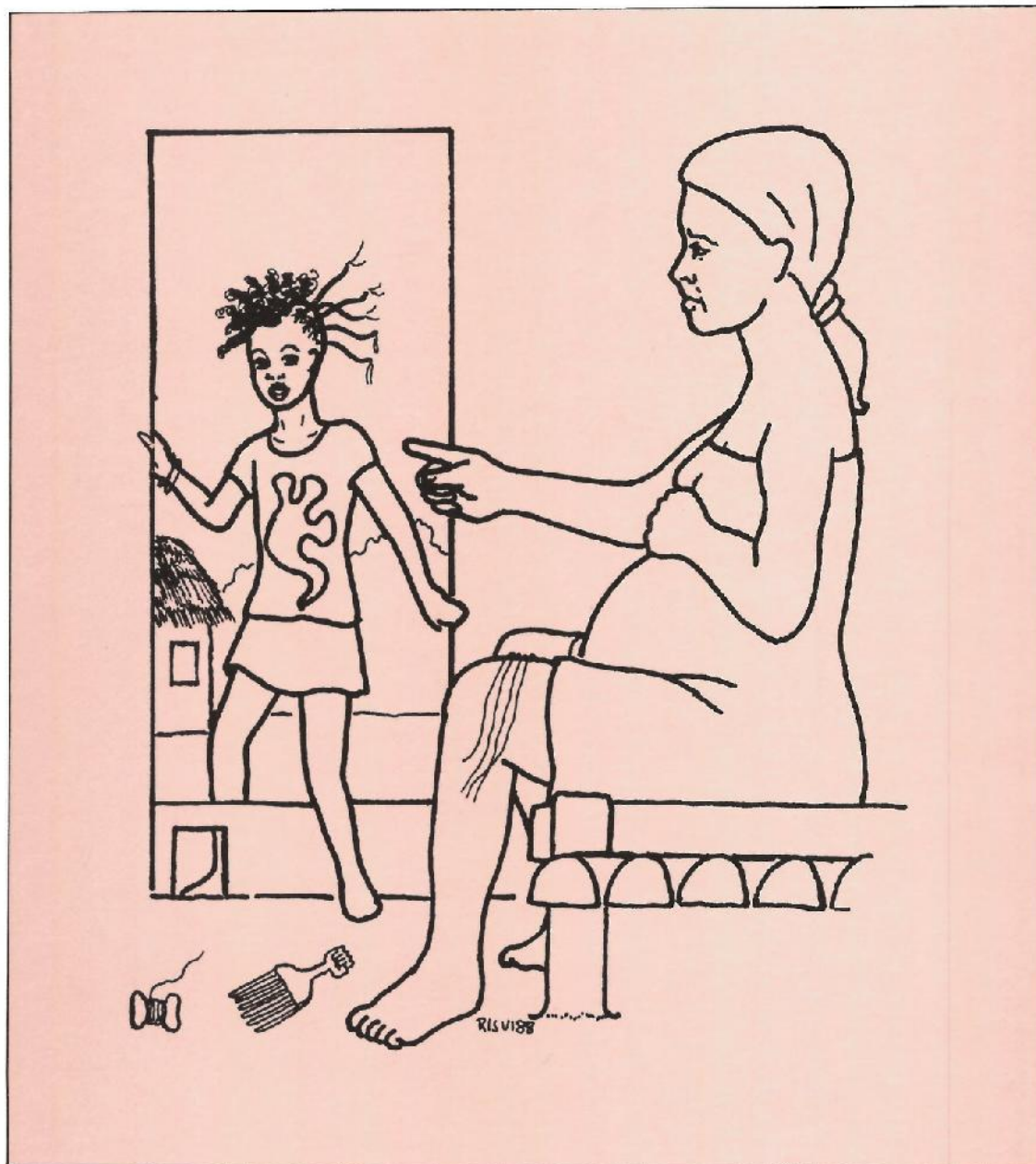




**ASISTENCIA AL PARTO  
Y AL RECIEN NACIDO**



# EL PARTO



A los primeros dolores...





... mande llamar a la partera tradicional de su poblado...





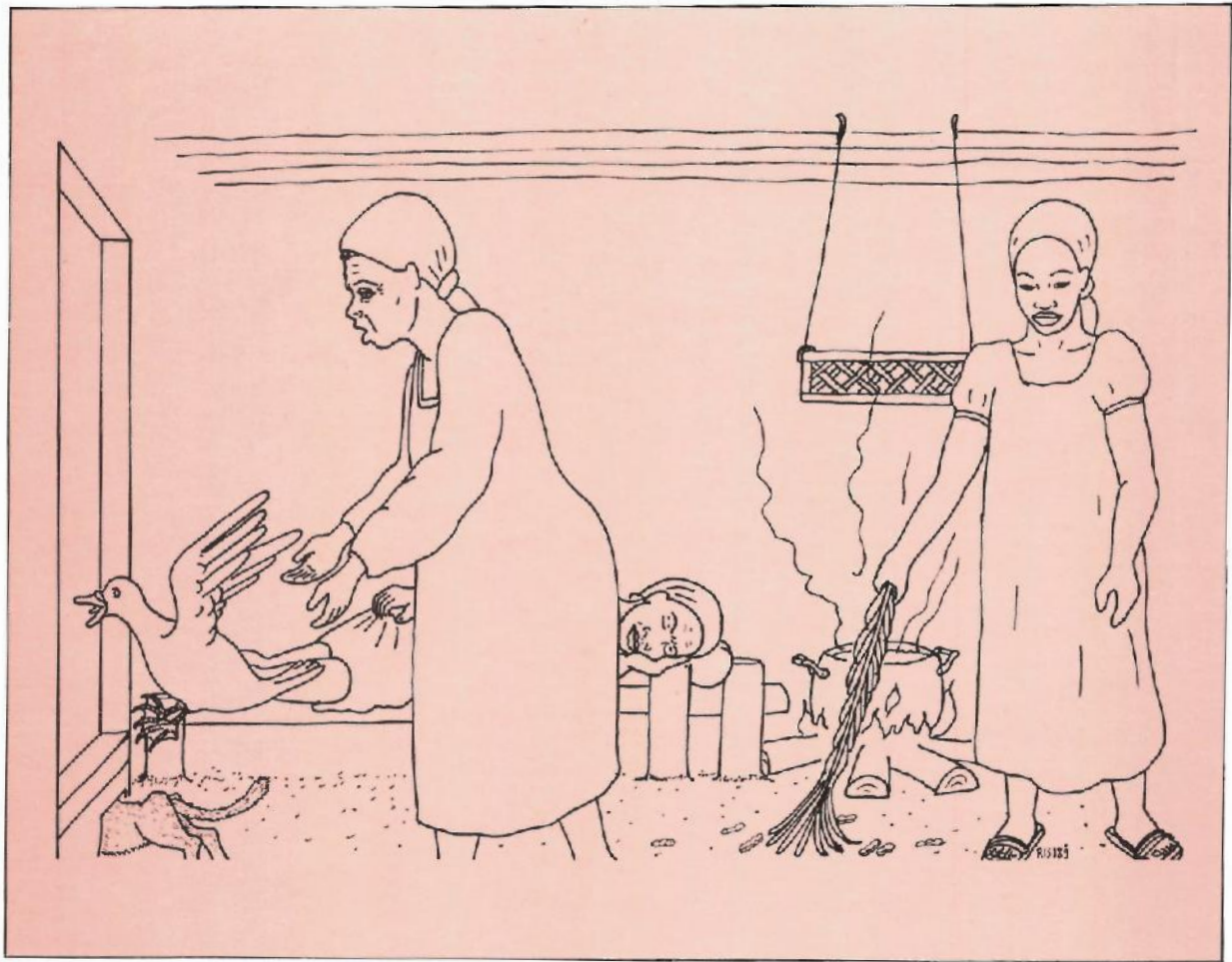
Antes de acudir al parto, la partera debe bañarse y ponerse ropa limpia y planchada.





La partera acude para ayudarle en el parto.





Hay que limpiar la cocina y echar a los animales fuera.





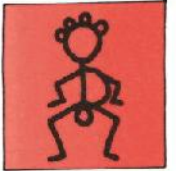
## PREPARACION AL PARTO



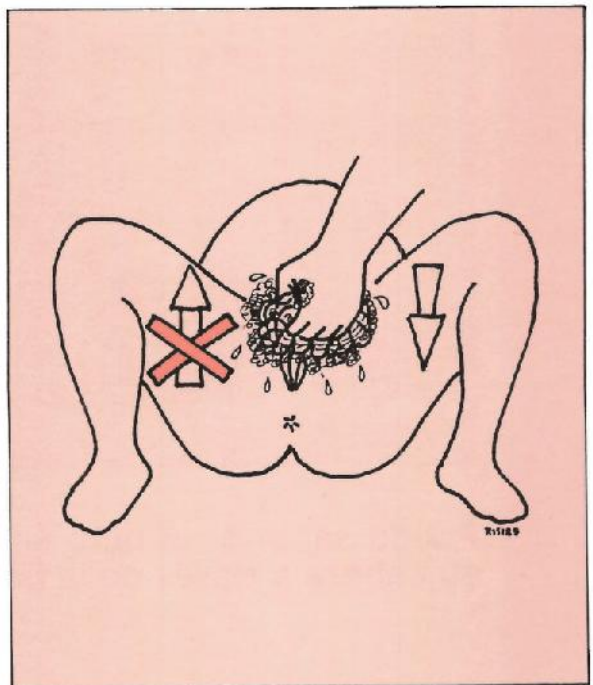
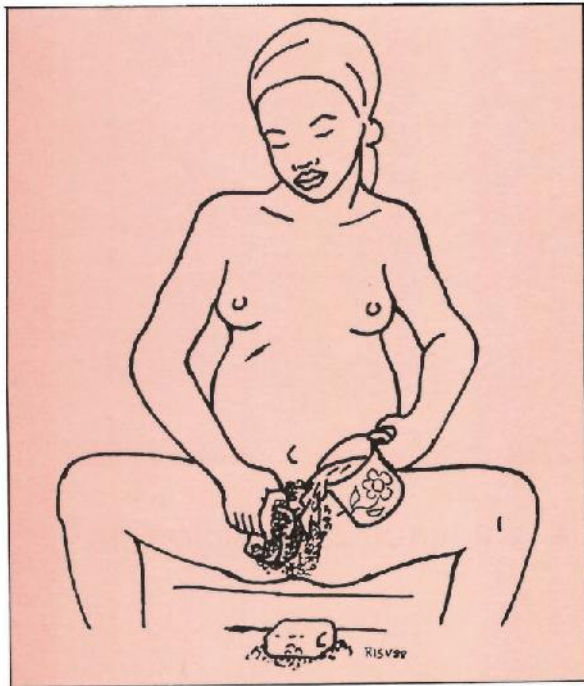
Lávese las manos y las uñas con agua y jabón.  
Dígale a la embarazada que repose acostada de lado.







Dígale que defaque y orine.  
Que se bañe.



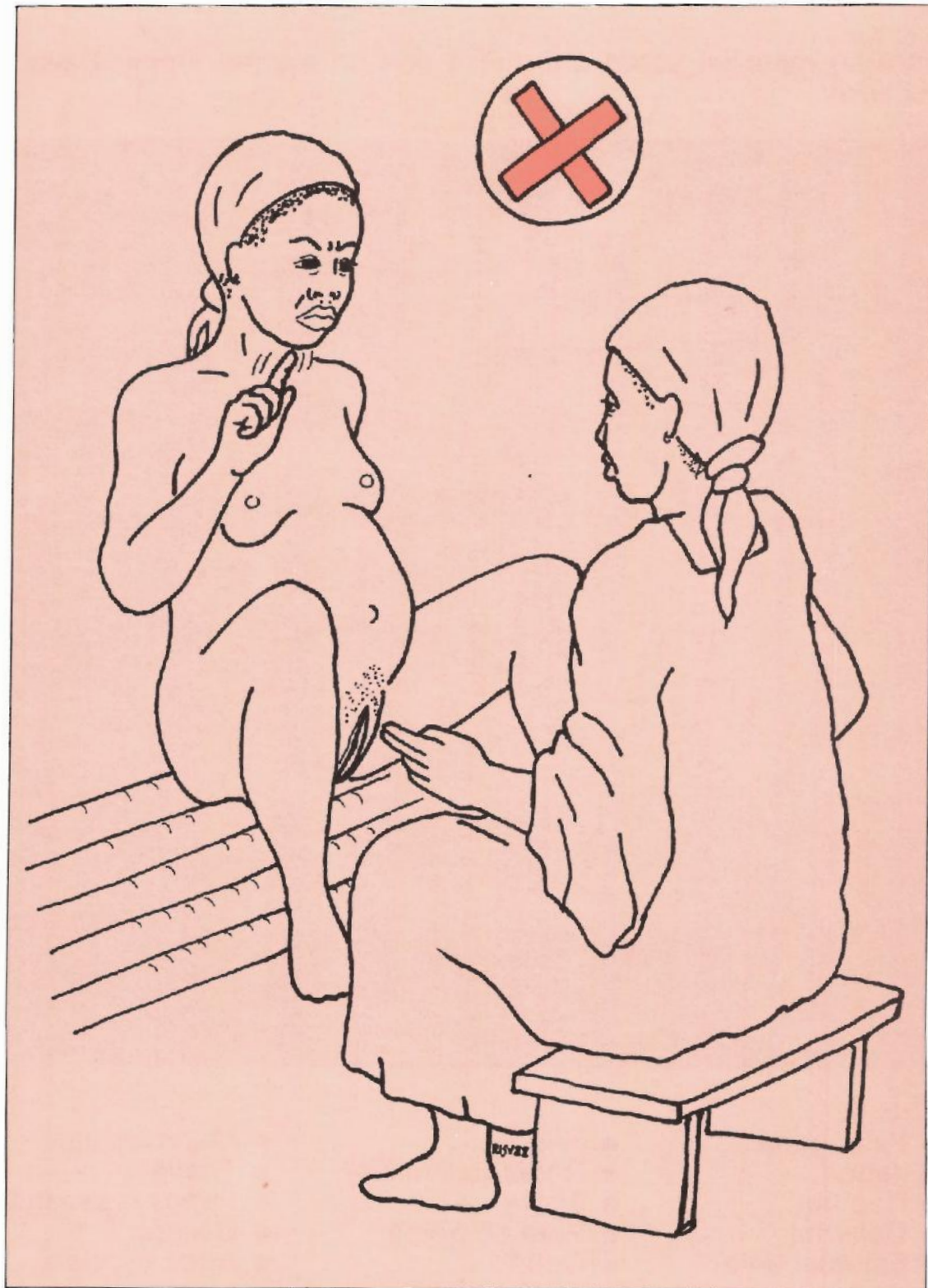
Y luego lave sus genitales con  
agua y jabón (siempre de delan-  
te hacia atrás).





Puede saber si el niño se acerca, palpando la posición de su cabeza a través de la barriga.



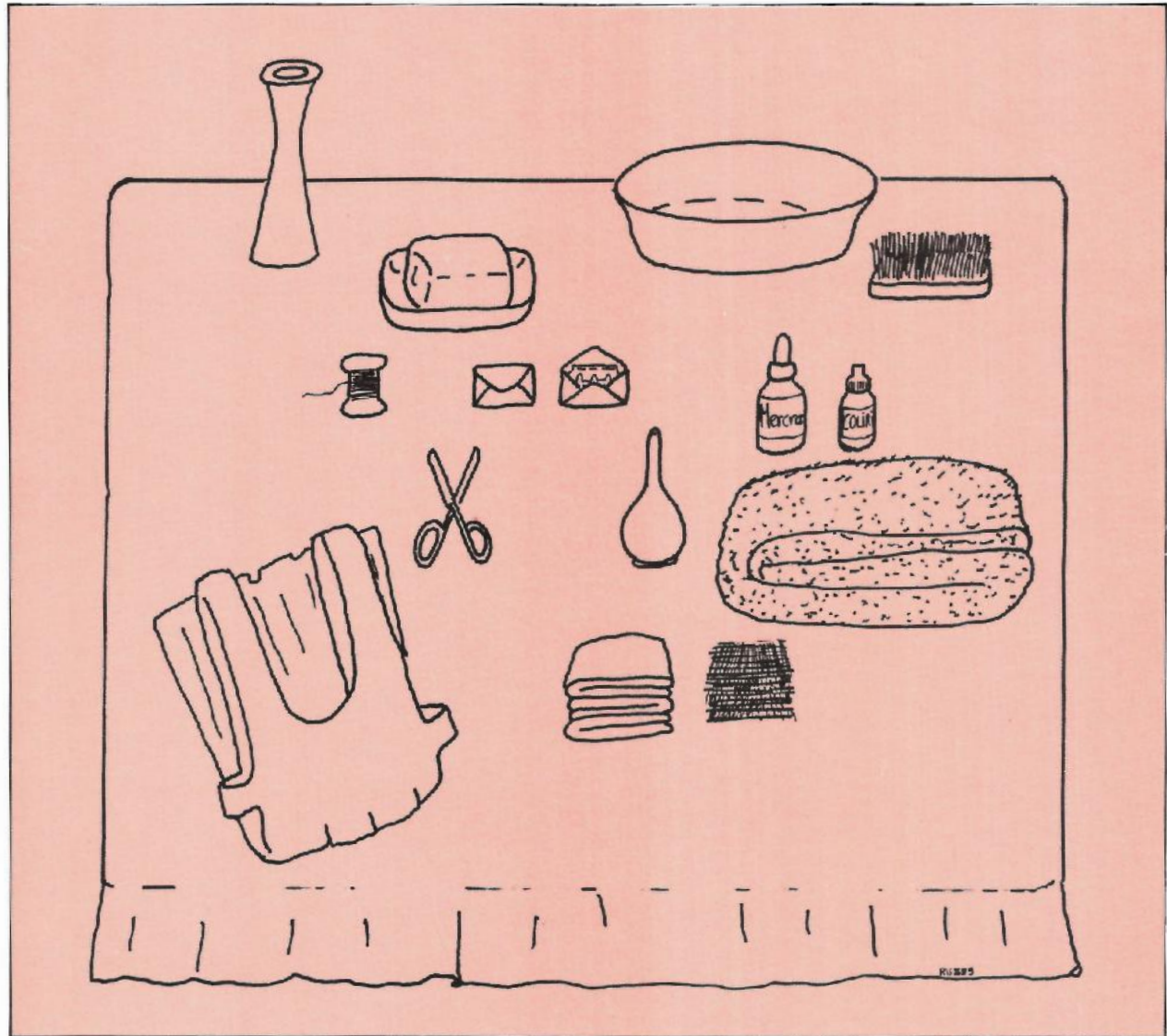


Evite meter los dedos o cualquier cosa en la vagina.





Prepare su material sobre una mesa con un mantel limpio (lavado y planchado):

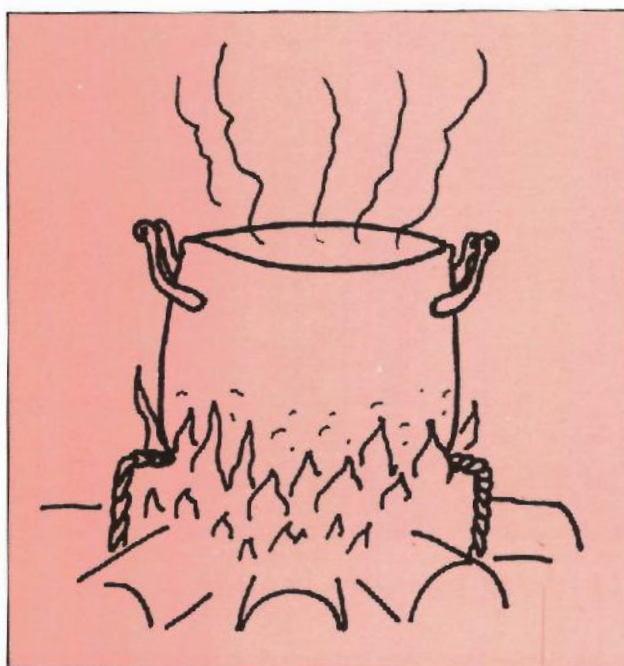


- Palangana.
- Jabón.
- Cepillo.
- Delantal.
- Estetoscopio.
- Hilo.
- Hojas (cuchillas).
- Tijera.
- Pera de goma.
- Colirio.
- Mercromina.
- Toallas.
- Paños o sabanillas.
- Gasas.
- Agua hervida.



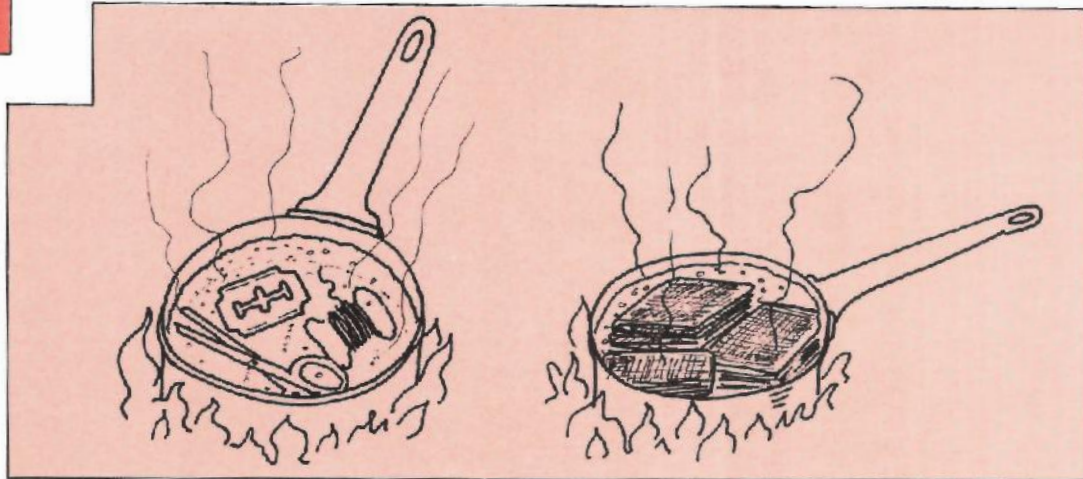


Prepare:

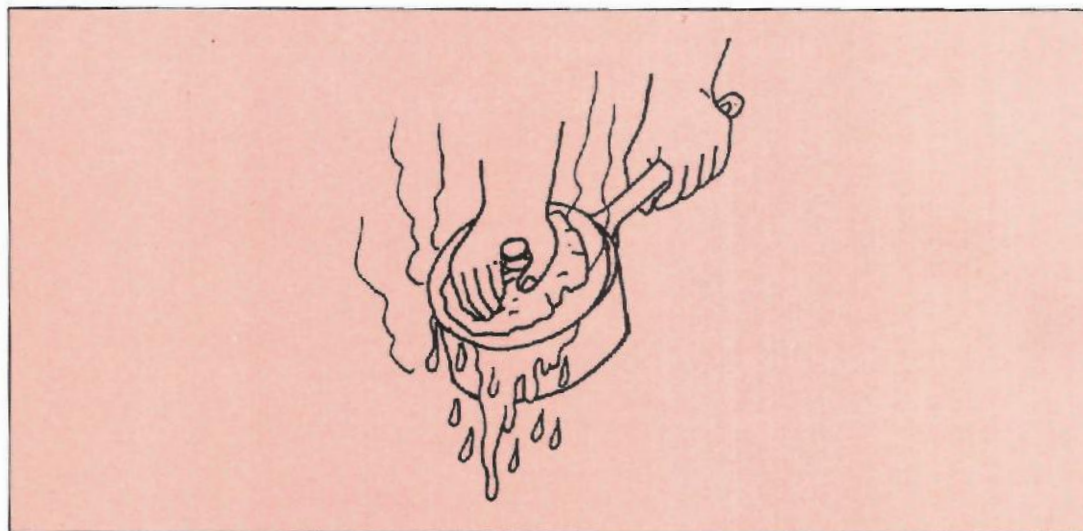


Abundante agua hervida.

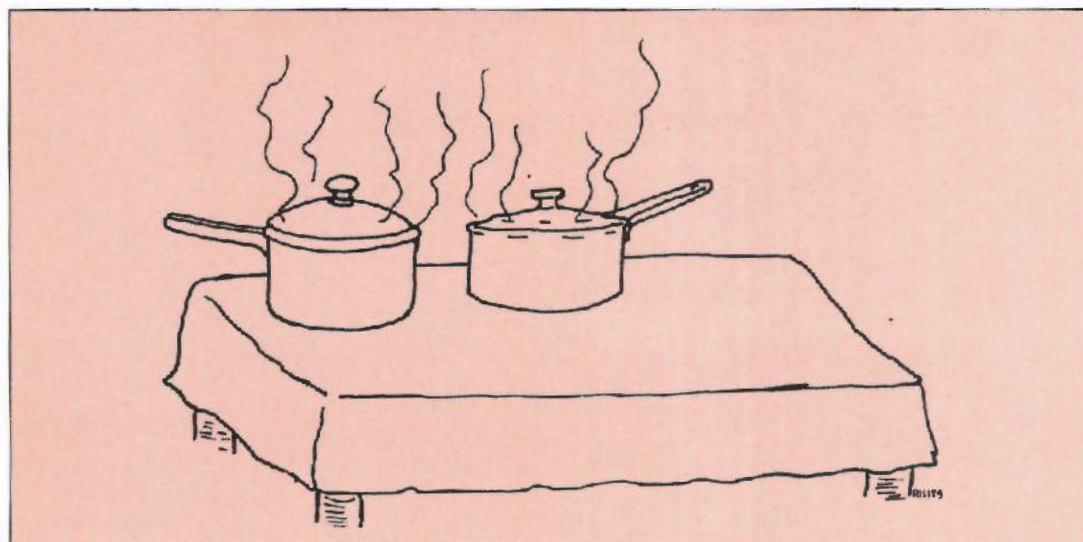




Hierva: hilo, hojas (cuchillas), tijera, gasas o paños.

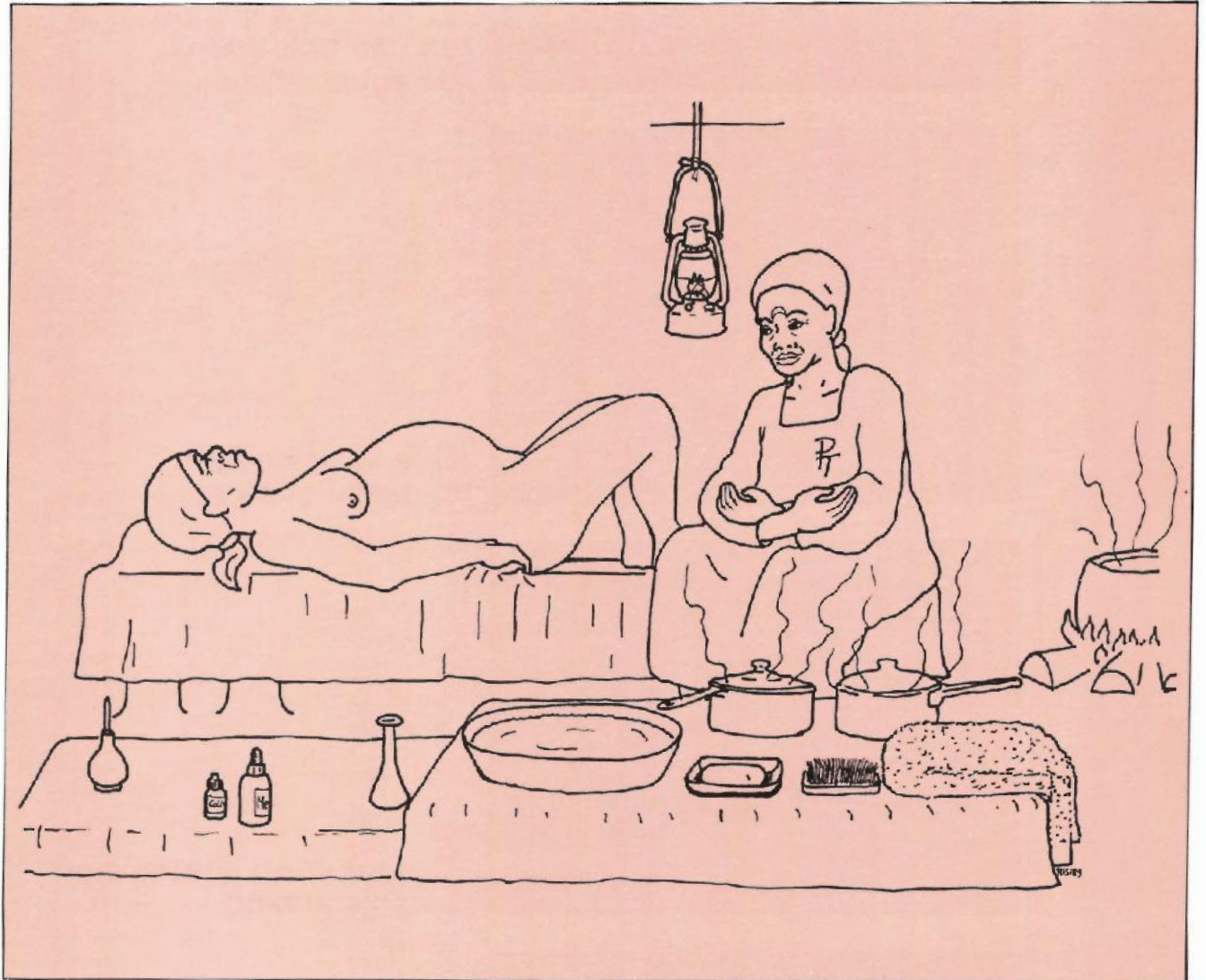


Una vez hervidos, saque el agua.



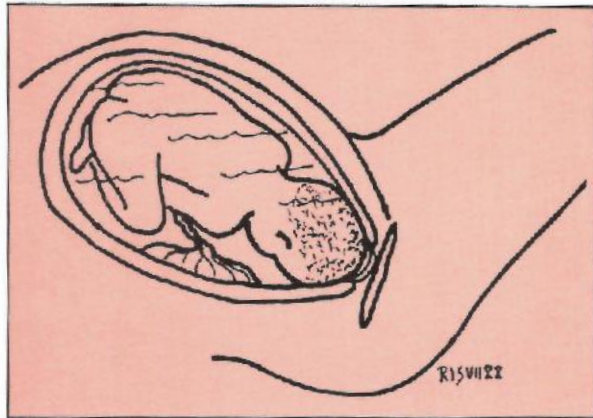
y déjelos tapados hasta que los necesite.





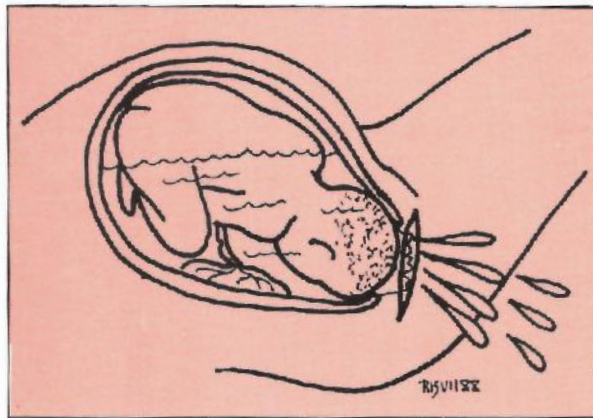
Cuando todo esté preparado, vuelva a lavarse las manos y espere la salida del niño sin tocar nada.



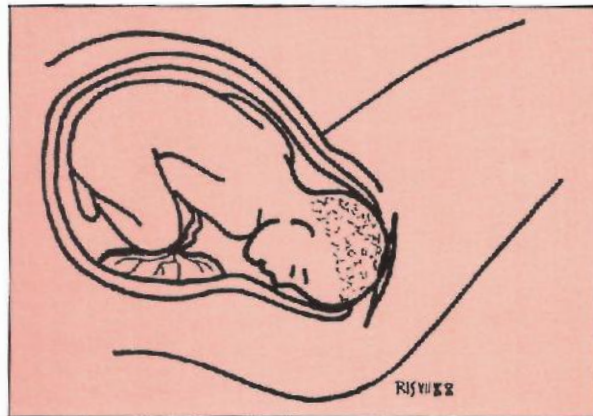


## EVOLUCION DEL PARTO

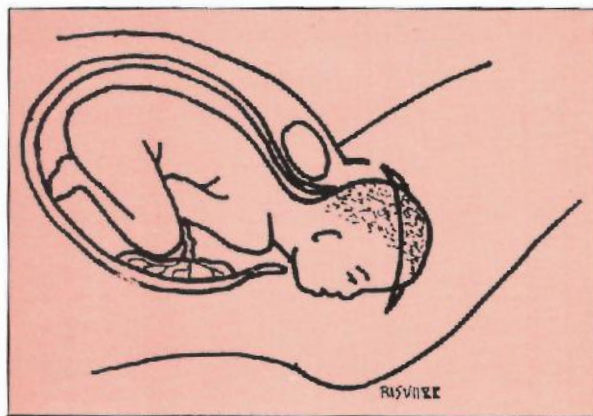
El niño está metido en una bolsa llena de agua.



Que se rompe al empezar el parto.



Cada dolor o contracción empuja al niño.

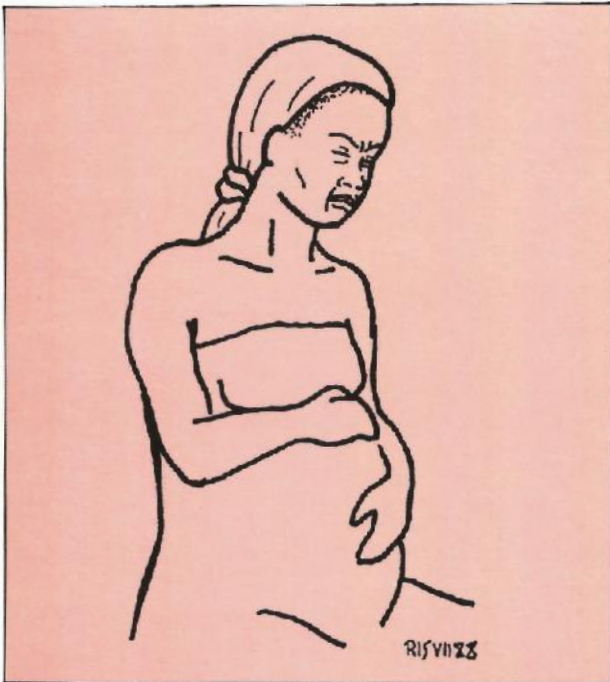


Hasta que sale fuera.

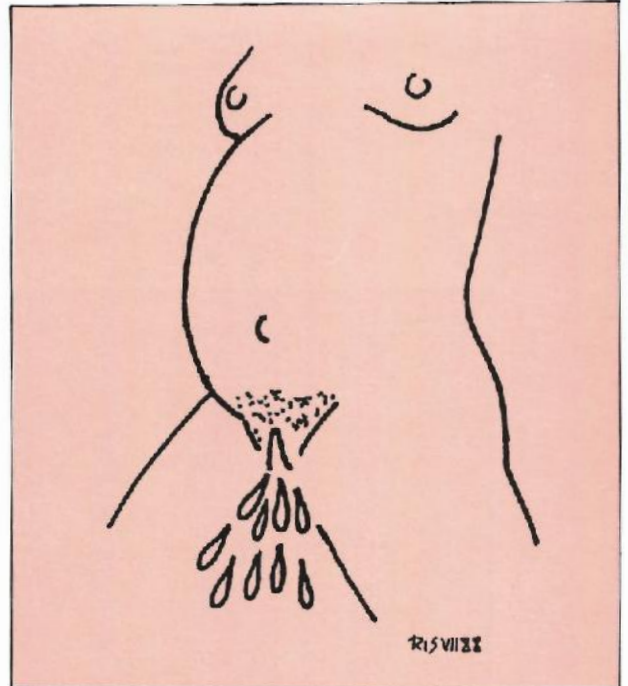




## DURANTE EL PARTO DEBERA CONTROLAR



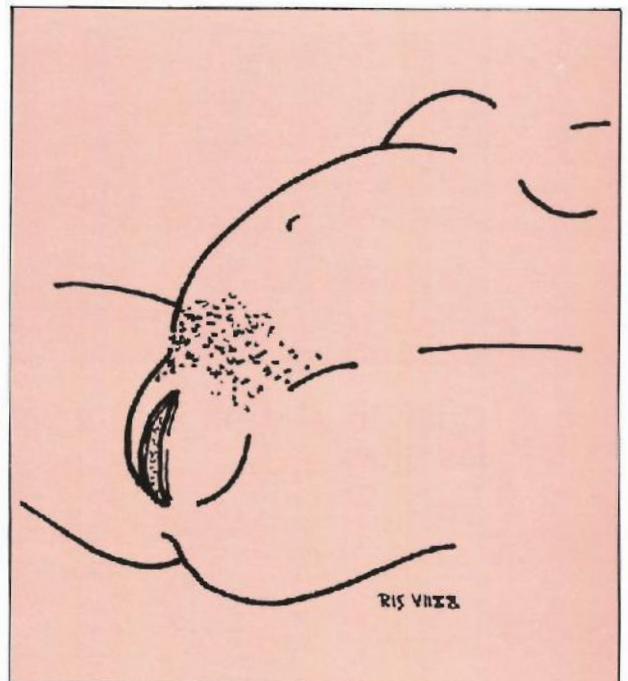
Los dolores cada vez más fuertes y más seguidos.



La salida de las aguas antes de que salga el niño.

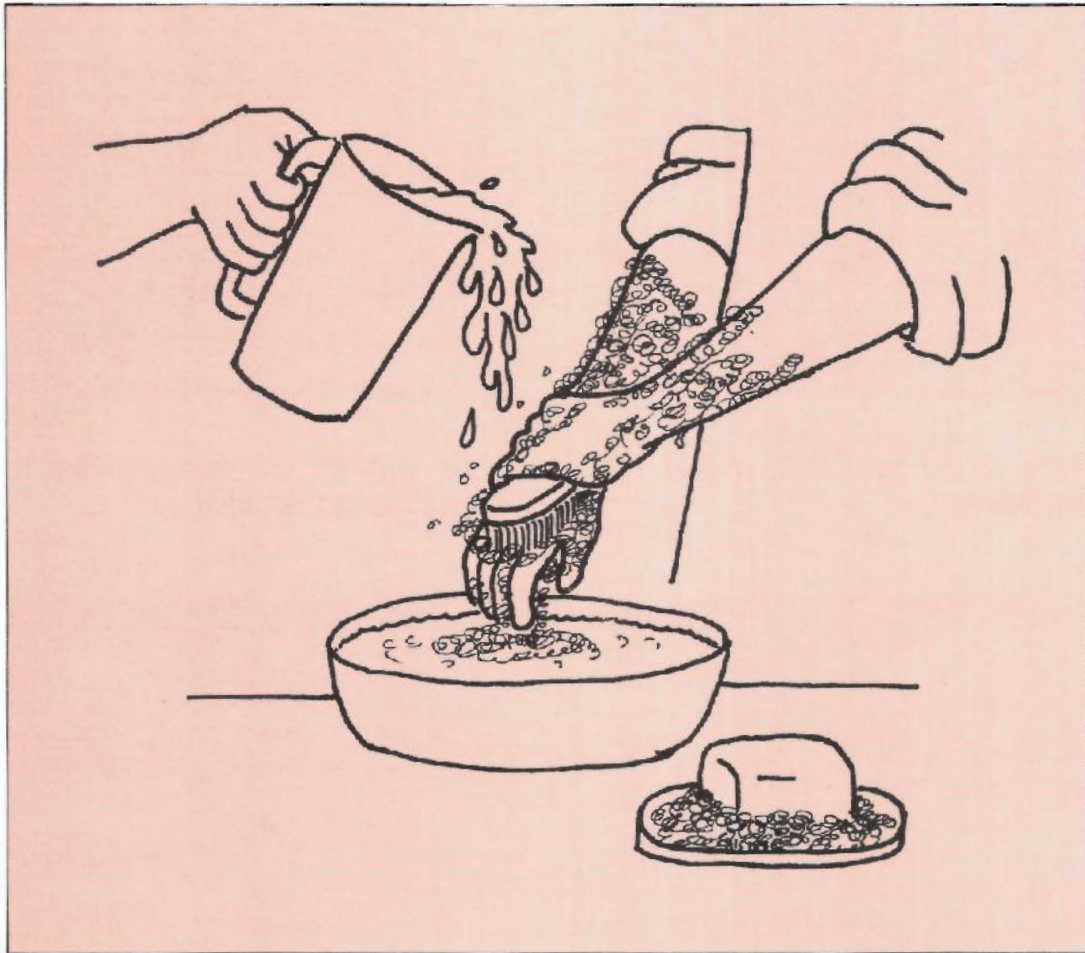


Los latidos del corazón del niño.



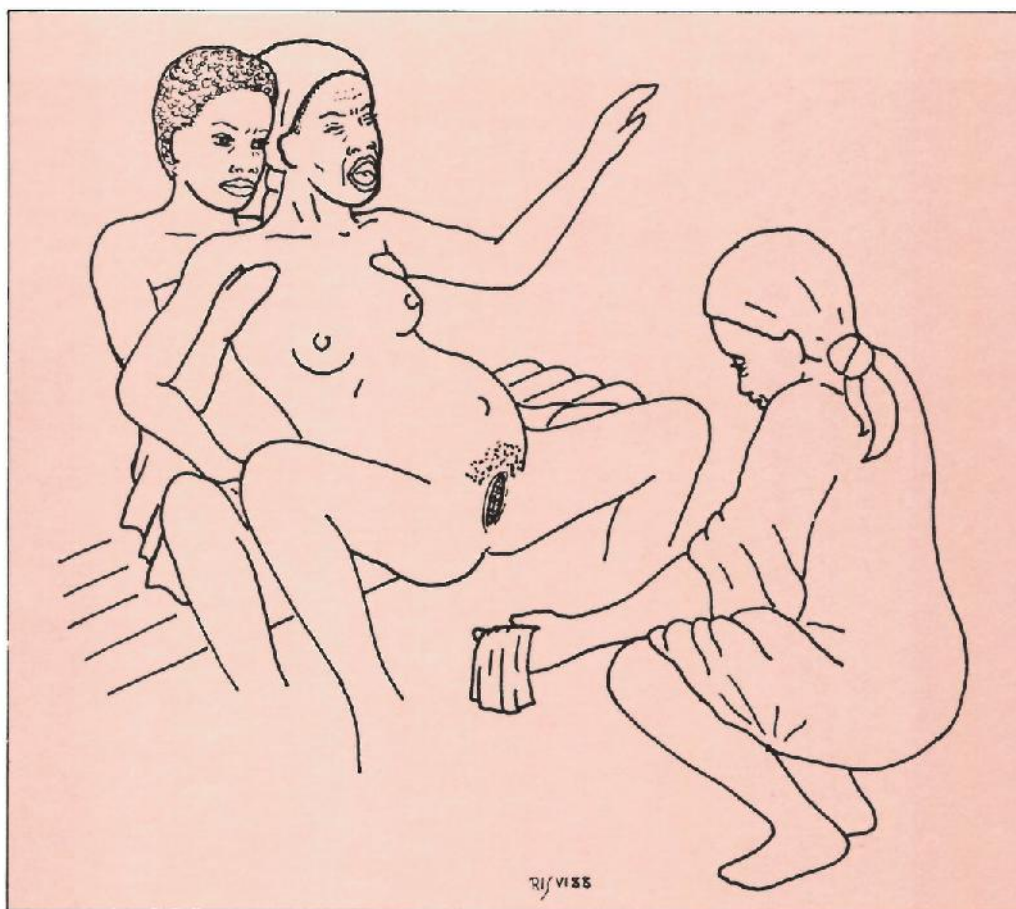
El abultamiento de la cabeza antes de su salida.



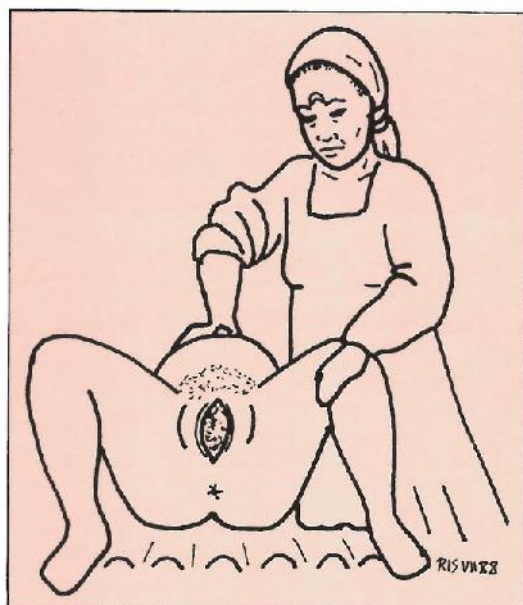


Quando el niño esté a punto de salir, lávese las manos y las uñas.



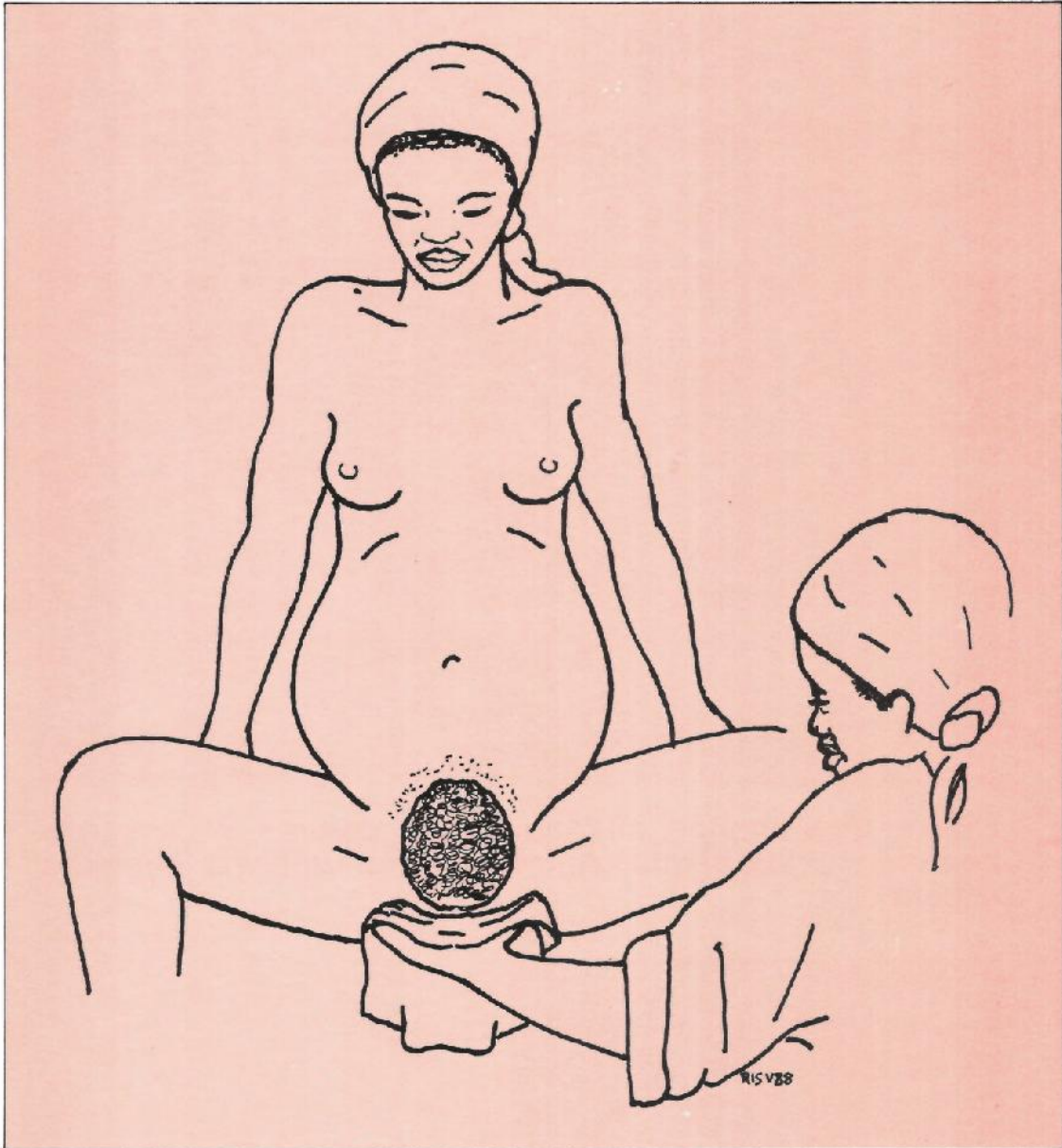


Digale que empuje cuando sienta dolores y descansa cuando no los sienta. Anímela y tranquilícela mientras espera.



Puede ayudar al niño a salir empujando el útero cuando vea abultar la cabeza.





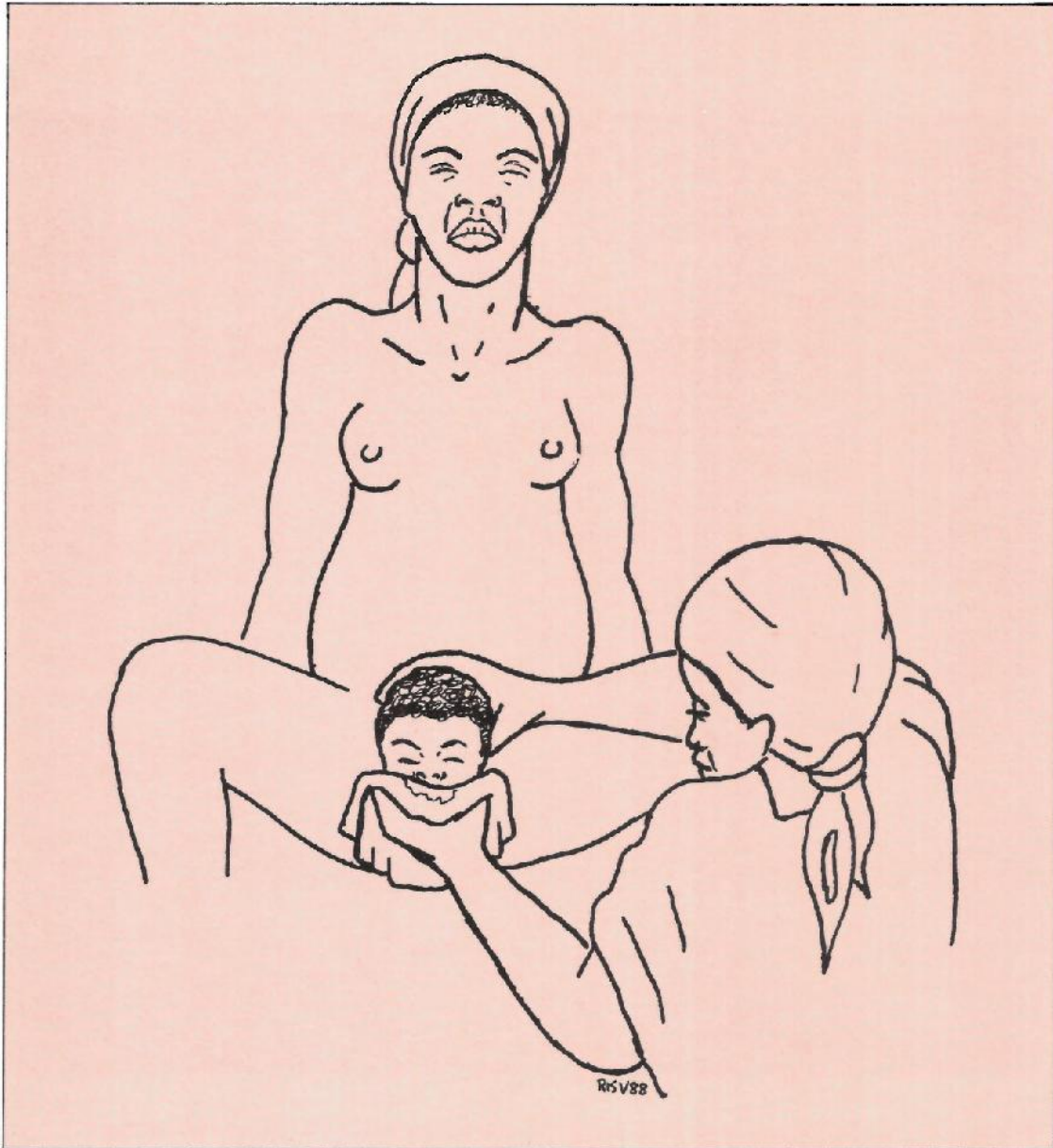
Cuando la cabeza esté a punto de salir, proteja el periné con una mano.





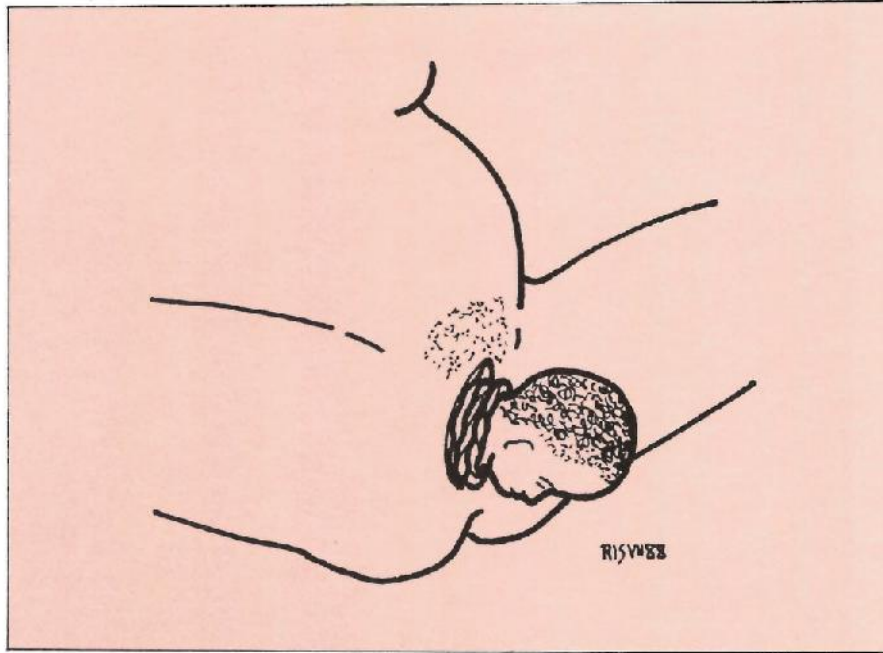
Y con la otra mano evite que la cabeza salga muy deprisa.



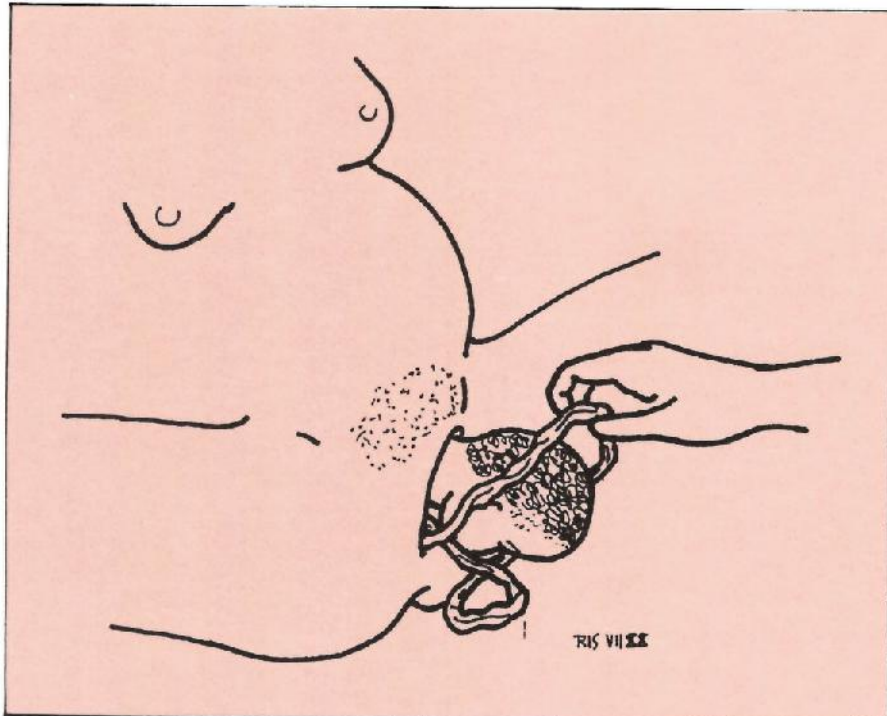


Quando salga la cabeza, limpie de mocos y agua la boca y la nariz.



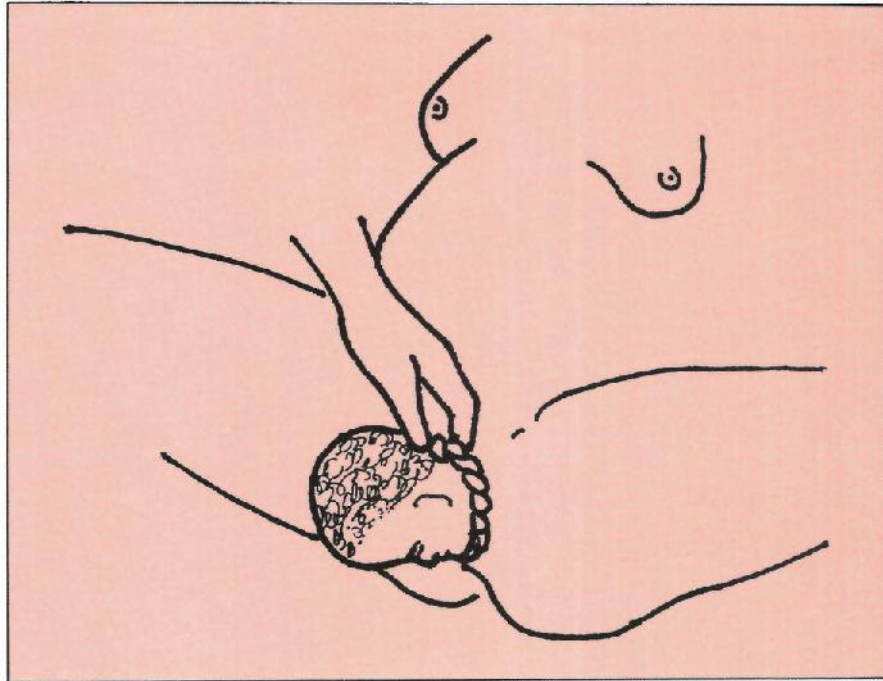


Si el cordón está enrollado al cuello del niño...

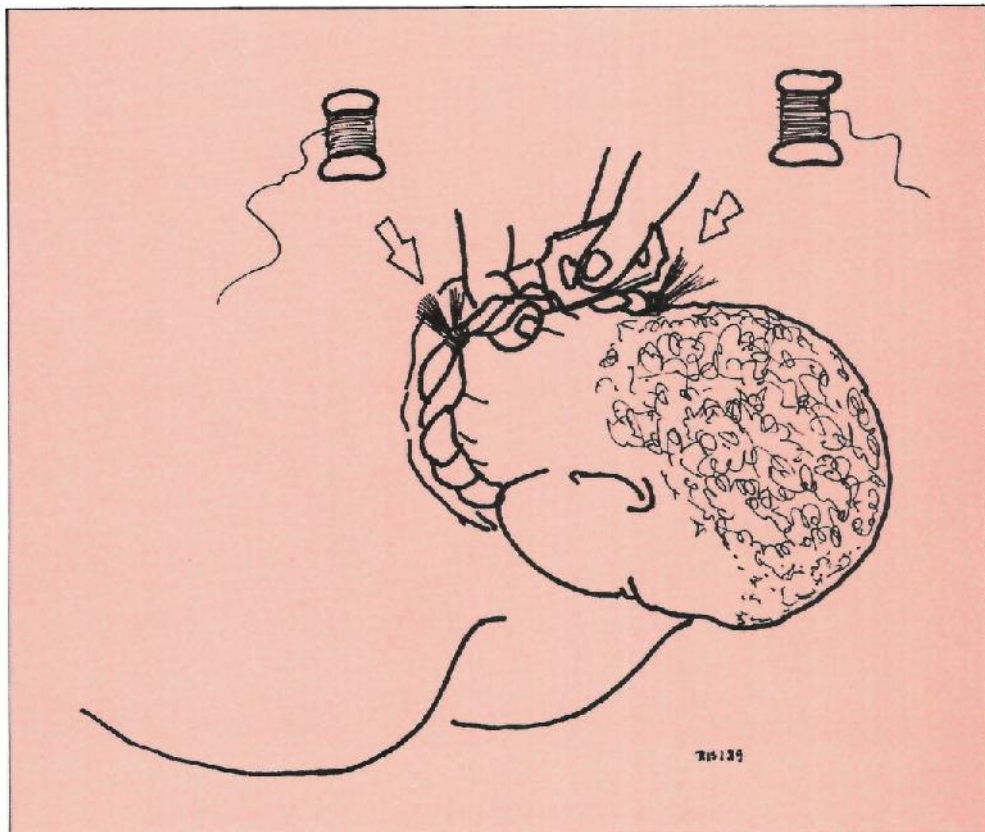


...desenróllelo con mucha suavidad.





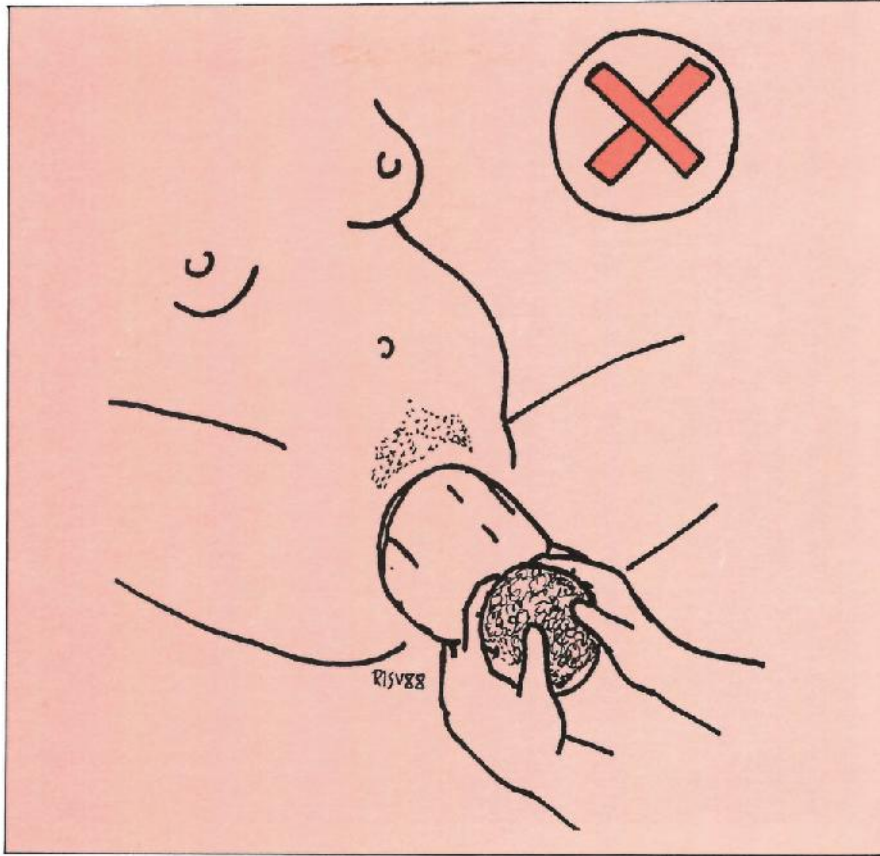
Y si no puede pasar el cordón...



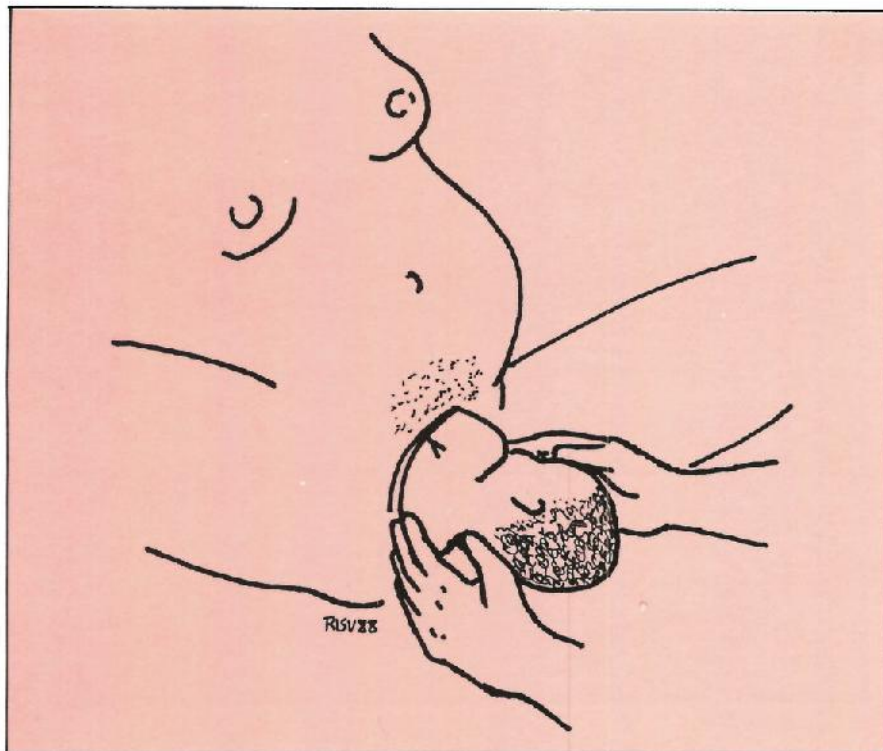
átelo en dos partes y corte en la mitad.





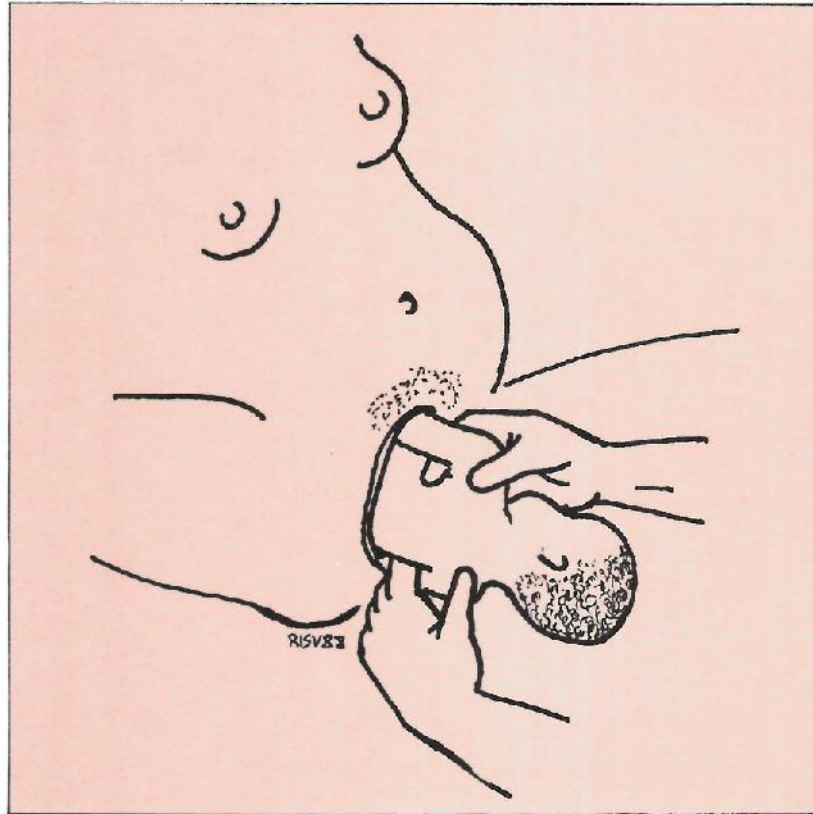


No tire de la cabeza.

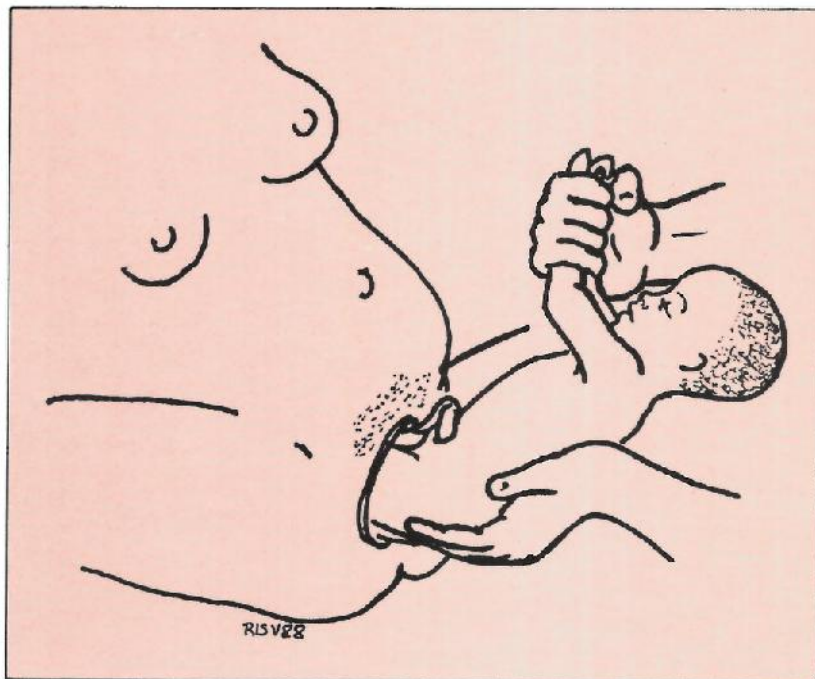


Espera un nuevo dolor hasta que salga el hombro.





Coja al niño por las axilas...



...y sujételo cuando salga.



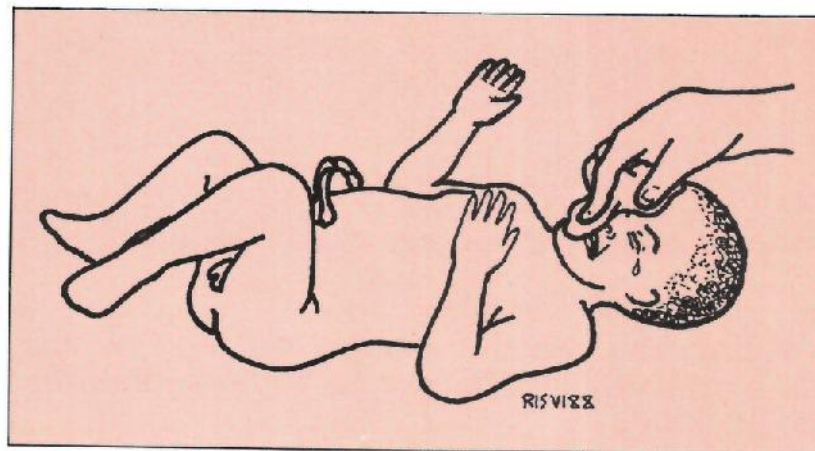


Ponga al niño sobre una sábana limpia, de lado y más bajo que la madre, y espere a que el cordón no se mueva (latido). Compruébelo cogiéndolo entre los dedos.



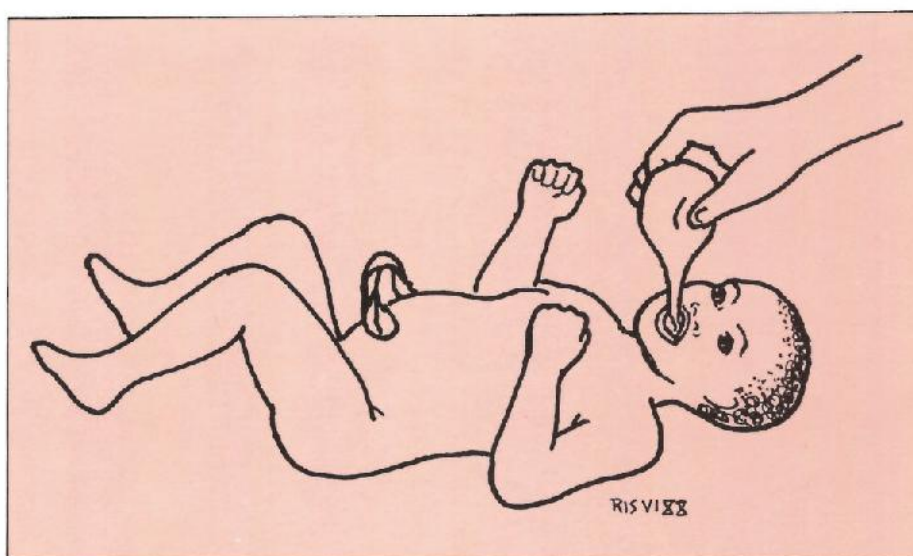


Ponga al niño cabeza abajo y golpéele los pies para que lllore.

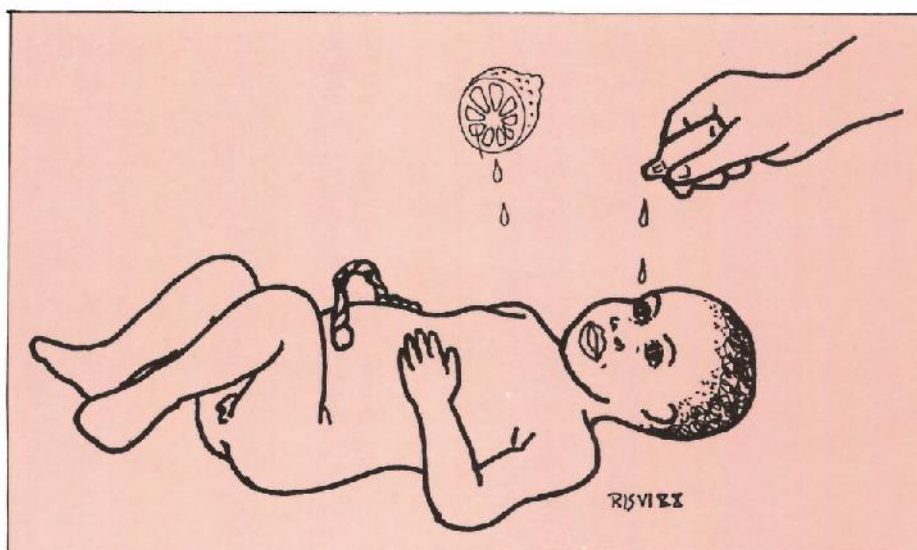


Limpie la boca y la nariz de mocos y agua.





Si es necesario emplee una pera de goma.



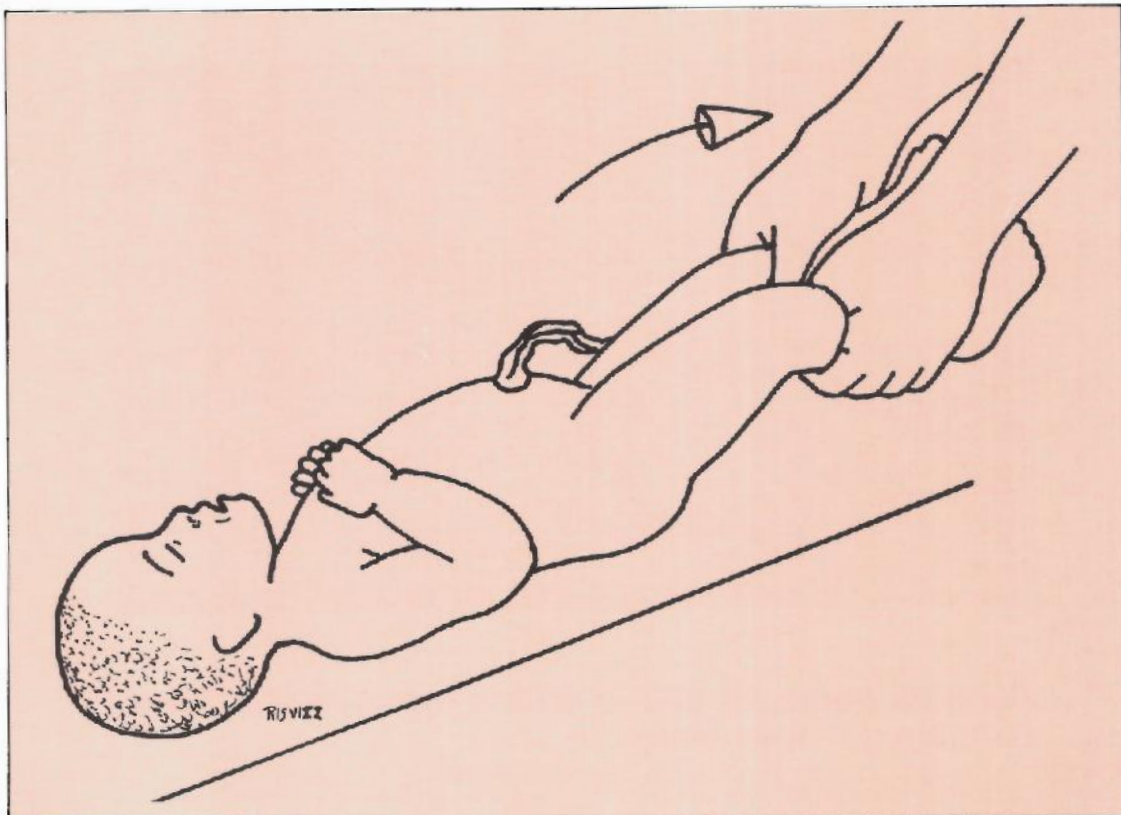
Póngale gotas de colirio en los ojos y, si no tiene, póngale gotas de limón.



## SI EL NIÑO NO RESPIRA:

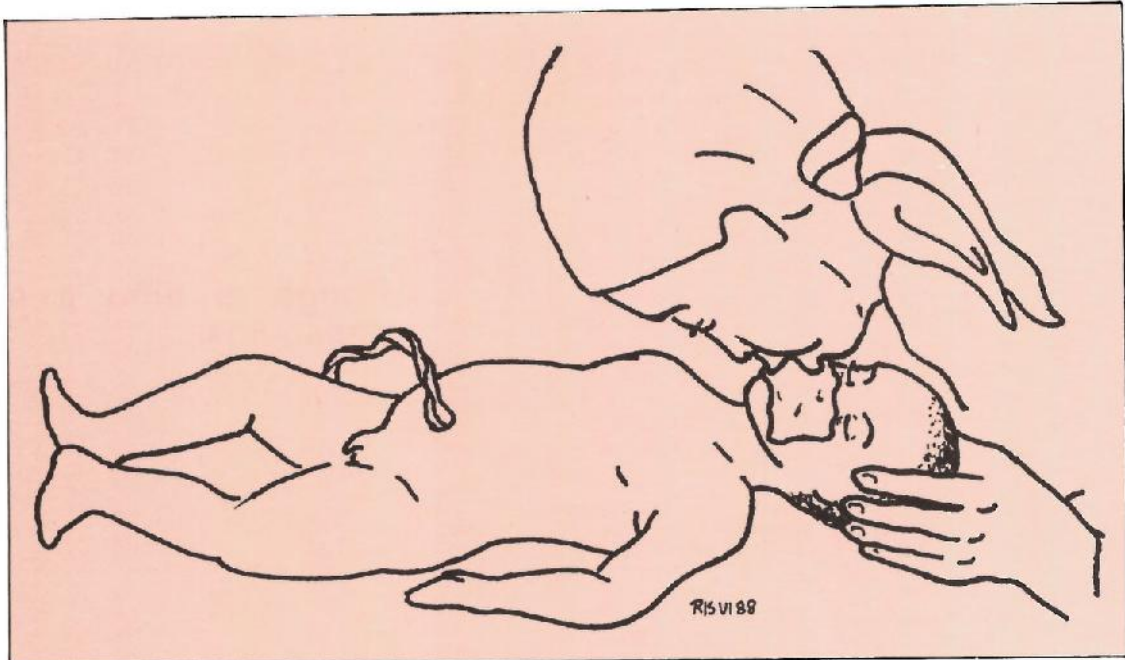


Póngalo con la cabeza más baja que el cuerpo.  
Flexione las piernas sobre el pecho...

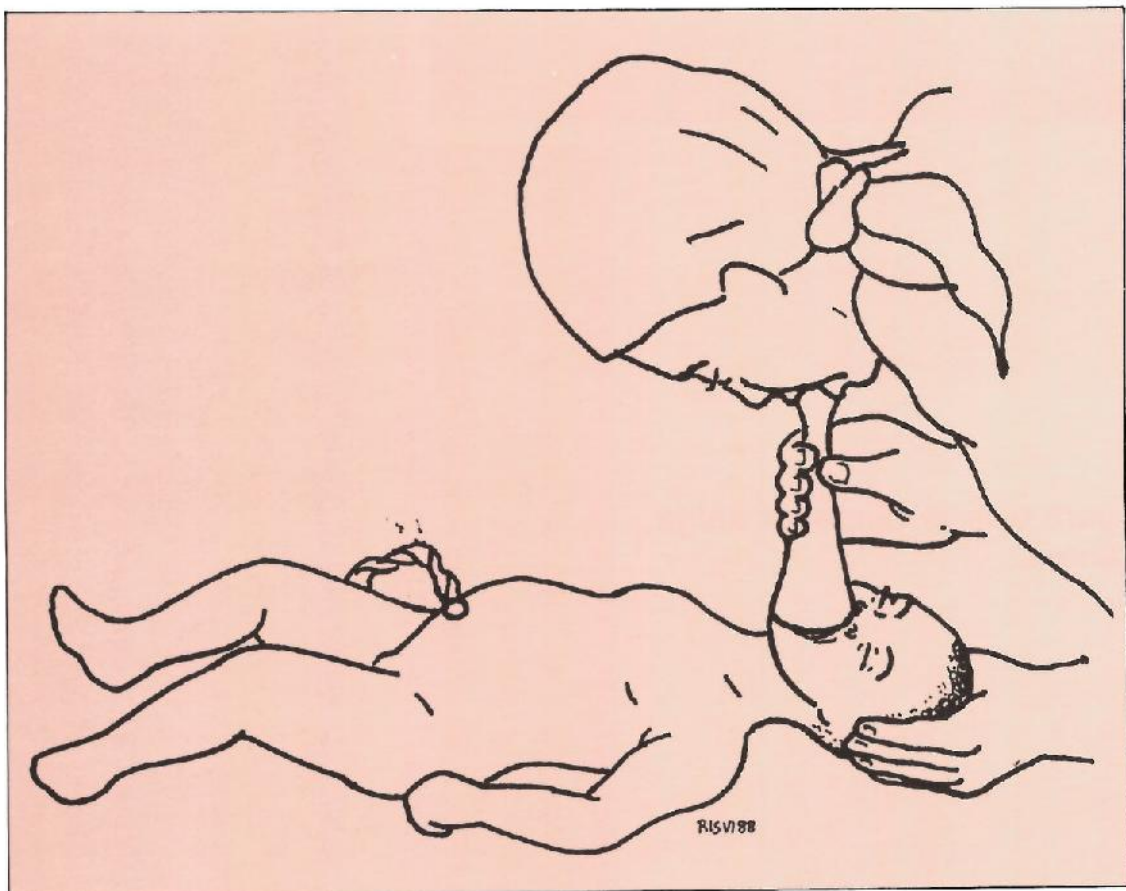


y luego estírelas.  
Hágalo muchas veces hasta que respire normalmente.



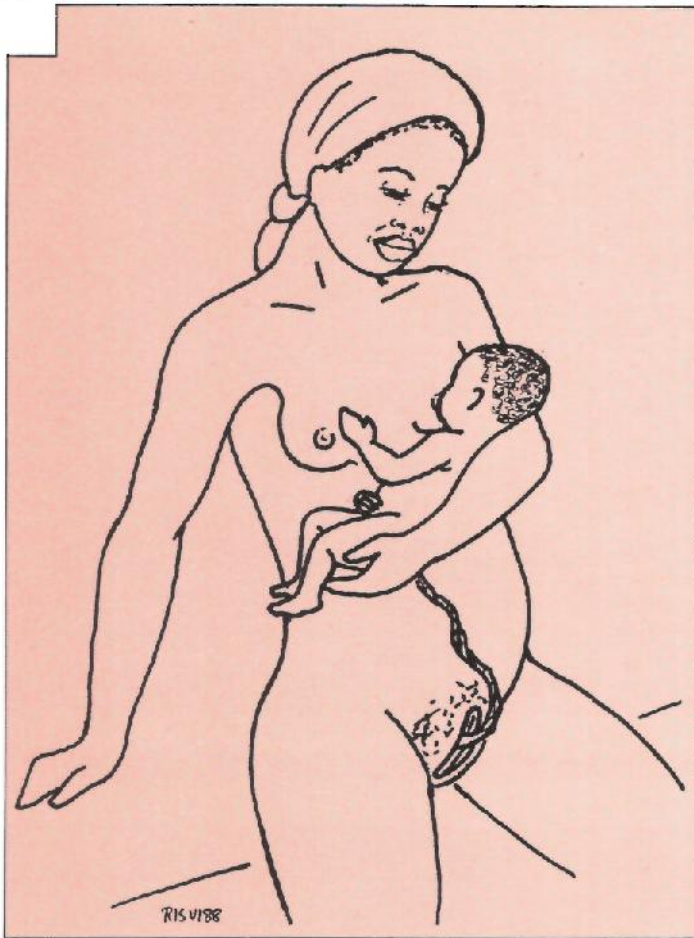


...O soplando aire en su boca a través de una tela limpia.



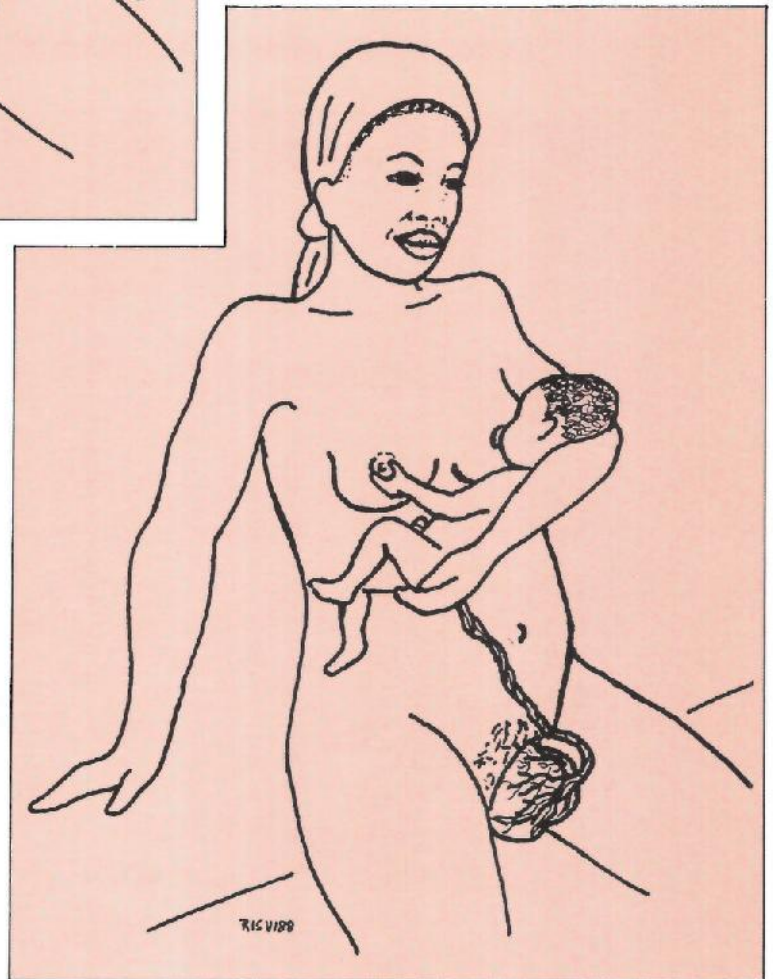
... O del estetoscopio de Pinard.



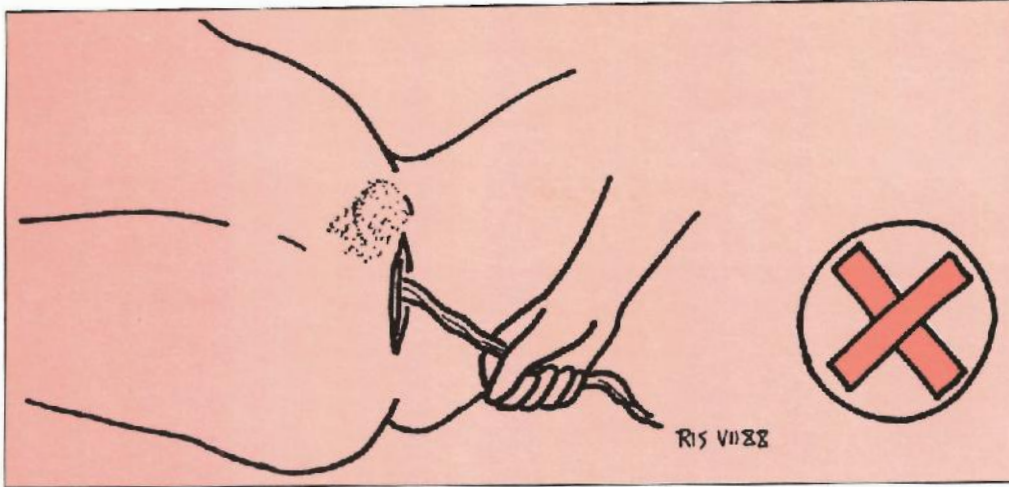


Ponga al niño a mamar enseguida...

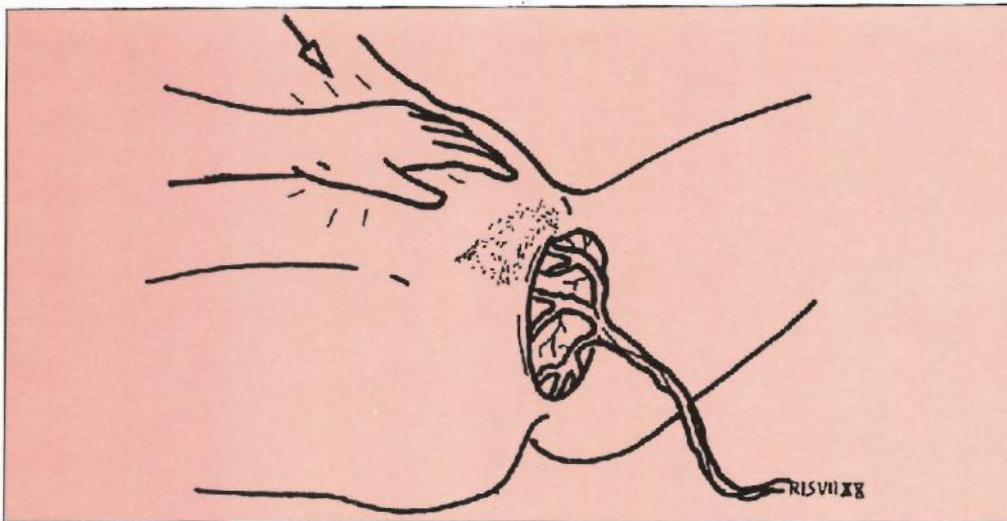
...para que la placenta salga antes.



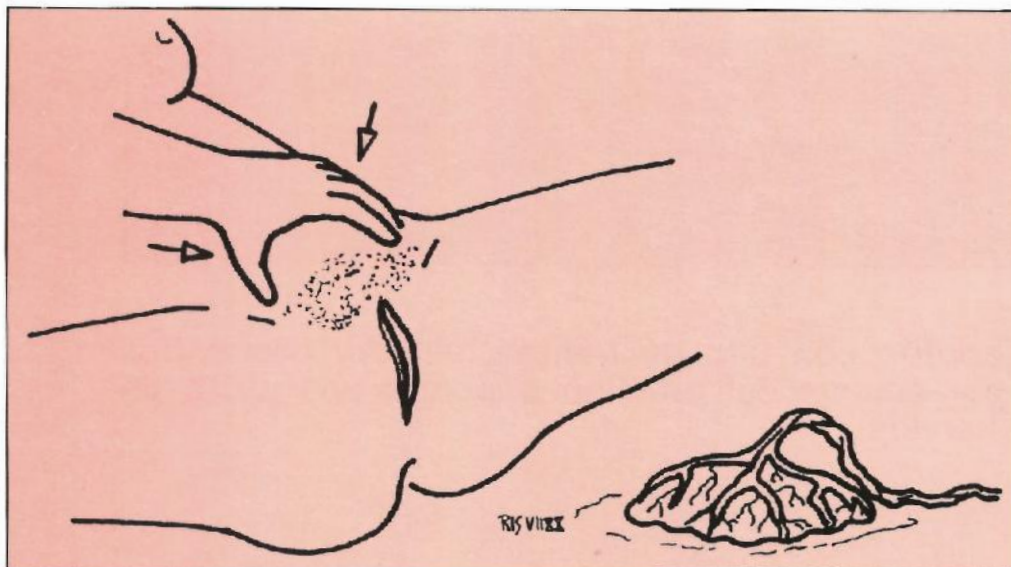




Nunca tire del cordón.



Puede empujar suavemente para ayudar la salida de la placenta.



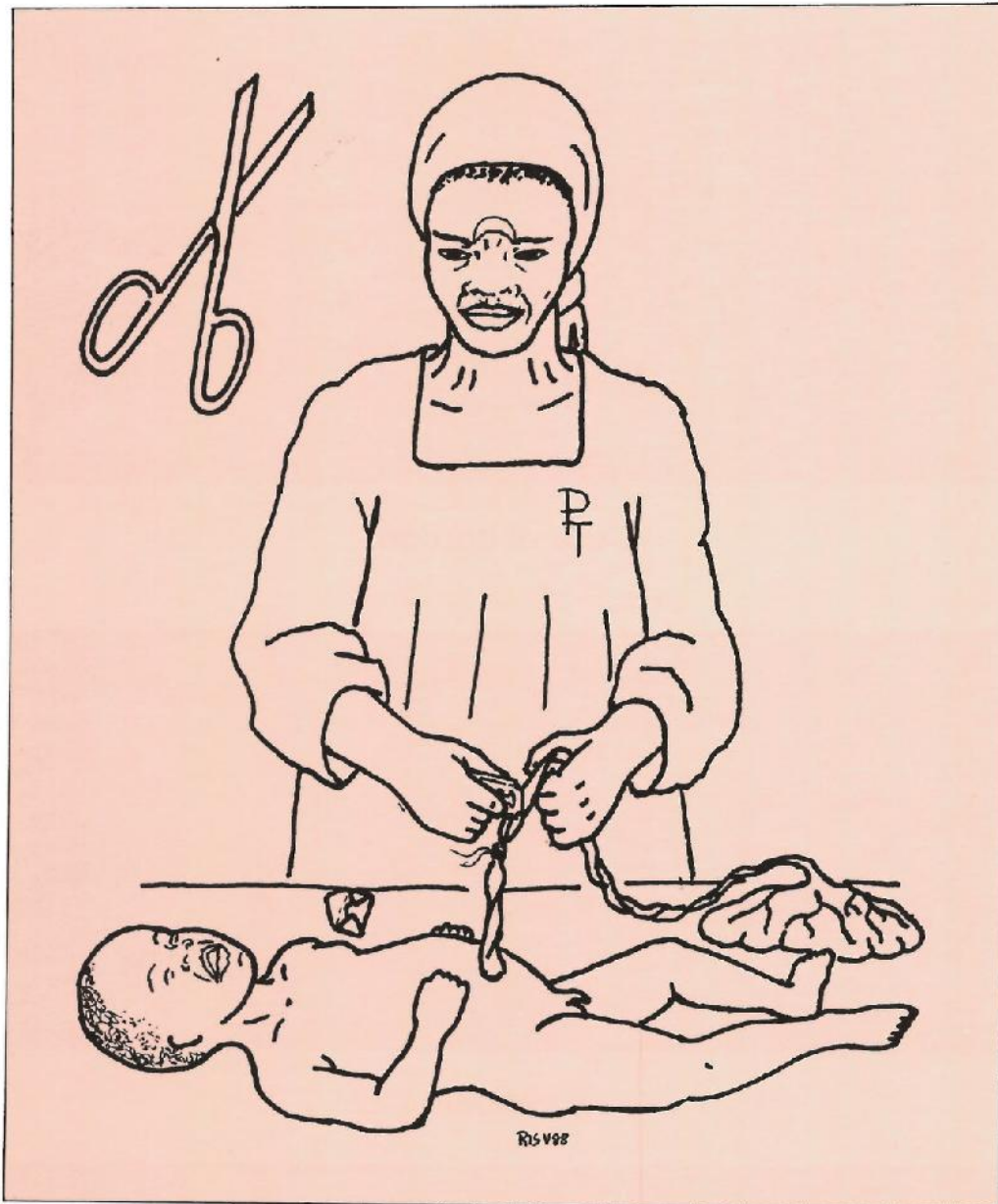
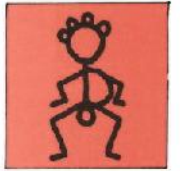
Haga masaje al útero hasta que se ponga duro.





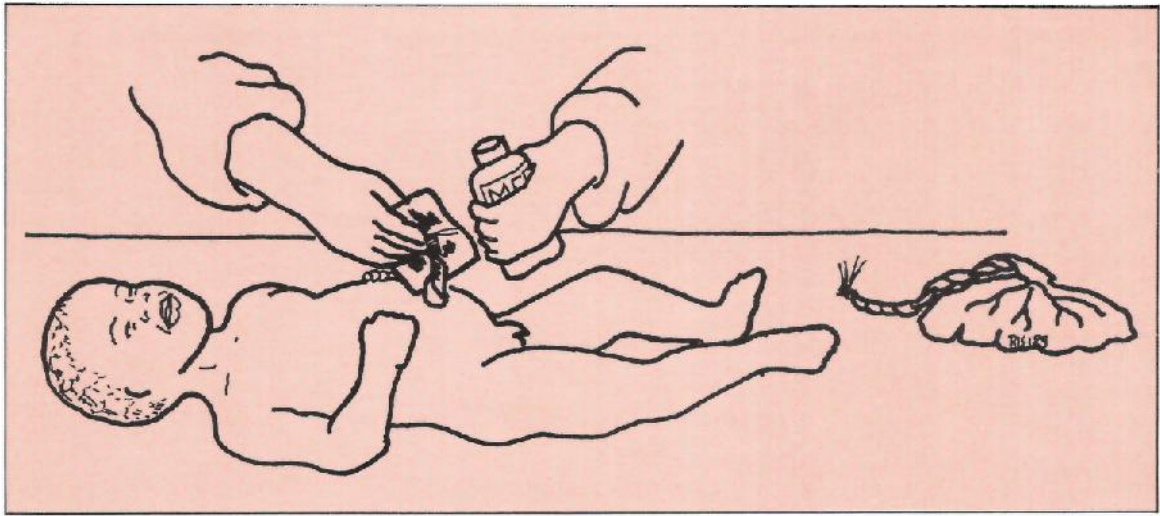
Ate el cordón con hilo de trenzar hervido, dos o tres dedos por encima del ombligo o ponga una pinza de cordón hervida.



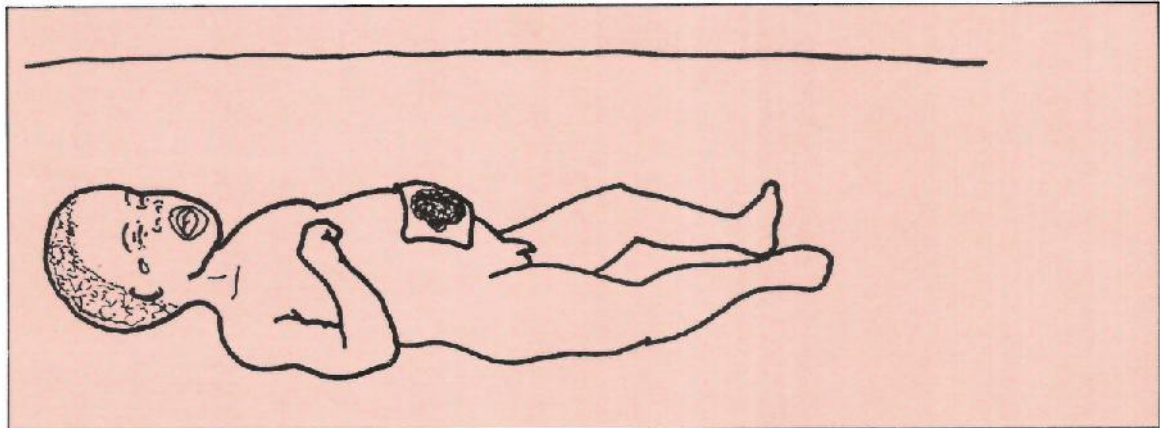


Corte el cordón con una cuchilla nueva y hervida o con las tijeras hervidas.

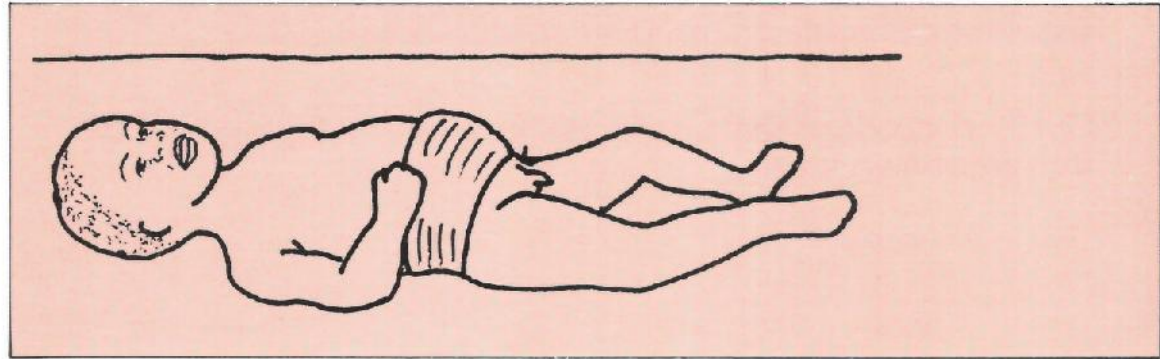




Cure el cordón

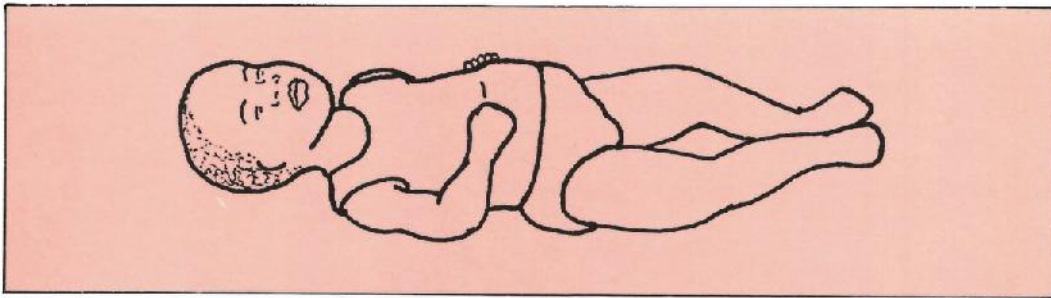


y véndelo.

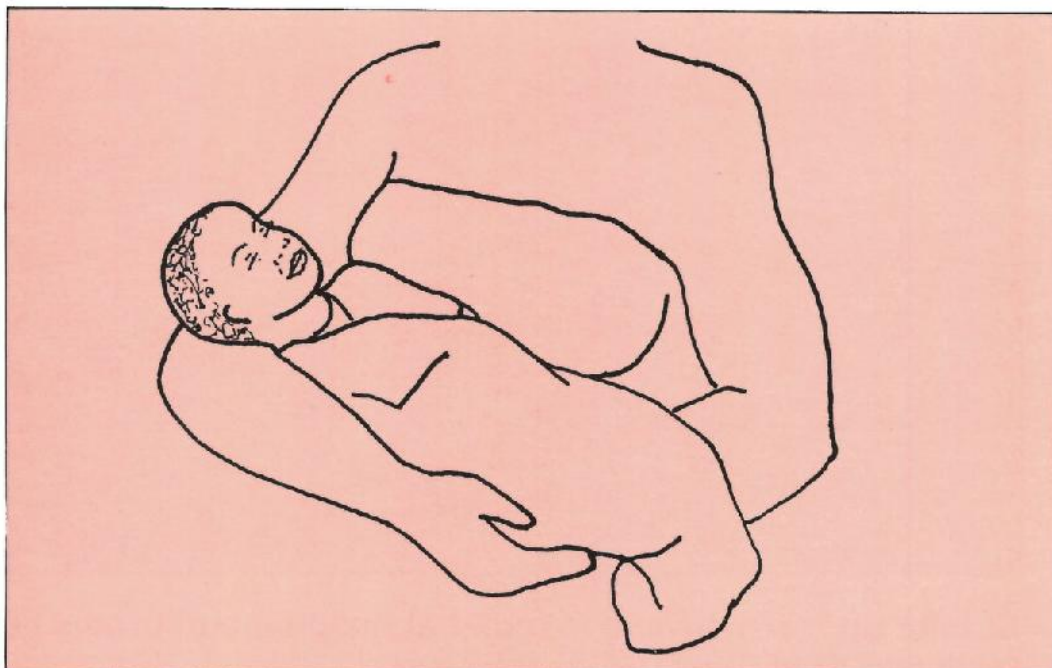


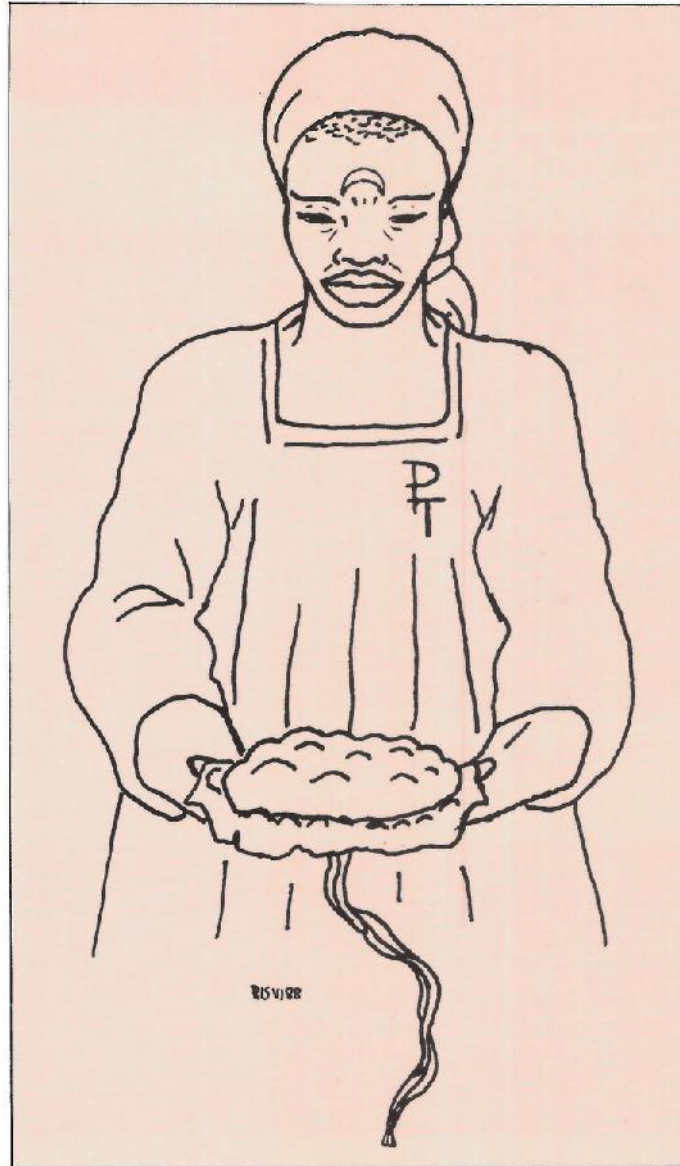


Lave al niño con agua tibia

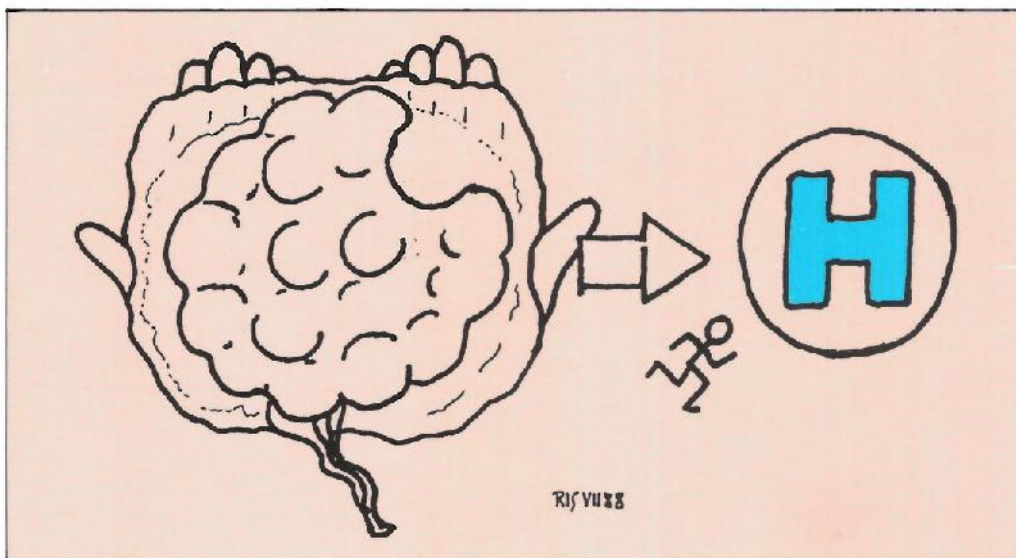


Vístalo y abriguelo.





Revise que la placenta esté entera.



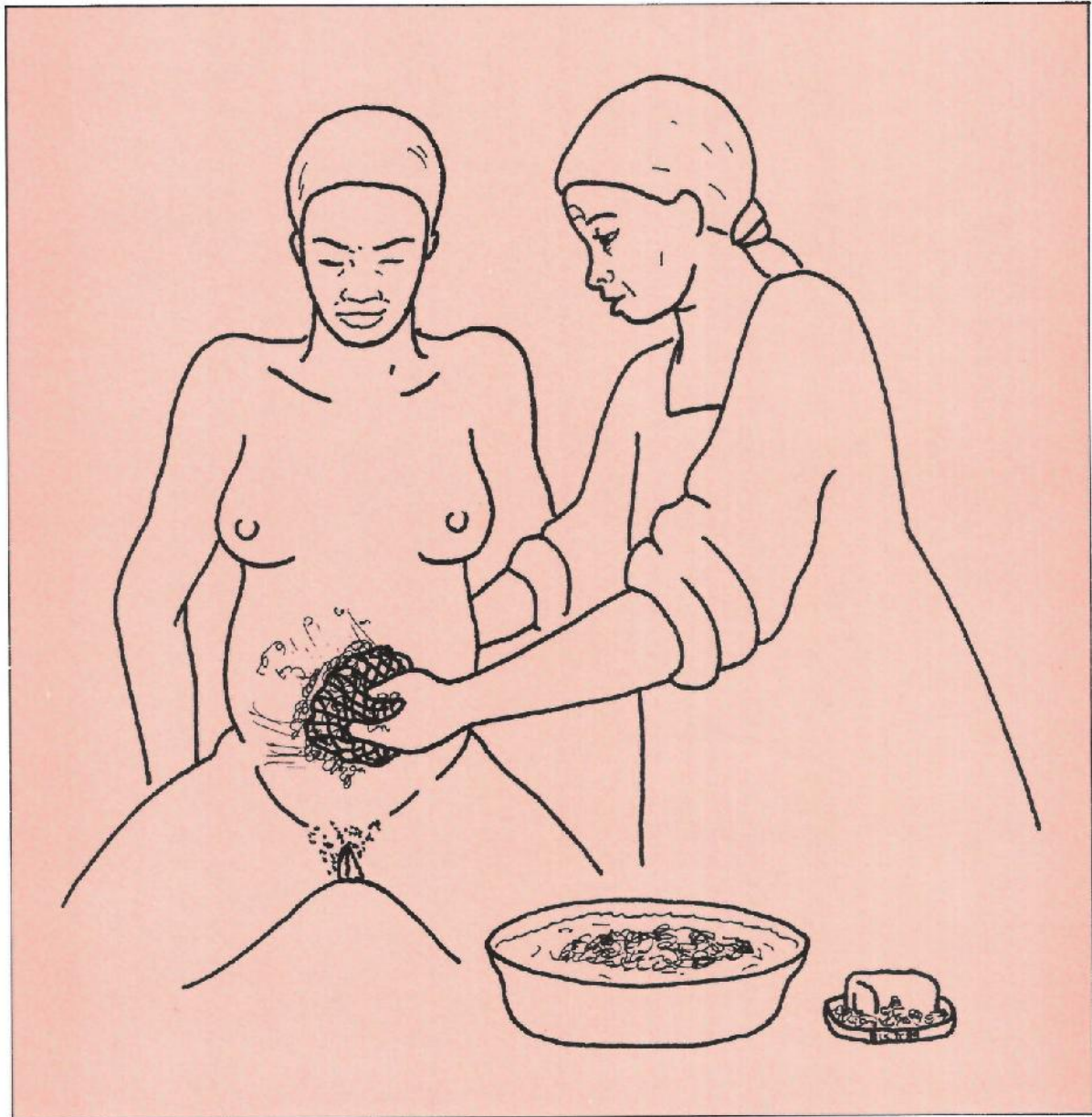
Si falta un trozo envíe a la mujer al hospital con urgencia, pues sangrará mucho.





Entierre la placenta como aconseja la tradición para asegurar la fertilidad.

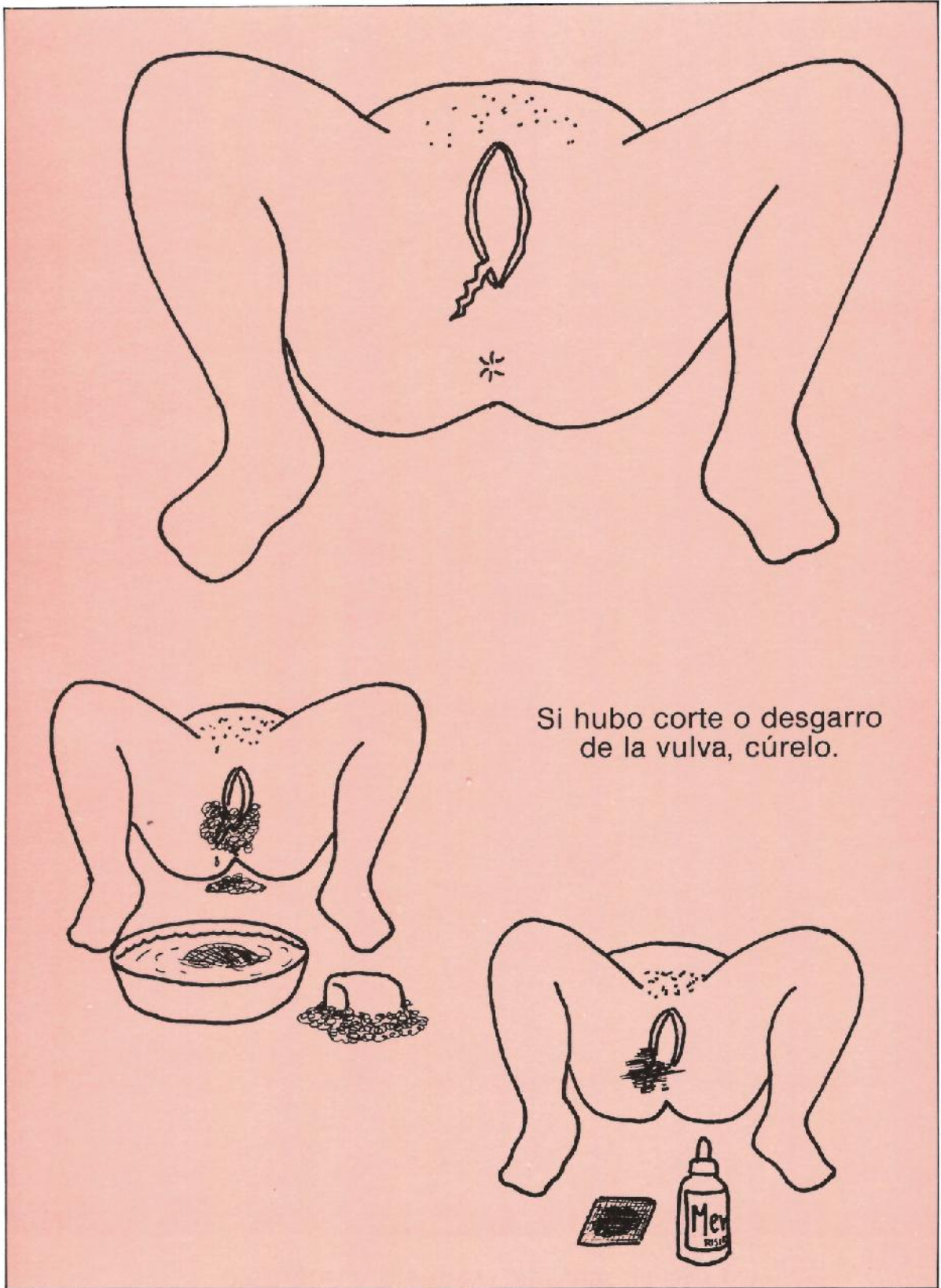




Lave a la mujer y asegúrese que no sangra.









Lave su material, séquelo y guárdelo.





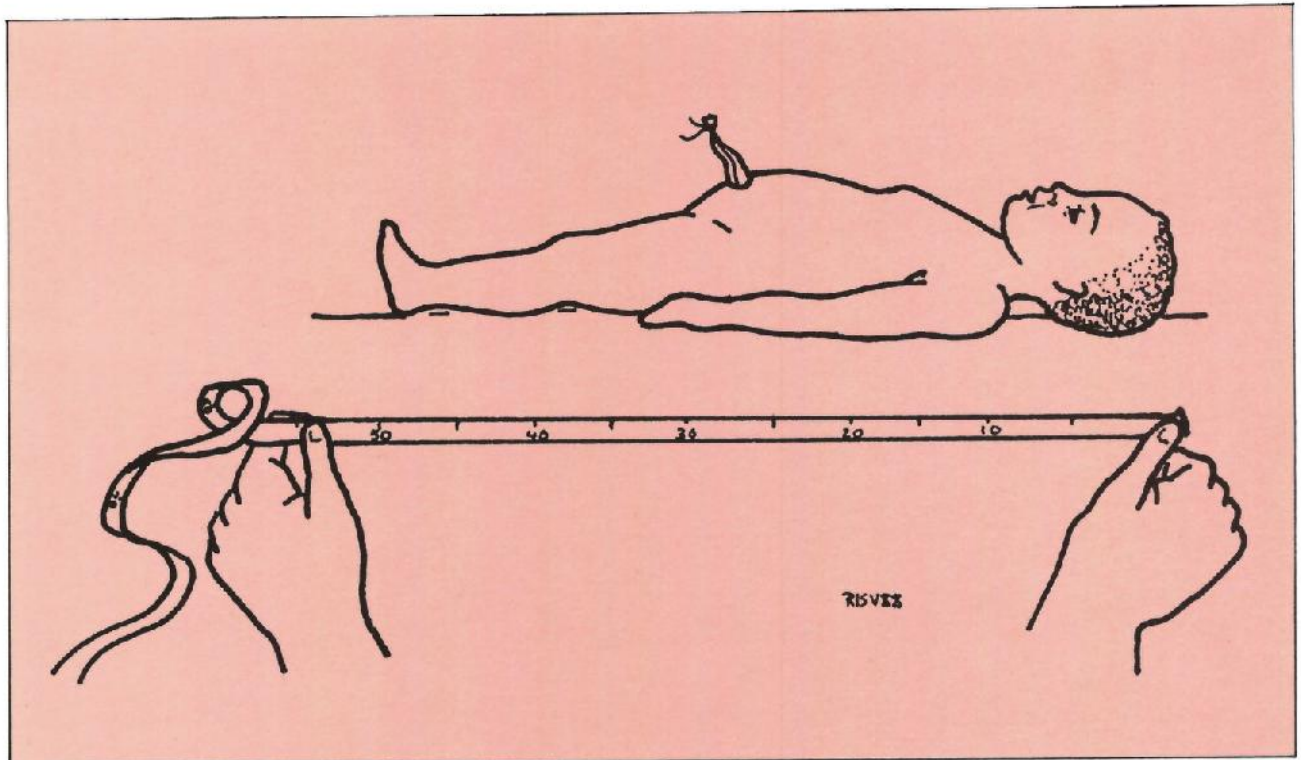
Y, por último, lávese usted las manos.





Junto al agente de salud, pese...





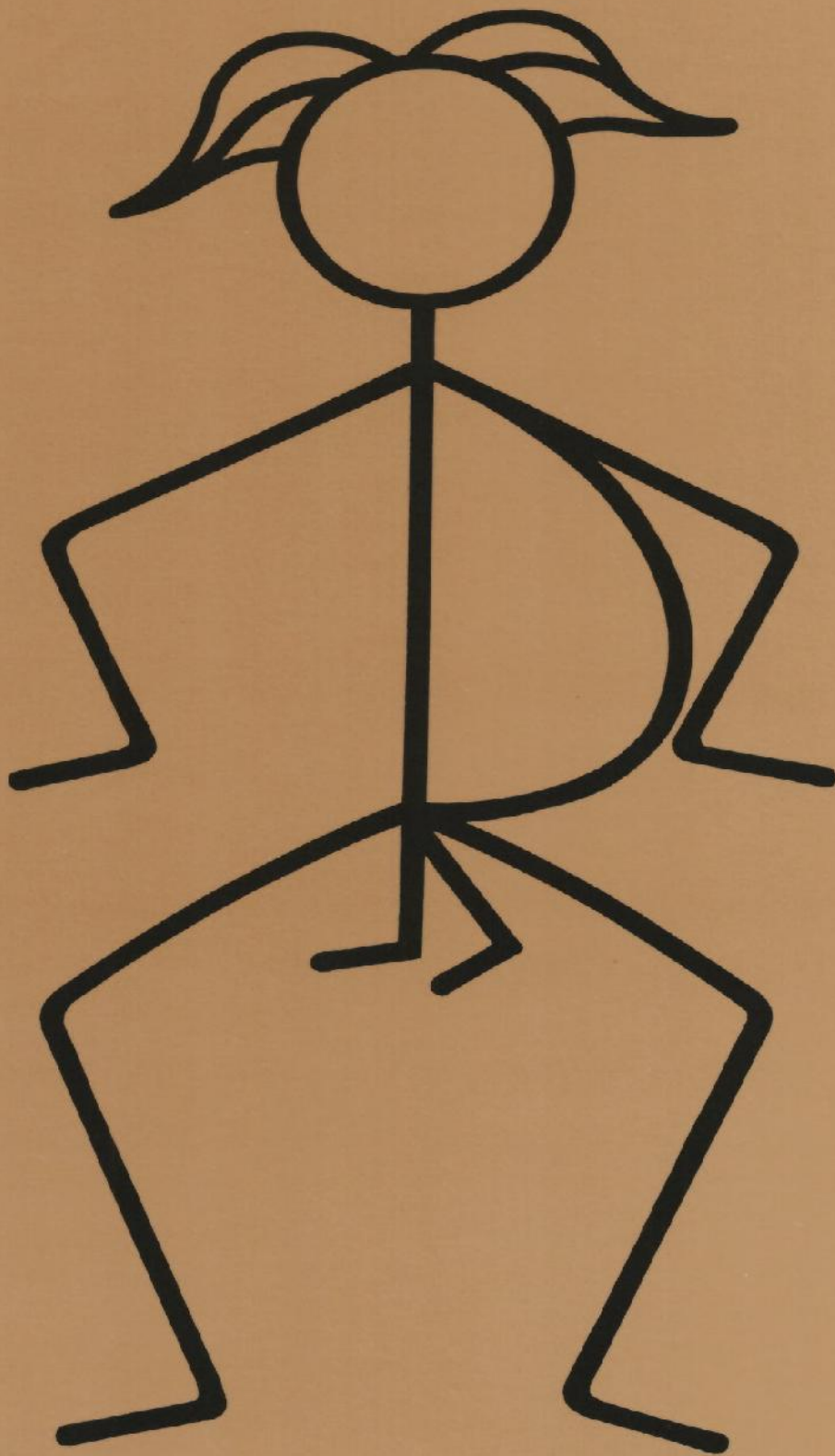
...y talle al niño.





... y rellene la ficha de la embarazada.





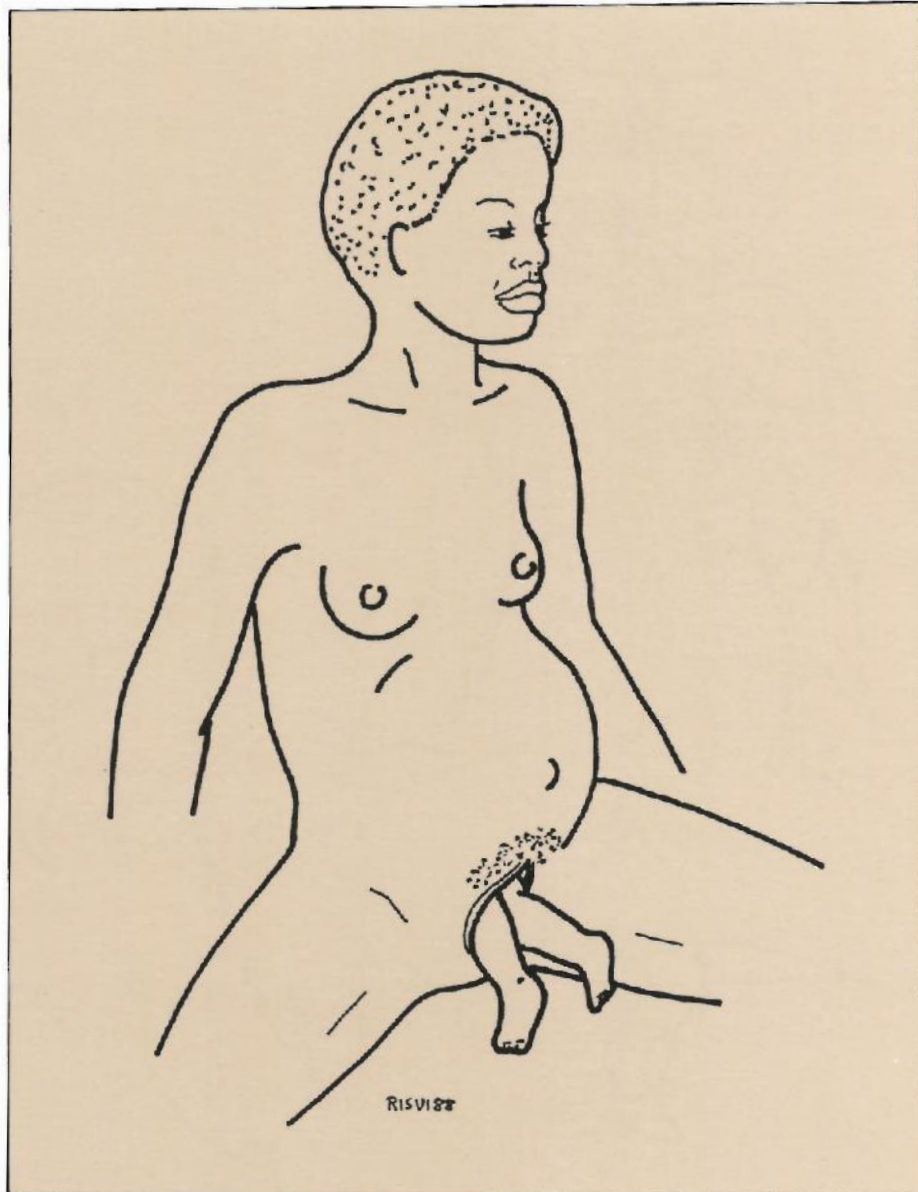
**PARTOS DE RIESGO**





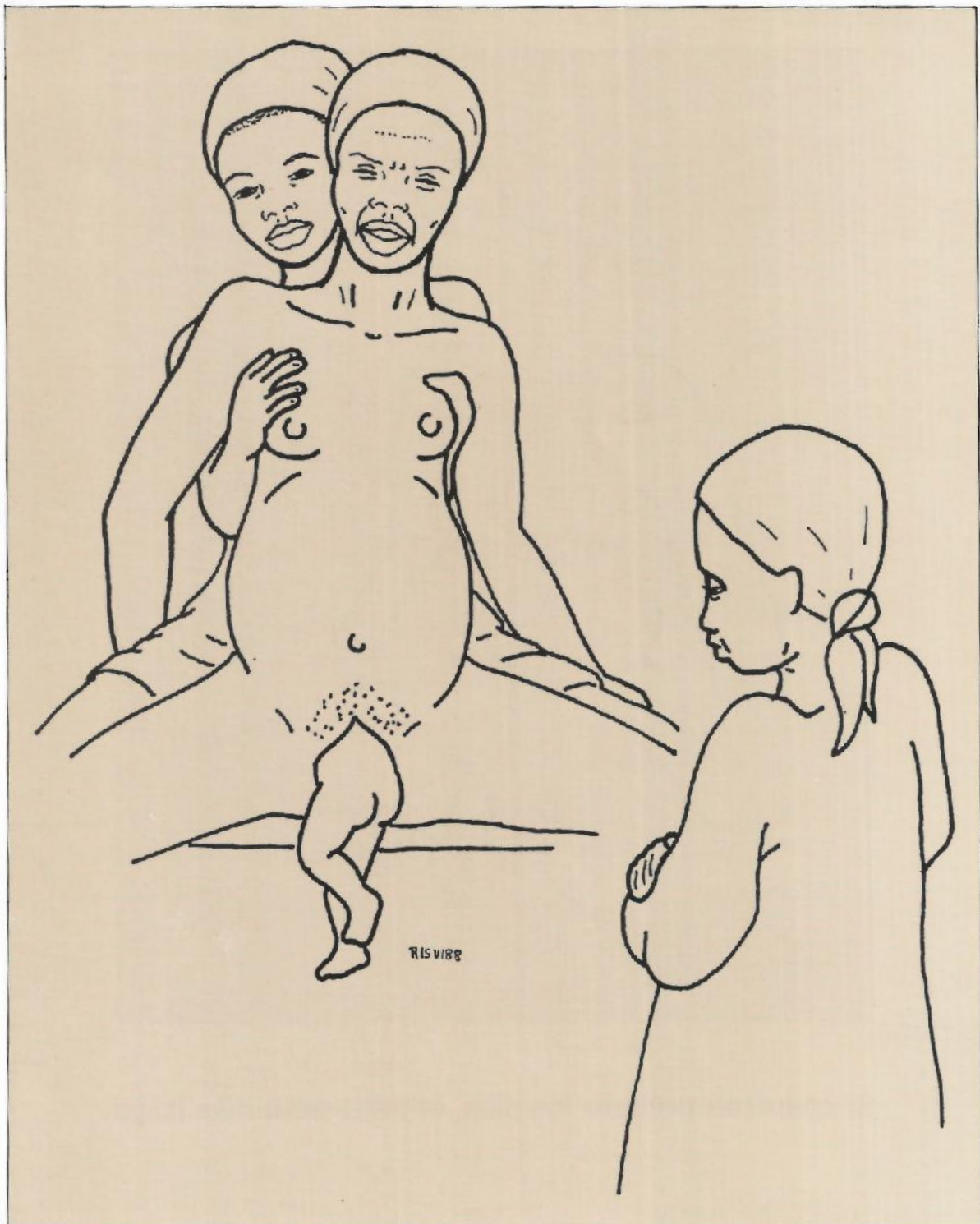


## PARTO DE PIES



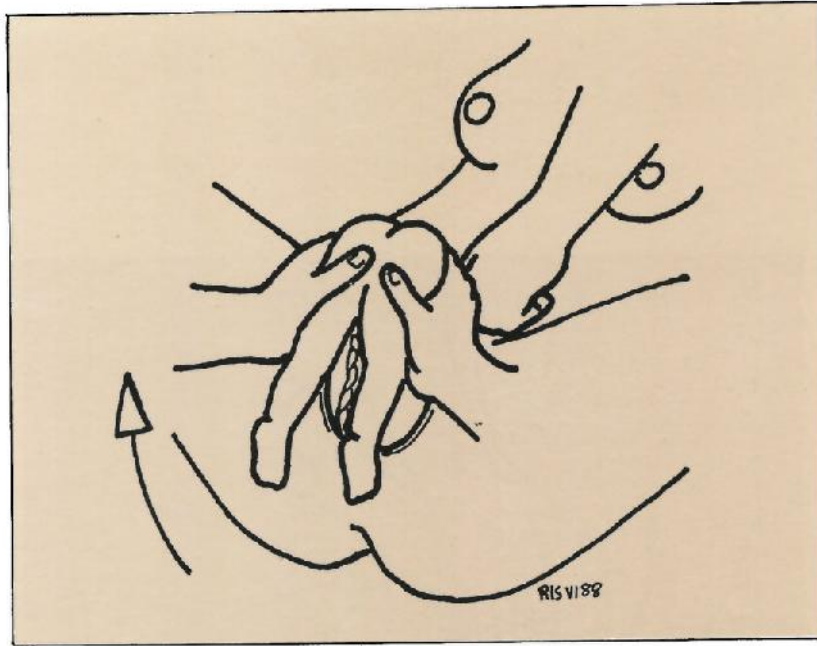
Si aparecen primero los pies, el parto será más largo.





Espere hasta que salga el culo.

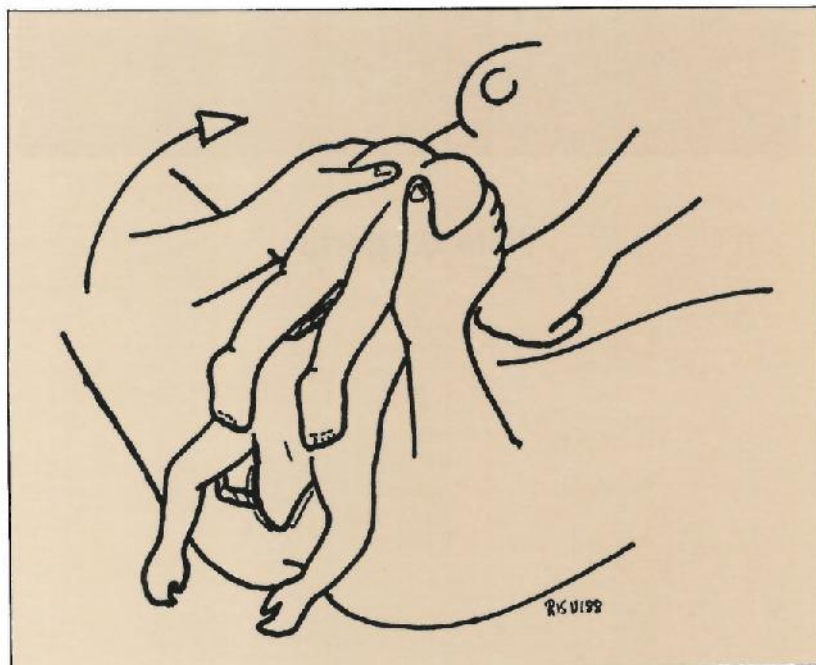




Coja las nalgas del niño con las dos manos formando un cinturón, apretando con los pulgares los muslos del niño contra su vientre.

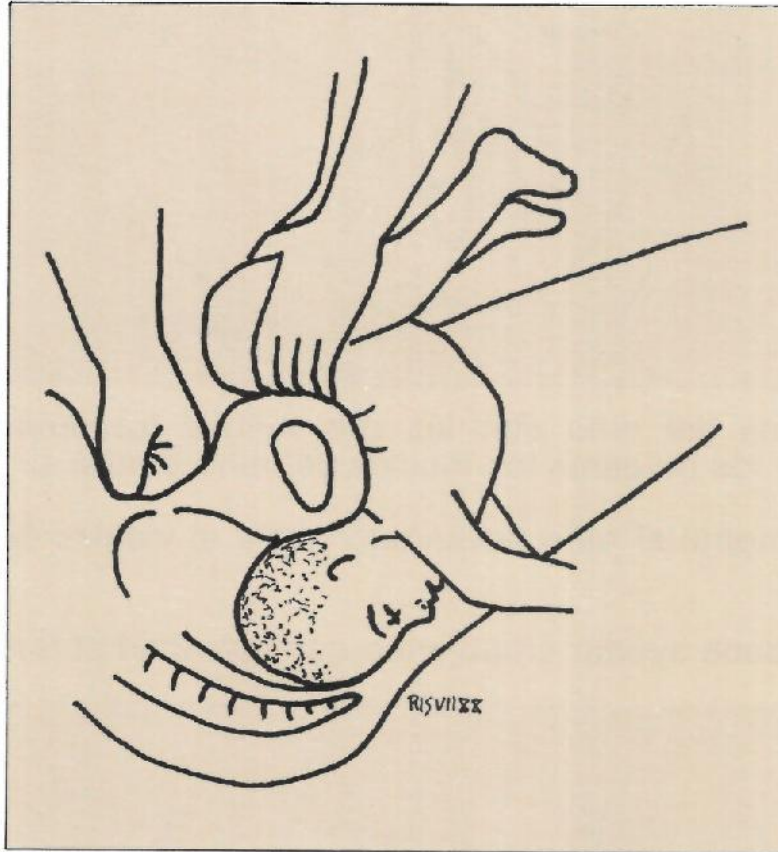
Levante lentamente al niño llevándolo hacia el vientre de la madre. Sin tirar.

Otra persona debe ayudar empujando con suavidad el fondo del útero.



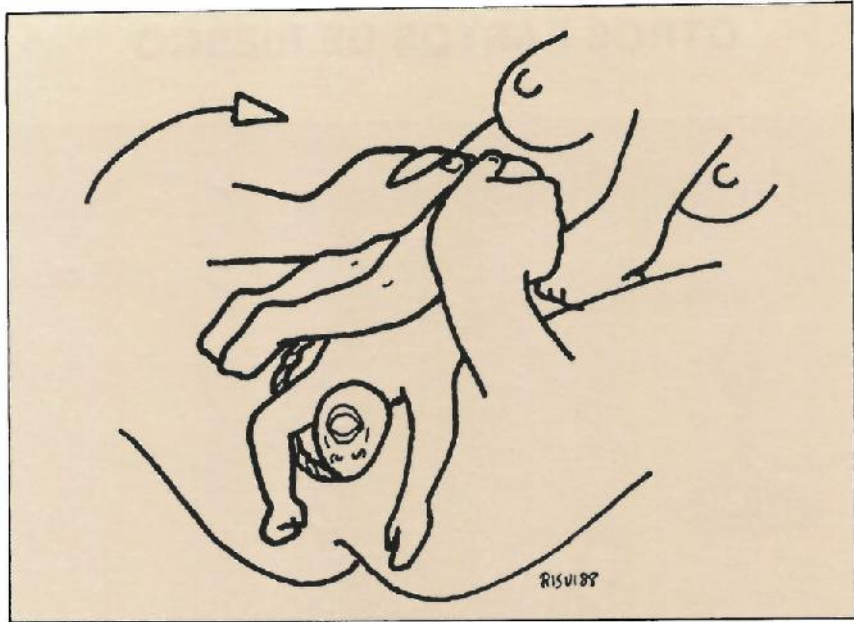
Cuando salgan los brazos siga rotando al niño hacia el vientre de la madre.



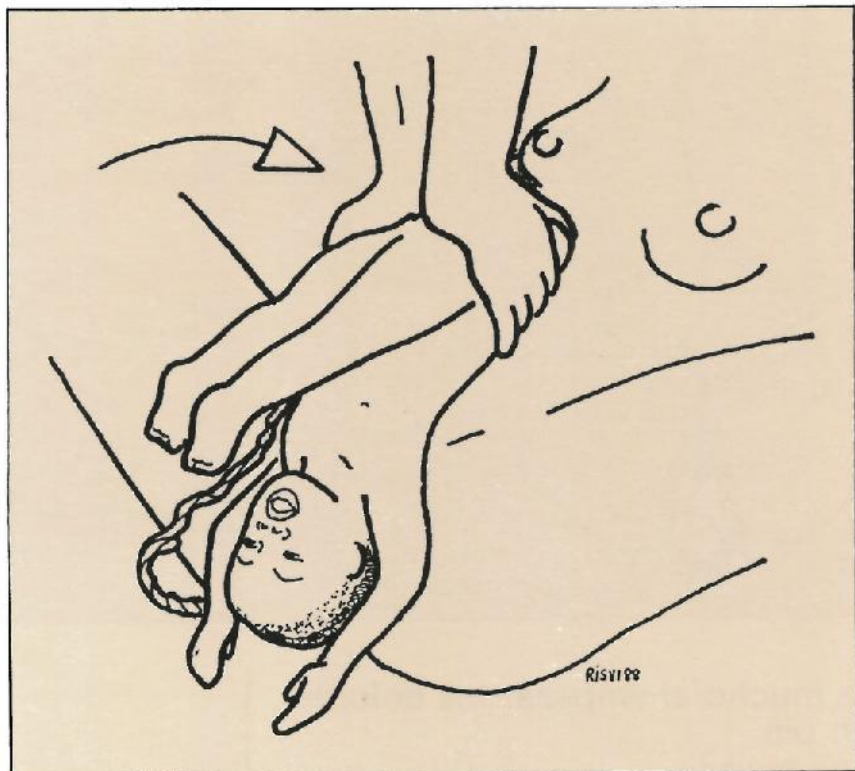


Vista de perfil.





...Manteniendo siempre al niño en esta posición.

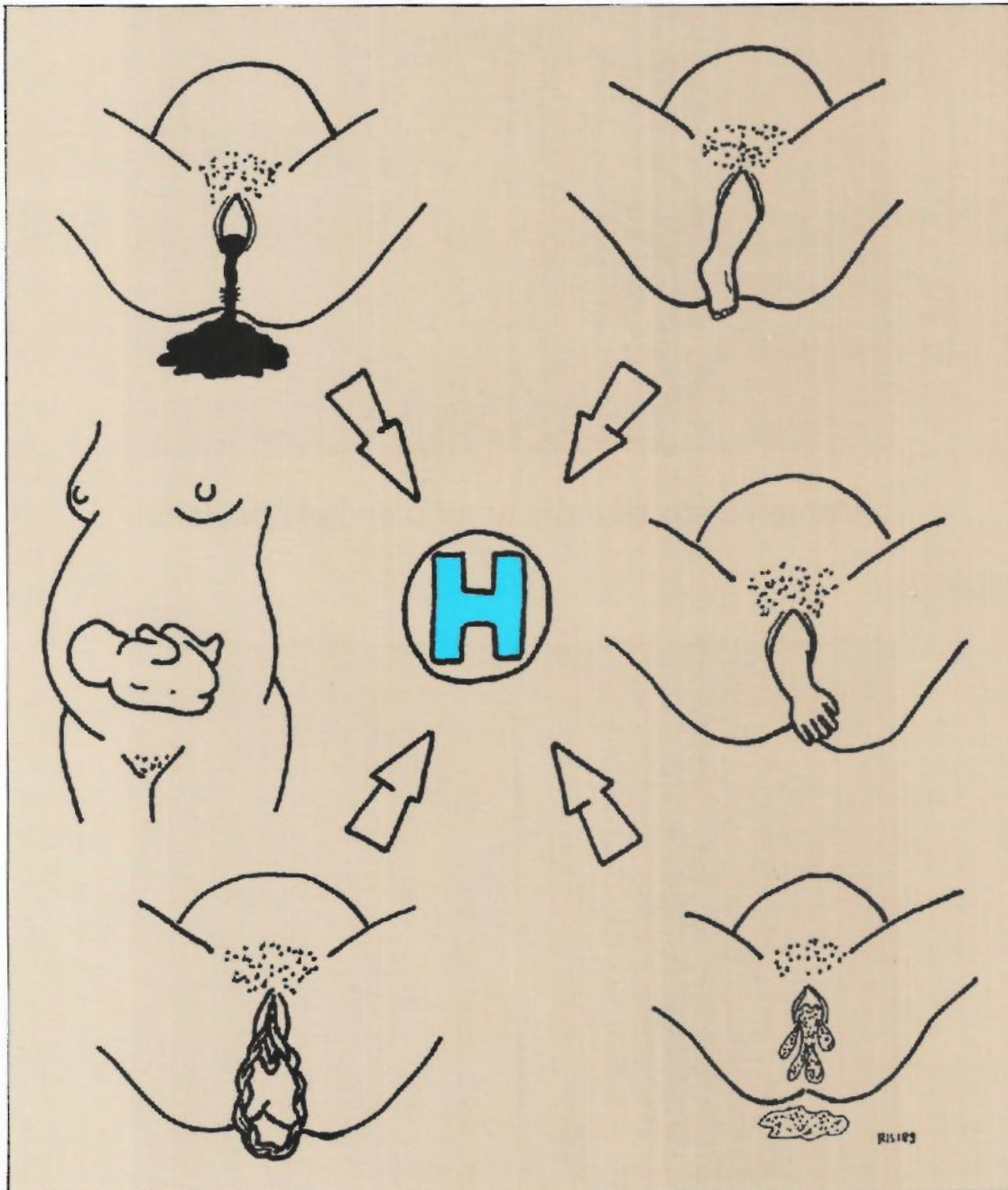


Continúe rotando y empujando suavemente hasta que salga la cabeza.





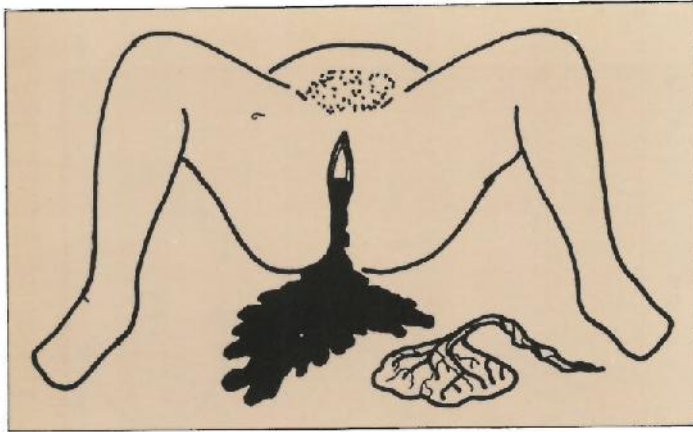
## OTROS PARTOS DE RIESGO



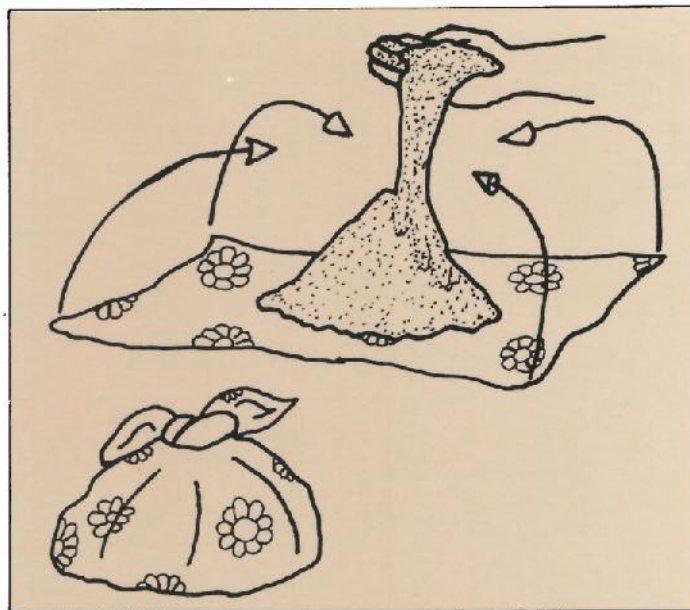
Sangra mucho al empezar los dolores.  
Sale un pie.  
Sale una mano.  
Sale líquido amniótico sucio.  
Sale primero el cordón.  
Niño atravesado.

Envíe al hospital.

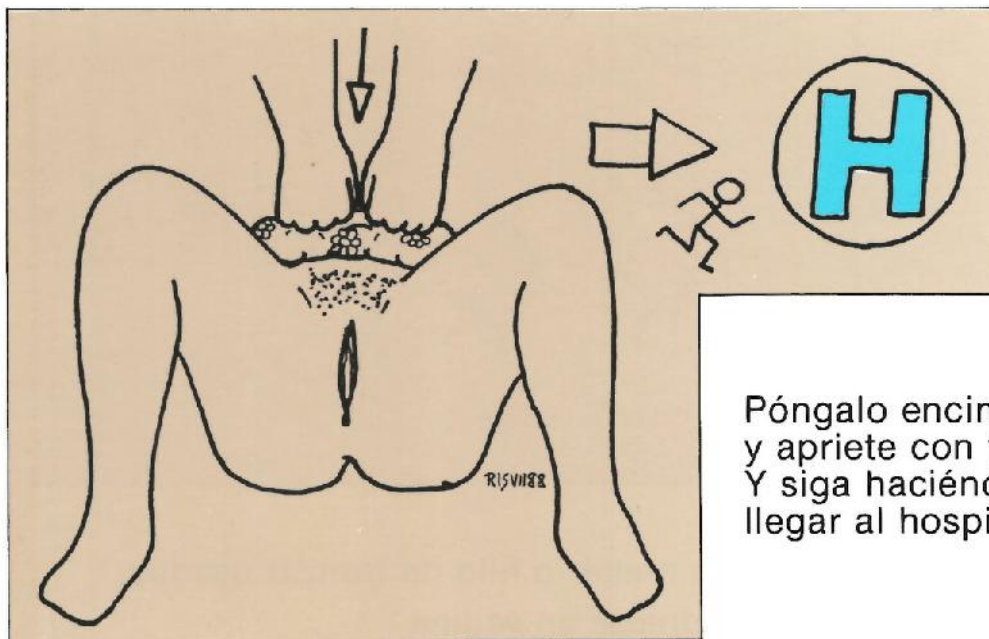




Si después de la salida de la placenta, sangra mucho.



Haga un envuelto de arena.

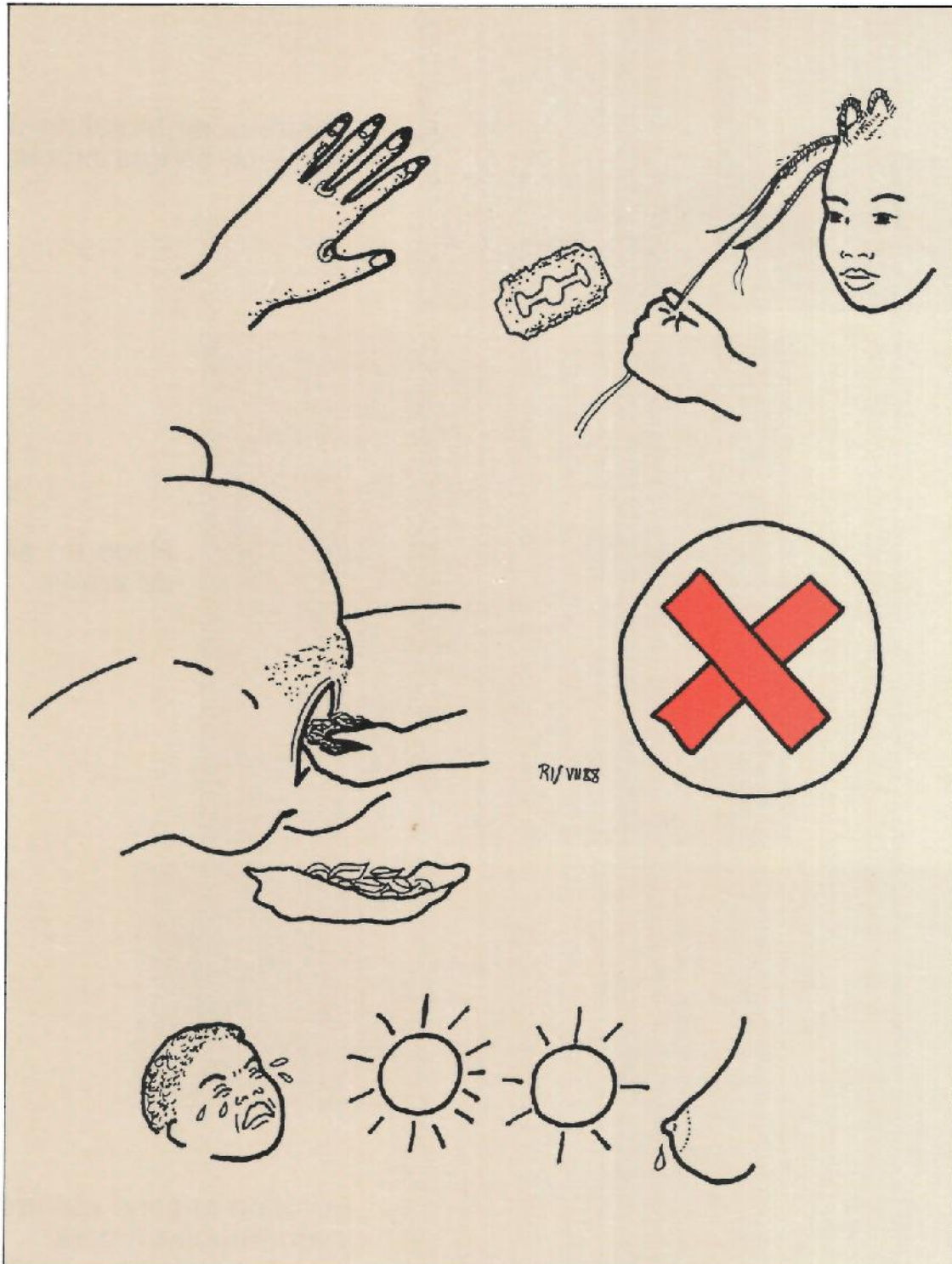


Póngalo encima del útero y apriete con fuerza. Y siga haciéndolo hasta llegar al hospital.





## COSTUMBRES DESACONSEJADAS



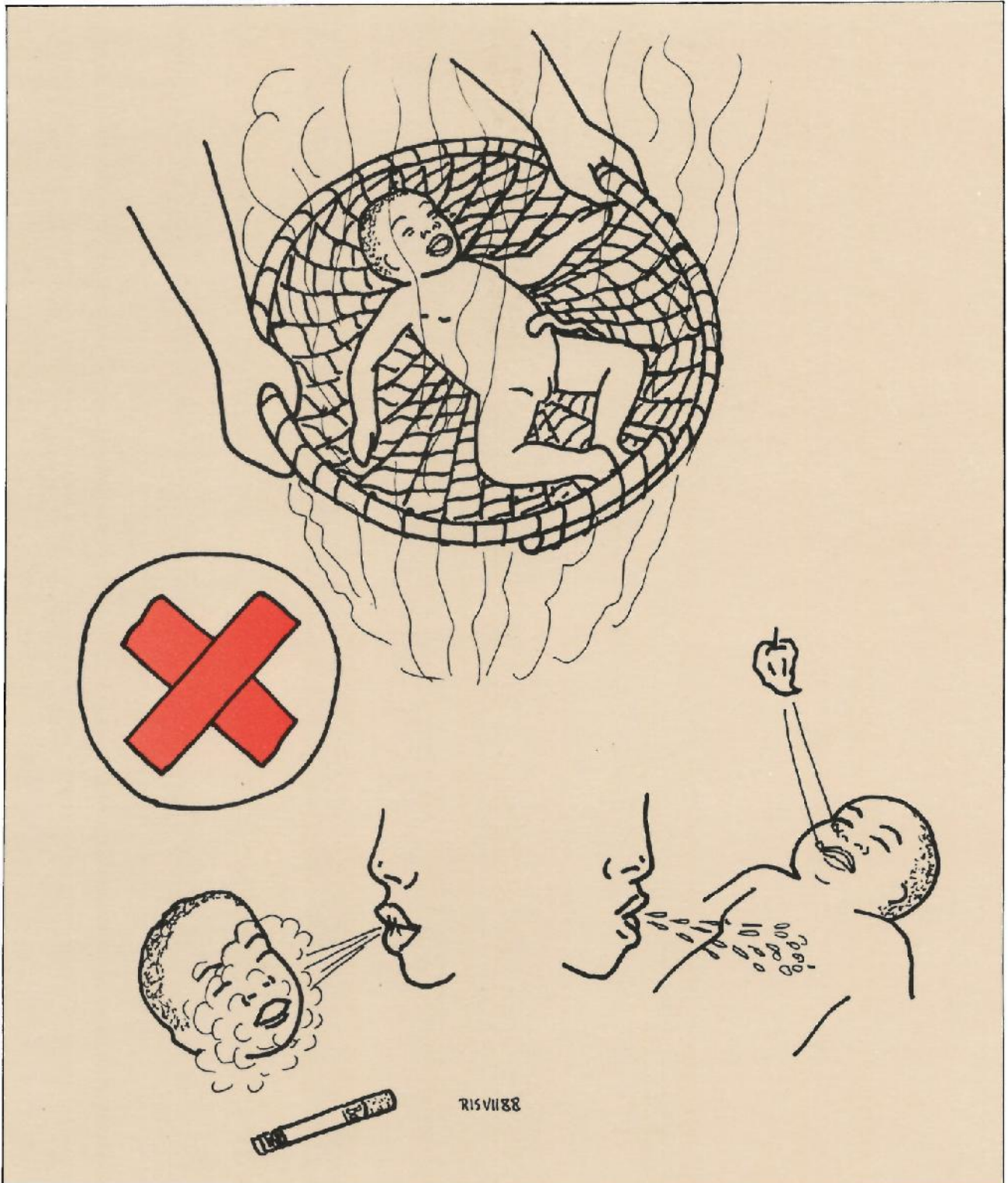
Manos sucias, hoja de afeitar o hilo de trenzar usados.  
Medicamentos tradicionales en vagina.  
Dejar al recién nacido varios días sin mamar.







## COSTUMBRES DESACONSEJADAS



Poner al recién nacido que no respira encima del humo o echarle humo a la cara, o ponerle picante en boca y nariz.



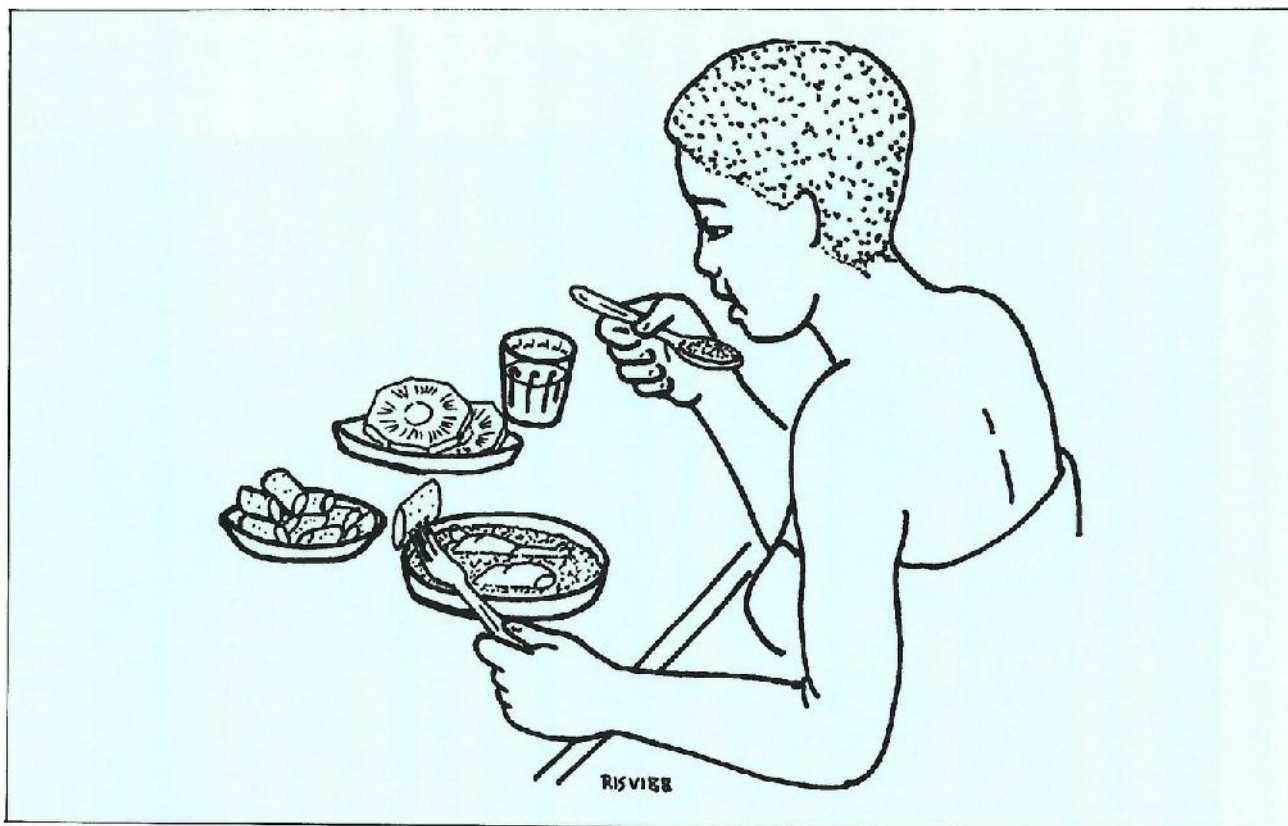




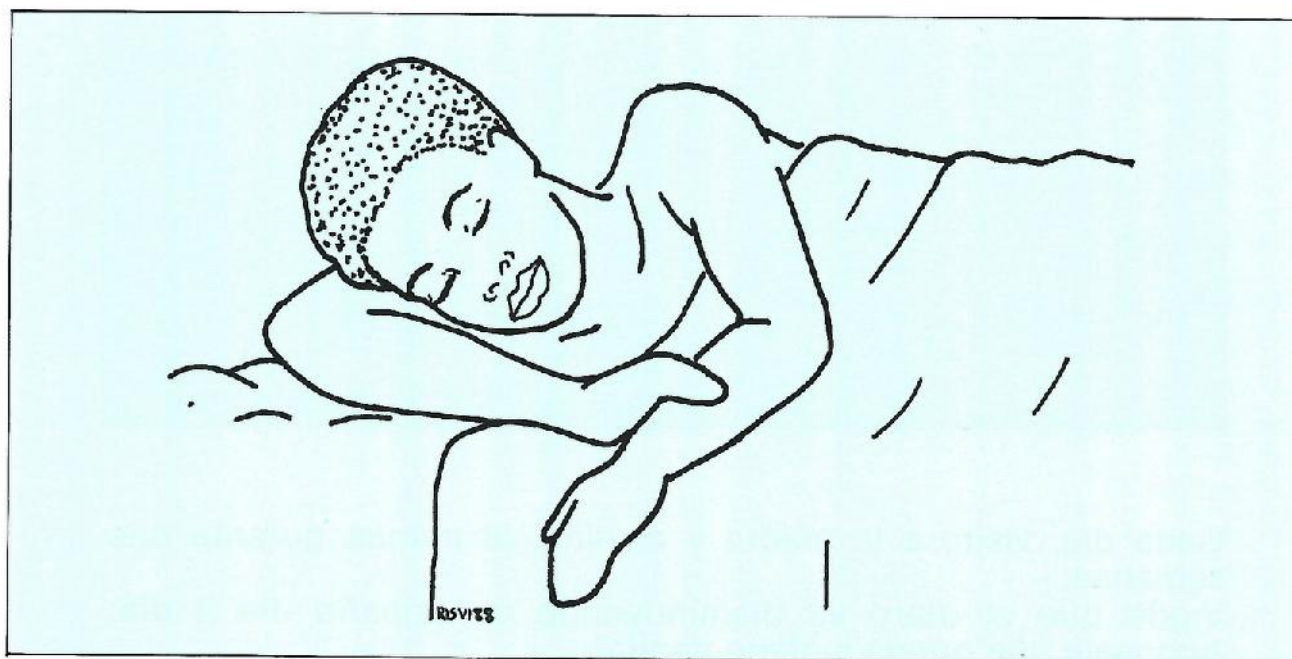
**PUERPERIO**



## DESPUES DEL PARTO (PUERPERIO)



Dígale que coma mucho y variado. Que beba muchos líquidos para recuperar la sangre y tenga mucha leche.



Dígale que descanse.





Cada día, visite a la madre y al niño, al menos durante dos semanas.  
Vigile que el útero va disminuyendo de tamaño día a día.  
Aconseje una buena higiene genital.





Cure el ombligo cada día, hasta que seque y caiga el cordón.

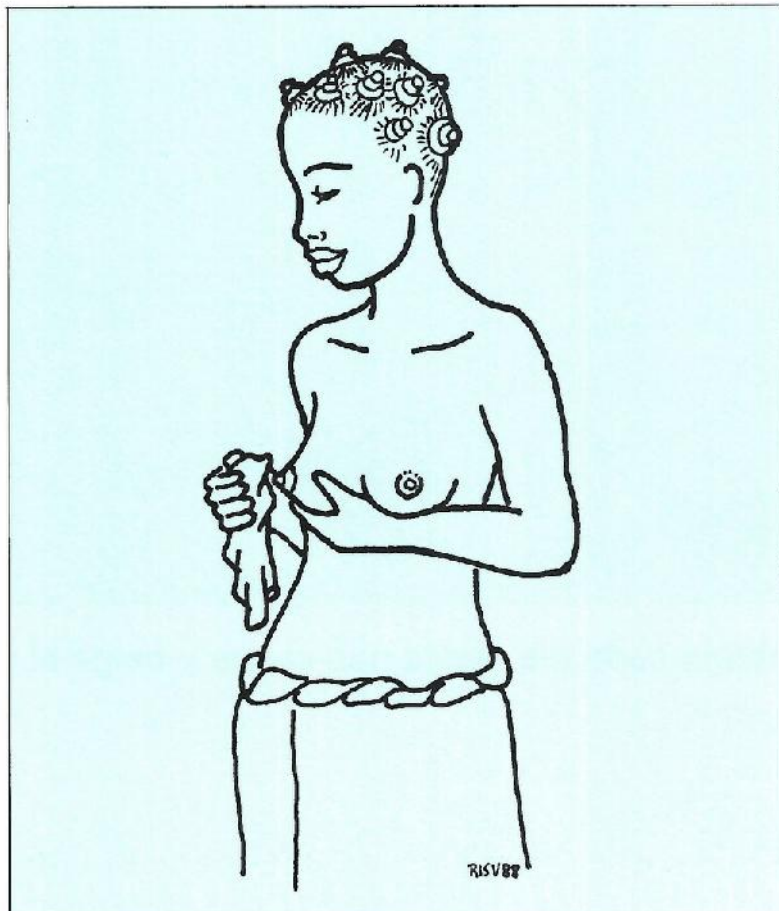




# LACTANCIA



Lave sus manos...



...y sus tetas antes de dar de mamar.







La leche de las tetas es la mejor para su hijo.

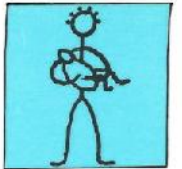




Aconseje no utilizar nunca el biberón:

- Produce diarreas y muerte del niño.
- La mujer quedará embarazada con rapidez.





### ALIMENTACION

### VACUNAS

0 meses

0 meses: 1 moon icon. Vaccines: POLIO R.N., B.C.G., POLIO I, D.T.P. I.

3 m.

3 m.: 3 moon icons. Food: breast, pear, banana, pineapple, bowl of food, vanilla. Vaccines: POLIO II, D.T.P. II.

6 m.: 4 moon icons. Food: breast, egg, carrot, bowl of food, corn. Vaccines: POLIO III, D.T.P. III.

6 m.

9 m.: 5 moon icons. Food: breast, fish, egg, bowl of food, corn, leafy vegetable, carrot. Vaccines: SARAMPION.

9 m.

12 m.: 6 moon icons. Food: breast, fish, bowl of food, banana, cake, orange, bread. Vaccines: D.T.P. R.

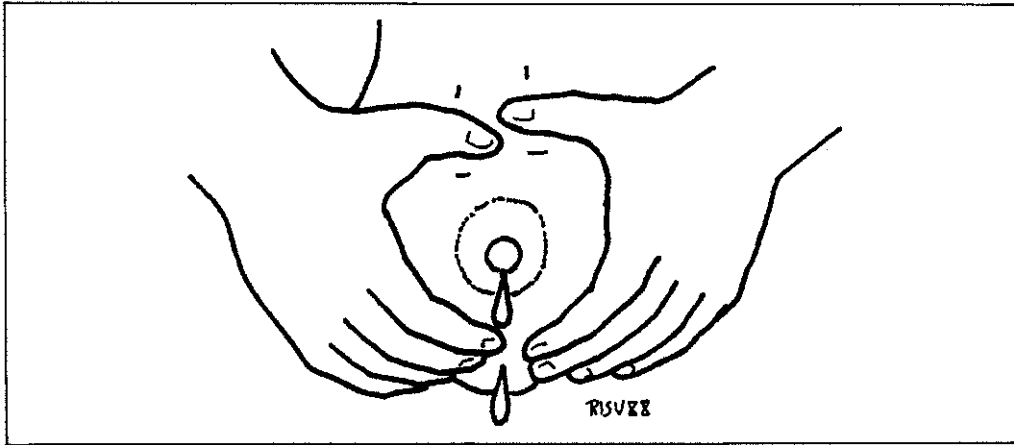
12 m.

Alimentación y vacunas del niño durante el primer año.

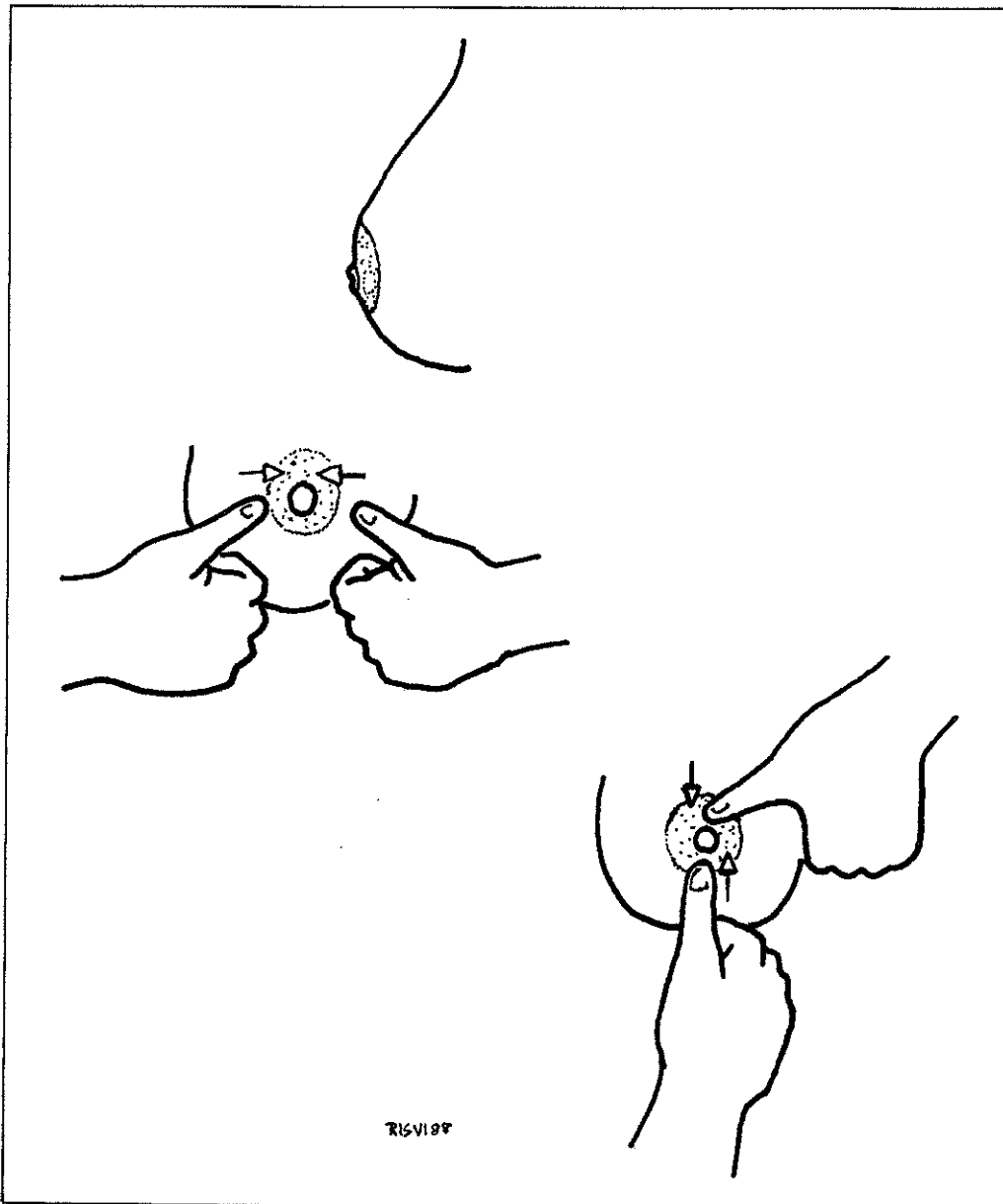




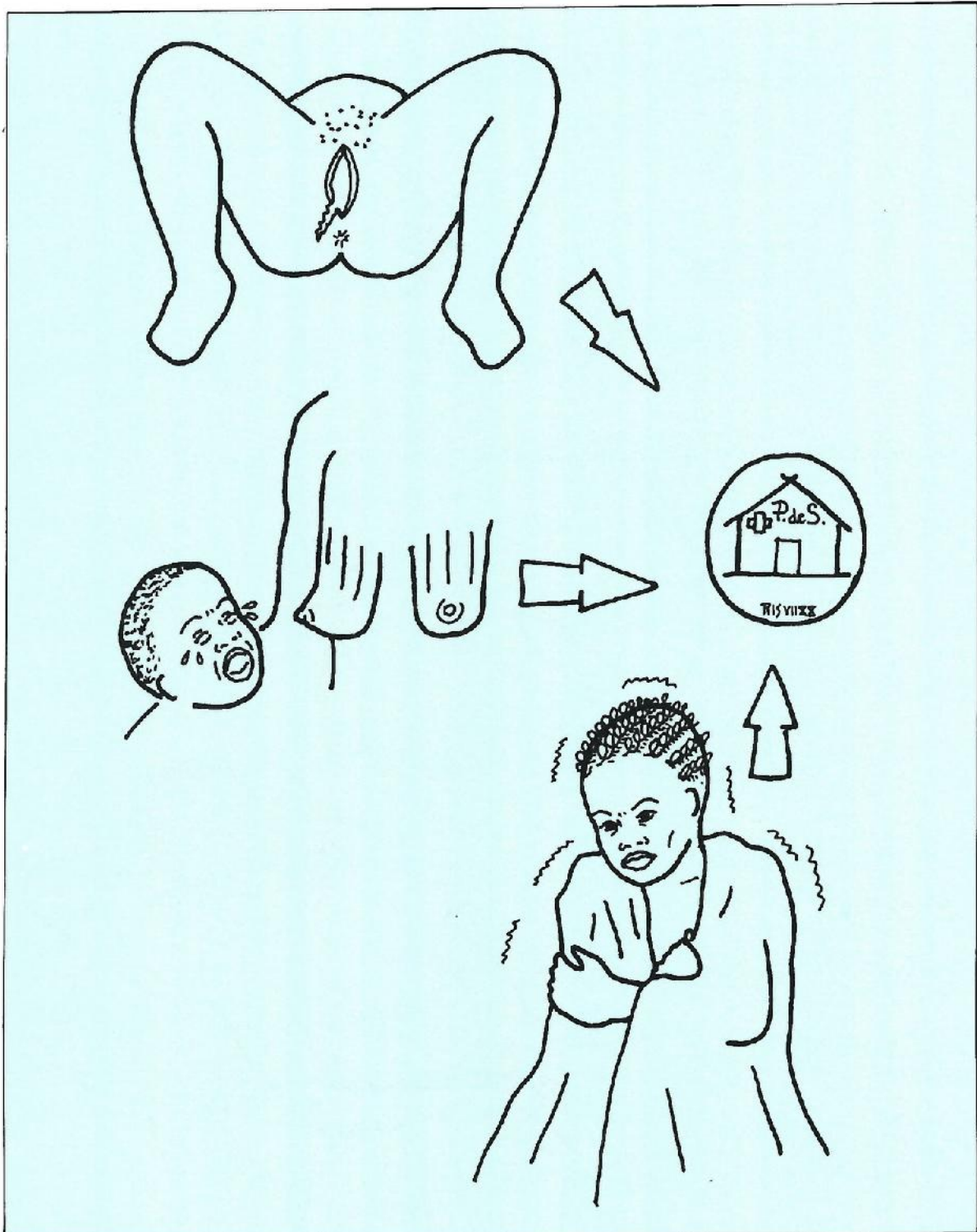
## COMPLICACIONES DEL PUERPERIO QUE USTED PUEDE SOLUCIONAR



Si produce mucha leche, enséñele a vaciar sus tetas de lo sobrante.  
Si el pezón está retraído, enséñele a hacerse masajes.



# COMPLICACIONES DEL PUERPERIO A ENVIAR AL PUESTO DE SALUD

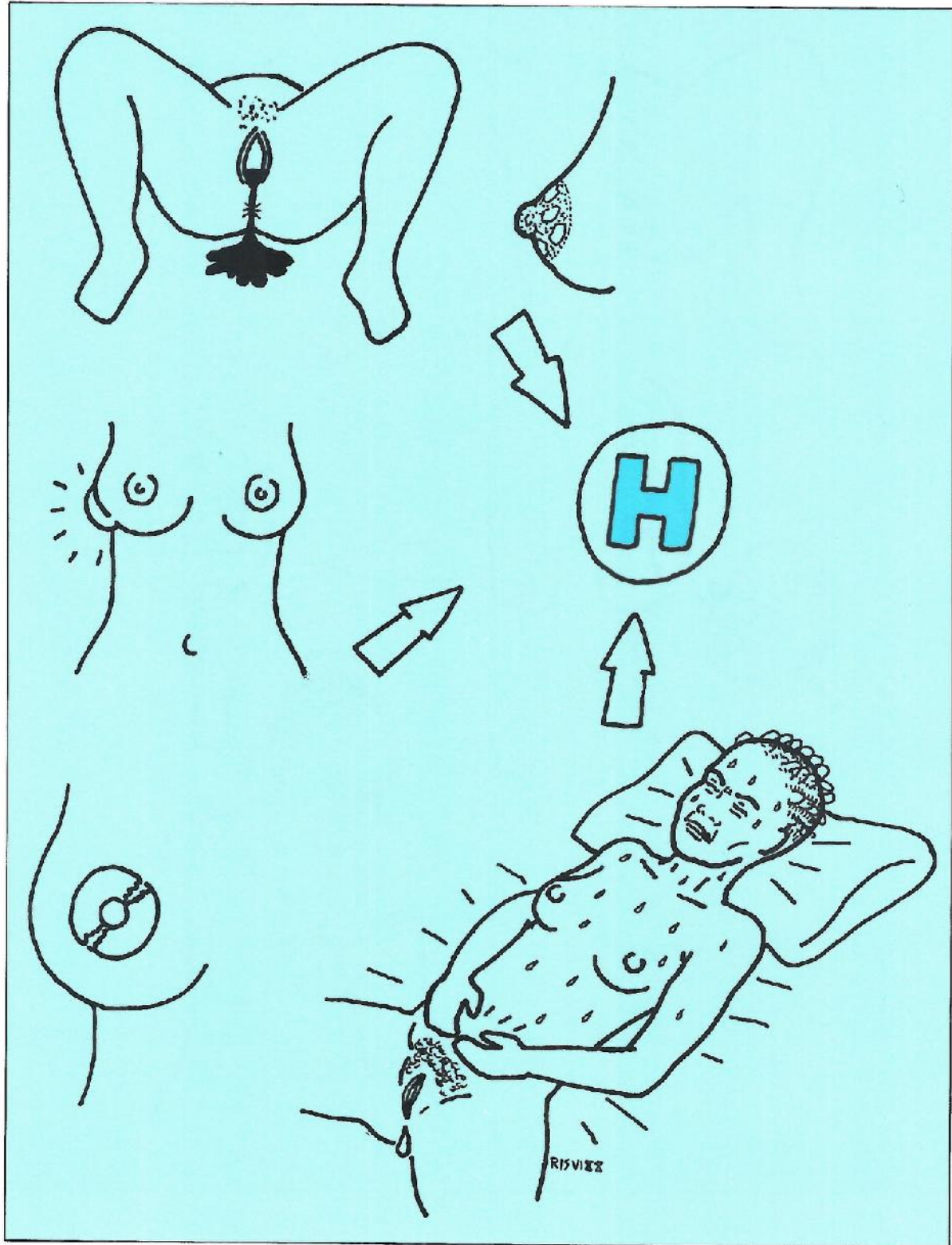


Desgarros vaginales.  
Mujeres con poca leche en las tetas.  
Mujeres con fiebre y escalofrío.



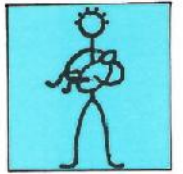


## COMPLICACIONES DEL PUERPERIO A ENVIAR AL HOSPITAL

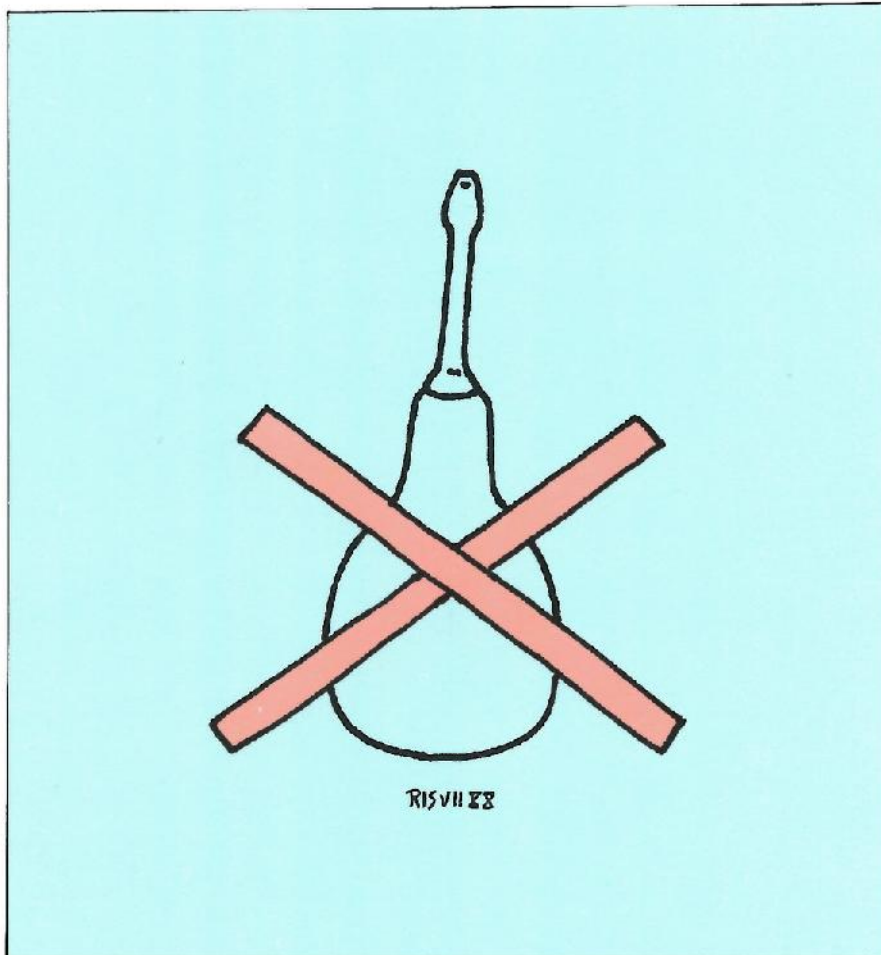


Sangra mucho.  
Bultos en las tetas, manchas blancas o grietas en los pezones.  
Fiebre, dolor en el bajo vientre y flujo.





## COSTUMBRES DESACONSEJADAS

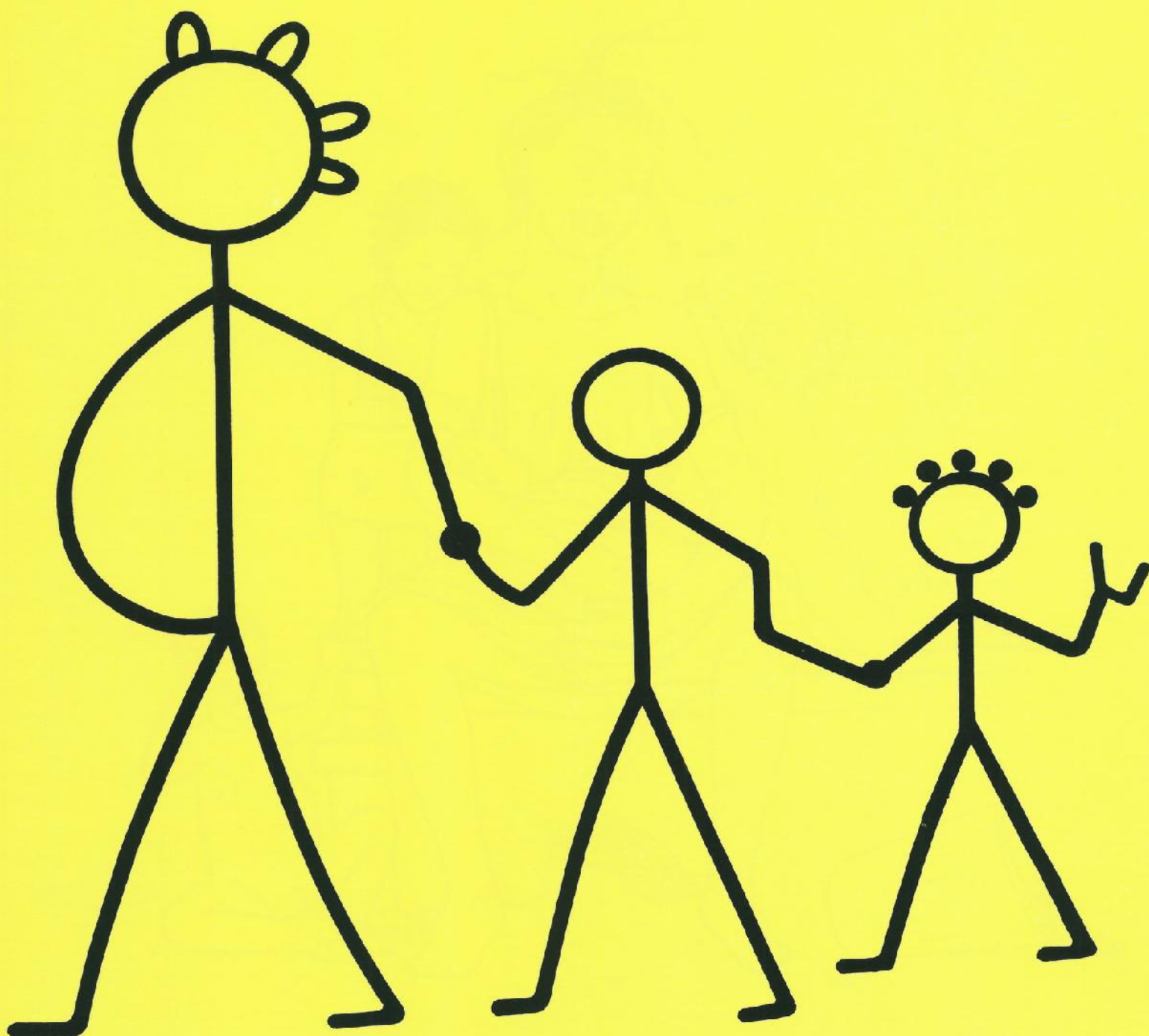


Lavativas al recién nacido o a la madre.









**ESPACIAMIENTO  
DE LOS EMBARAZOS**



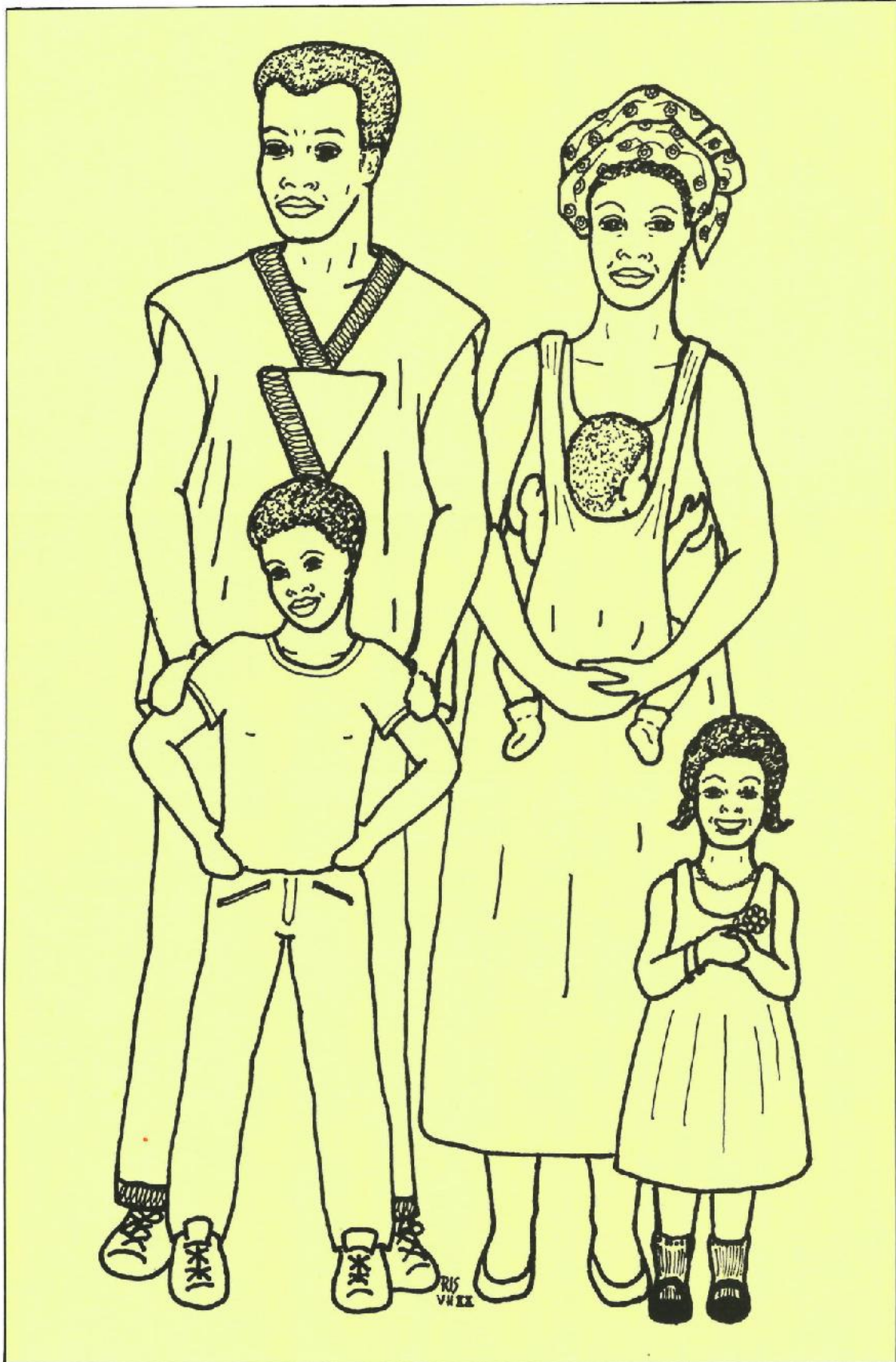


## PLANIFICACION FAMILIAR



Para que los hijos crezcan fuertes y sanos y para que la madre tenga tiempo de recuperarse entre los partos...



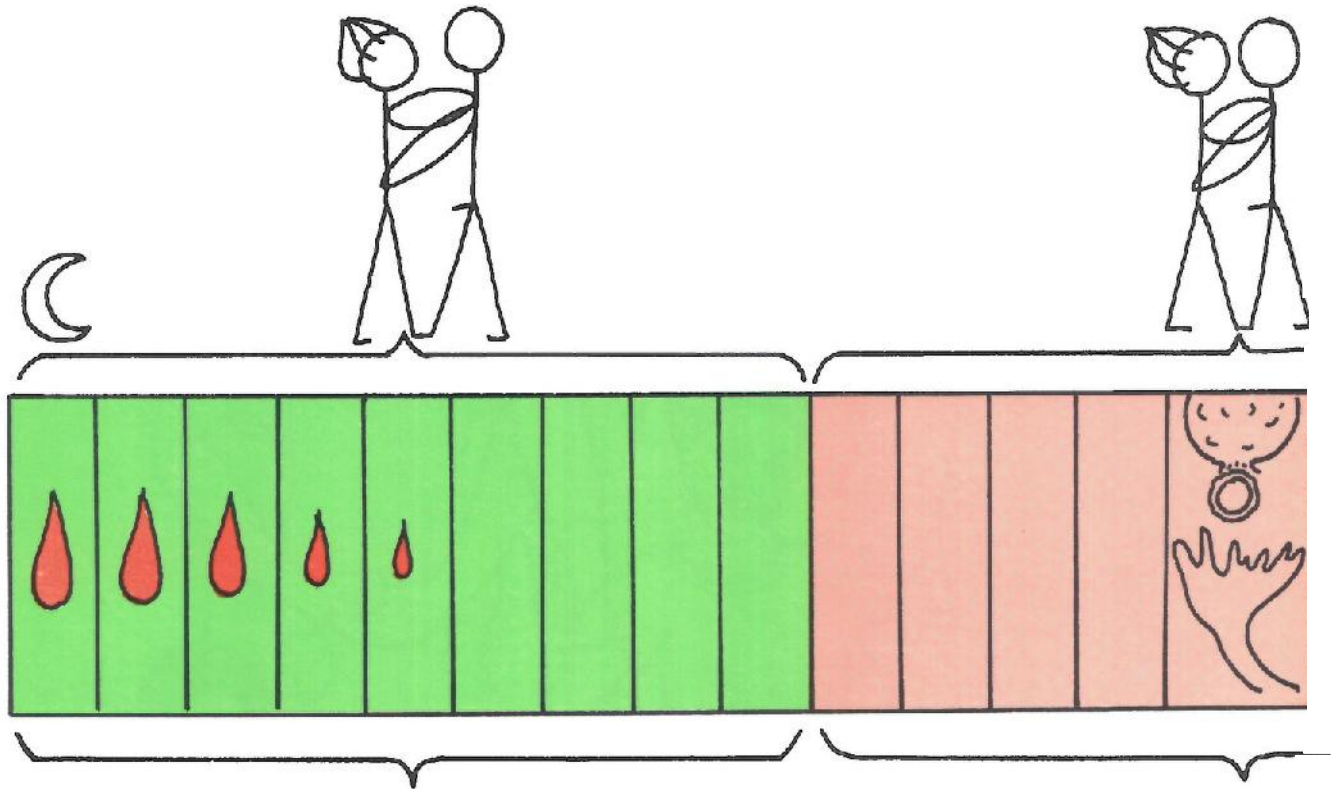


... Recomiende espaciar los nacimientos.





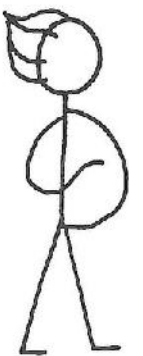
Hay varios métodos para espaciar los embarazos:



Los nueve días después de empezar la regla son infértiles.

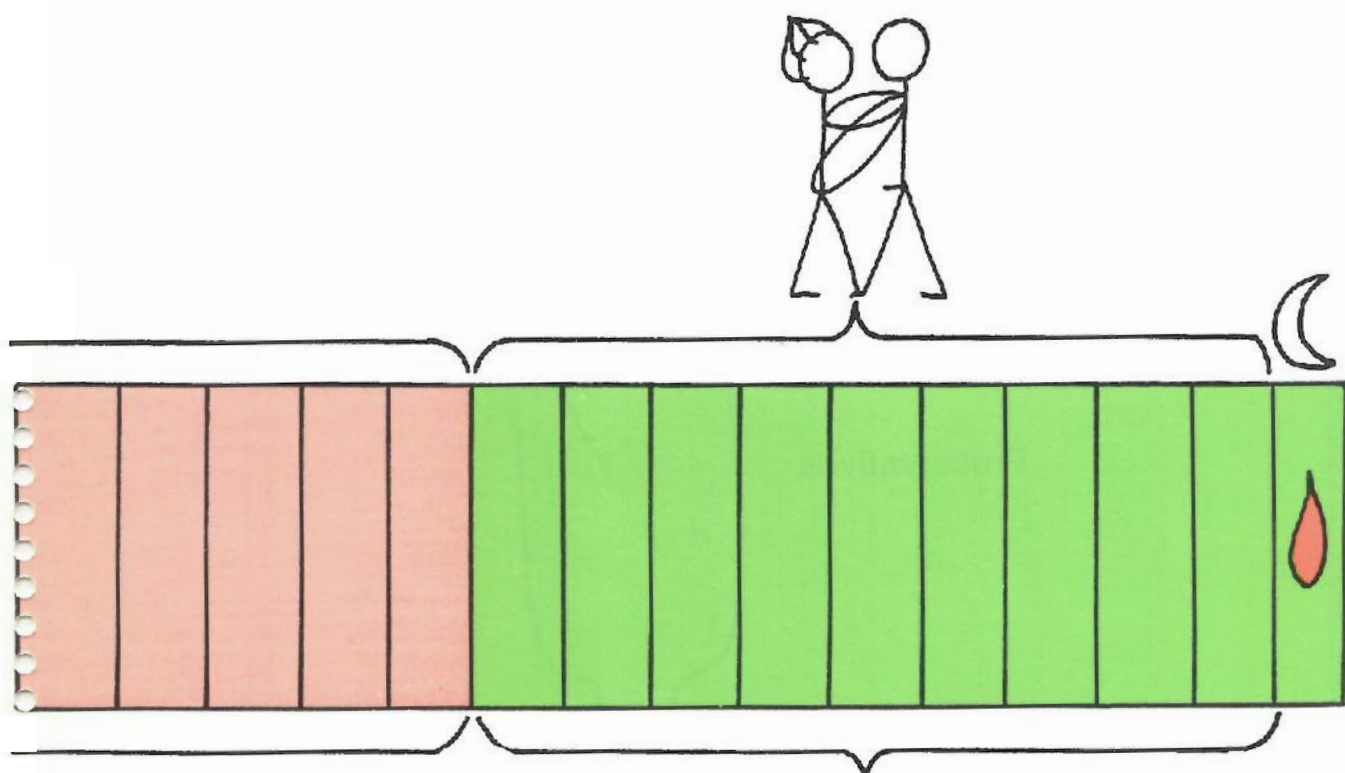


Los diez días siguientes son muy fértiles; si tiene relaciones sexuales fácilmente quedará embarazada.



El moco cervical es espeso.





Los nueve últimos días, antes de la regla siguiente, son infértiles.



El moco cervical es fluido.

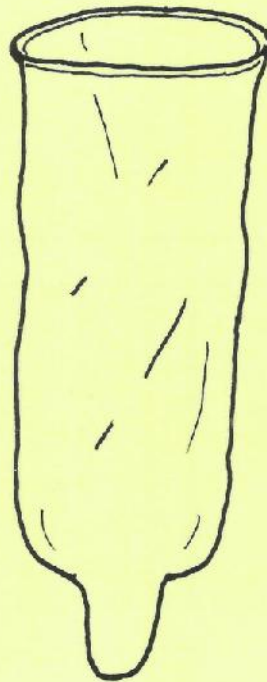
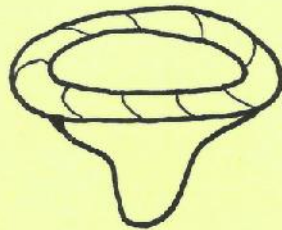
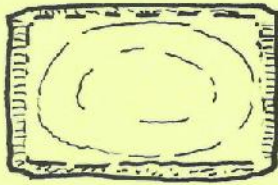


El moco cervical es espeso.



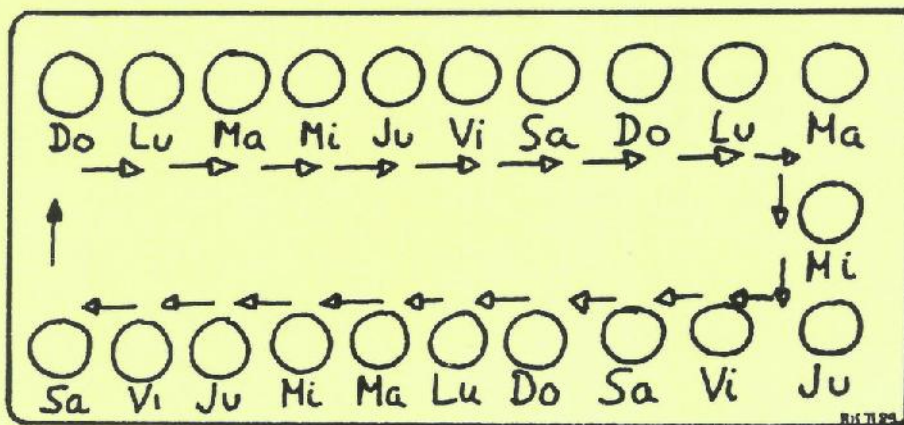


## OTROS METODOS SON:



Preservativos




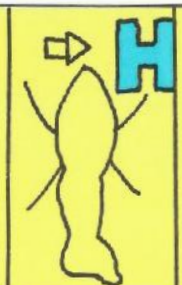












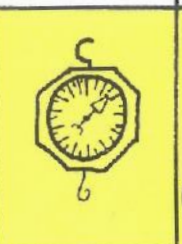












y pastillas



**FICHA DE CONTROL DE EMBARAZO, PARTO  
Y PUERPERIO**





									
PARTO	P. CABEZA	P. PIES	P. PIE	P. MANO	P. CORDON	LIQ. AMNIOTICO SUCIO	PLACENTA PREVIA	PLACENTA INCOMPLETA	HEMORRAGIA POST PARTO
								<p>MARCAR:  X = SI  — = NO</p>	
RECIEN NACIDO	VIVO	MUERTO	REANIMACION	CURA CORDON	COLIRIO	PESO A. de S.	TALLA A. de S.		
 NIÑO	 NIÑA								
									
PUERPERIO	DESGARROS	FIEBRE	POCA LECHE	BULTOS	FIEBRE, FLUJO DOLOR ABD.	SANGRADO	FLUJO	INFECCION OMBLIGO	

## **BIBLIOGRAFIA**

- «MANUAL DE CAPACITAÇÃO DE PARTEIRAS TRADICIONAIS», J. Galba Araújo, S. Bomfim y M. Pereira, que ha sido el documento base para la elaboración de este manual.
- «OBSTETRICIA PRACTICA», W. Pschyrembel.
- «PRIMARY CHILD CARE», M. King, F. King, S. Martodipoero.
- «MANUAL DEL AGENTE DE SALUD», I. Sánchez, R. Sales, M. Santiago.







MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO  
Publicaciones, Documentación y Biblioteca

ESPAÑA